

Rickmeyer / Ikezawa-Hanada / Hansen

Japanisch-Grundkurs

日本語初級

Teil 1

RUHR-UNIVERSITÄT BOCHUM
FAKULTÄT FÜR OSTASIENWISSENSCHAFTEN

Japanisch-Grundkurs

von

Annette Hansen
Ikezawa-Hanada Hideo
Jens Rickmeyer

unter Mitarbeit von

Handa Kanako
Undine Mehdau
Anja Walke

herausgegeben
von

Jens Rickmeyer

Inhaltsverzeichnis

<i>Nihongo</i> 日本語: Sieben Fragen zur japanischen Sprache	xi
<i>Kana</i> かな Die japanische Silbenschrift	xv

Lektion 1 1

Finites Verb, adverbales Nomen; Kasus, Fokus

- 1) Satz: # vN(=p) / vN(=p) / ... / V'+f(=p) #
- 2) Einwortphrase: W, W=p, W=p=p
- 3) # I #
- 4) V'+f: V+*mas.u* / *mas.eñ* / *masi.ta(=ka)*
- 5) vN [ohne Partikeln]
- 6) vN=p: vN=*ga* / *o* / *ni* / *e*
- 7) vN(=p)=p: vN(=p)=*wa* / *mo*
- 8) N+n: N+*sañ*

Lektion 2 15

Partikelverb, Deiktiva, Zahlen

- 1) N=*des.u* / *desi.ta*
- 2) N=*de=wa ari.mas.eñ*
- 3) V+*mas.eñ=desi.ta*
- 4) *ko-so-a-do*-Paradigma
- 5) vN=*de*
- 6) nN=*no*
- 7) nN=*to*
- 8) N+*ziñ* / *go*
- 9) Nz+*yuuro*
- 10) ~*yoobi*

Lektion 3 33

Adjektiv, Nominaladjektiv, Adnominal, Adverb, Partikelnomen

- 1.1) A+i: nA+i N; A+i=*des.u*
- 1.2) A+ku: A+ku *ari.mas.eñ* / *na.i=des.u*; vA+ku *nar.u*
- 1.3) A+kute
- 1.4) A+*kat.ta=des.u*; A+ku *na.kat.ta=des.u*; A+ku *ari.mas.eñ=desi.ta*
- 2.1) K=p: nK=*na*; vK=*de*; vK=*ni nar.u*
- 2.2) K=*des.u* / *desi.ta*, K=*de=wa ari.mas.eñ(=desi.ta)*
- 3) nD: *kono* / *sono* / *ano* / *dono*

- 4) vM
- 5) vV/A+f=*ga*
- 6) N₁=*wa* N₂=*ga* A/K
- 7) N=no=p/v
- 8) X=*yo* / *ne*

Lektion 4

51

Seinsverben *あります* / *います*,

Relationsnomen, Zahl-nomen + Zähl-einheit, Mengenangaben

- 1) *ari.mas.u* / *i.mas.u*
- 2) nN=no N[Relation]
- 3) Zahlen von 1 bis 99
- 4) N_z+Ne/ne: *-mai* / *ko* / *sat**u* / *kai* / *hai* / *hiki* / *hoñ* / *niñ*
- 5) N_{z+e}: *hitotu*, *hutatu*, ..., *too*; *hitori*, *hutari*
- 6) vN=*ga* /o vN[Menge] V
- 7) A+i / K=*na*=no=p
- 8) N=n: =*gurai*
- 9) nN=*ya* N(=*nado*)
- 10) vN=*o* *kudasai*

Lektion 5

67

Partizip; Uhrzeit; Angaben von Zeit/ Ort/ Mittel; Ablativ, Komitativ

- 1) V+*Te*
- 2) V+*Te iki.mas.u* / *ki.mas.u*
- 3) N_z+*zi* / *huñ* / *zikañ*
- 4) Uhrzeit
- 5) Angaben der Zeit: vN(=*ni*)
- 6) Angaben des Ortes / Mittels / ...: vN=*de*
- 7) vN=*kara*; nN=*kara* N=*made*
- 8) vN=*to*
- 9) nN=*ka* N

Lektion 6

91

Informeller Stil: Präsens und Perfekt; Datum, Zeitraum

- 1) V+*Ru*
- 2) V+*Ta*
- 3) X=*da* / *dat.ta*

- 4) A+i / *kat.ta*
- 5) Zahlen bis 9.999
- 6) Datum: N_z+*neñ* / *gatu* / *nit*
- 7) Zeitraum: N_z+*sai*, N_z+*kagetu*, N_z+*syuu*, N+*kañ*,
- 8) N+*kuñ*, N+*sei*, N+*zyuu*, N+*go*
- 9) V+*Te* / A+*kute* / X=*de yo.kat.ta* / ...
- 10) N[Ort]=o V[+Ablativ]

Lektion 7 111

- 1) V+*Te i.ru*
- 2) *mada* V+*Te i.na.i*
- 3) V+*Te kudasai*
- 4) V+*Tari* / A+*kat.tari*
- 5) V+*kata*

Lektion 8 127

Indefinitiva; Negation

- 1) *nani=ka*, *nani=mo*
- 2) V+*Ana.i* / *Ana.kat.ta*
A+*ku na.i* / *na.kat.ta*
K/N=*de na.i* / *na.kat.ta*
- 3) vV+*Ana.i=de*
- 4) vV+*Ana.i=de kudasai*
- 5) vV+*Ana.kute*
- 6) *moo* + Negation
- 7) X=*to yuu*
- 8) N[Zeitraum]=*ni* N[Menge]
- 9) N=*dake*, N=*sika*
- 10) N[Menge]=*mo*

Lektion 9 149

Adnominale Verben und Adjektive: nV, nA

- 1) nV+*Ru* / *Ta*
- 2) nV+*Ta koto=ga ar.u*
- 3) N=*ga* / *no* nA/nK
- 4) nV+*Ana.i* / *Ana.kat.ta*
A+*ku na.i* / *na.kat.ta*

	K/N= <i>de na.i / na.kat.ta</i>	
5)	N= <i>no nV</i>	
6)	N ₁ = <i>ga</i> N ₂ = <i>ga suki / kirai</i>	
7)	V+ <i>Ru / Ta=no=p</i>	
8)	Fragewort in adnominaler V-Phrase	
9)	N= <i>no</i> Nv= <i>o s.uru</i>	
Lektion 10		171
Wunsch, Gefühl: Emotionsadjektive		
1)	X= <i>to omo.u</i>	
2)	N ₁ = <i>ga</i> N ₂ = <i>ga hosi.i / kowa.i</i>	
3)	V+ <i>ta.i</i>	
4)	V+ <i>ta.i=to omo.u / yuu</i>	
5)	V+a / A+ <i>gar.u</i>	
6)	V/A+ <i>soo</i>	
7)	N+ <i>tati</i>	
Lektion 11		191
Entsprechungen deutscher Temporalsätze		
1)	V+ <i>Ru mae=ni</i> V+ <i>Ta ato(=de)</i> V+ <i>Te i.ru aida / aida=ni</i>	
2)	V+ <i>Ru / Ta toki</i> A+ <i>i /kat.ta toki</i>	
3)	V+ <i>Te=kara</i> V+ <i>Ru=made</i> V= <i>nagara</i>	
Lektion 12		211
Entsprechungen deutscher Kausal- und Finalsätze		
1)	vV/A+f= <i>kara</i>	
2)	vV= <i>si</i>	
3)	vV/A+f= <i>no=de</i> V/A+f= <i>ñ=des.u</i>	
4)	nV / A+f / nN= <i>na/no</i> / nK= <i>na tame</i> nV+ <i>Ru / nN=no tame=ni</i>	
5)	vV= <i>ni ik.u / k.uru</i>	

Lektion 13

Teil 2: 233

Futur: Absicht/Aufforderung, Vermutung

Partizip: versuchsweise und definitiv tun

- 1) V+*Yoo*
- 1.1) V+*masyoo*(=*ka*)
- 1.2) vV+*Yoo*=*to omo.u*
- 1.3) X=*dar.oo* / =*desyoo*
- 2) V+*mas.eñ*=*ka*
- 3) nV+*Ru tumori*=*des.u*
- 4) vV+*Te* V
- 4.1) vV+*Te sima.u*
- 4.2) vV+*Te mi.ru*

Lektion 14

253

Passiv, Potential

- 1) V+*Rare.ru*
- 2.1) Vc+*e.ru*
- 2.2) Vv+*rare.ru*
- 3.1) V+*Ru koto*=*ga deki.ru*
- 3.2) Nv+*deki.ru*
- 3.3) N=*ga deki.ru*
- 4) V+*yasu.i* / *niku.i*
- 5) A/V+*sugi.ru*

Lektion 15

273

Vergleich: dt. Komparativ, Superlativ

- 1.1) N=*wa* N=*yor*i A/K
N=*yor*i N=*no hoo*=*ga* A/K
- 1.2) N=*to* N=*to dotira* / *dotti*(=*no hoo*)=*ga* A/K
- 2) N(=*to* N=*to* N)=*no naka*=*de ... iti-bañ* A/K
- 3.1) N=*wa* N=*hodo* A+*ku na.i* / K=*de*=*wa na.i*
- 3.2) N=*wa* N=*to onazi*=*gurai* A/K
- 4) N=*to onazi*
- 5) N_{ze}+*me*
- 6) N=*no* A+*sa*=*wa dono*=*gurai*
- 7) vN=*wa* nV/nA/nK *koto*=*des.u*
- 8) *ooki*=*na*, *tiisa*=*na*

Lektion 16/17 293

Konditionalphrasen

- 1) V+Ru=to, A+i=to, K/N=da=to
- 2) V+Reba, A+kereba, K/N=nara
- 3) V+Tara, A+kat.tara, K/N=dat.tara
- 4) X=nara

Lektion 18 323

Notwendigkeit, Verbot, Erlaubnis; Konzessivphrasen

- 1) aV+Ana.kereba
aV+Ana.kute=wa
aA+ku
aK/N=de
- 2) aV+Te / aA+kute
aK/N=de
- 3.1) aV+Te / aA+kute
aK/N=de
- 3.2) aV+Ana.kute
aA+ku
aK/N=de
- 4.1) vV+Te=mo, vA+kute=mo, vK/N=de=mo
- 4.2) vN/M[interrogativ] vV+Te /A+kute=mo
- 4.3) vN/M[interrogativ]=demo
- 5) V+Ta / Ana.i hoo=ga i.i

Lektion 19 351

Geben und Bekommen, Interessenorientierung

- 1) age.ru, kure.ru, mora.u
- 2) vV+Te age.ru / kure.ru / mora.u
vV+Te mora.e.mas.u=ka#
- 3) aV+Te hosi.i
- 4) familiärer Sprachstil
- 5) V/A+f=wa /=na(a)#
- 6) (v)V/A+f=kedo
- 7) vN=demo

Lektion 20

377

Aufforderung, Verbot; Kausativ

- 1) V+e/ro
- 2) V+nasai
- 3) V+Ru=na
- 4) V+Ru yoo(=ni)
- 5) V+Sase.ru
- 6) Vv/Vu/Vcs+Sase.rare.ru, Vc+as.are.ru
- 7) V+Sase.te mora.u
- 8) V/A+f=zo
- 9) [Wortfrage]=ka V; [Entscheidungsfrage]=ka doo=ka V

Lektion 21

401

Höflichkeitssprache (*keigo* 敬語)1. Ehrerbietigkeit (*soñkeigo* 尊敬語 Respektiv)

lexikalisch

- | | | | |
|----|----------------------------|---|--------------------------|
| a) | <i>i.ru / ik.u / k.uru</i> | → | <i>irassyar.u</i> |
| | <i>kure.ru</i> | → | <i>kudasar.u</i> |
| | <i>s.uru</i> | → | <i>nasar.u</i> |
| | <i>yuu</i> | → | <i>ossyar.u</i> |
| | <i>taber.u / nom.u</i> | → | <i>mesi-agar.u</i> |
| | <i>mi.ru</i> | → | <i>gorañ=ni nar.u</i> |
| | <i>sit.te ir.u</i> | → | <i>go.zoñzi=da</i> |
| b) | N/K=da | → | N/K=de <i>irassyar.u</i> |

grammatisch

- | | | | |
|----|--------------------|---|--|
| c) | V+Ru | → | V+Rare.ru, o+V=ni nar.u |
| | Nv+s.uru | → | go+Nv=ni nar.u / go+Nv+nasar.u /
go+Nv+s.are.ru |
| d) | V+Te i.ru | → | o+V=da |
| | Nv+si.te iru | → | go+Nv=da |
| | V+Te i.ru N | → | o+V=no N |
| | Nv+si.te i.ru N | → | go+Nv=no N |
| e) | V+Te kudasar.u | → | o+V+kudasar.u |
| | Nv+si.te kudasar.u | → | go+Nv+kudasar.u |
| f) | N | → | o+N, go+N |

2. Bescheidenheit (*keñzyoogo* 謙讓語 Despektiv)

lexikalisch

- g) *kik.u / tazune.ru / ik.u / k.uru* → *ukaga.u*
mora.u → *itadak.u*
age.ru → *sasi-age.ru*
yuu いう → *moosi-age.ru*

grammatisch

- h) *V+Ru* → *o+V+s.uru*
Nv+s.uru → *go+Nv+s.uru*

3. Höflichkeit (*teineigo* 丁寧語 Honorativ)

lexikalisch

- i) *ar.u* → *gozaimas.u*
N=da → *N=de gozaimas.u*
i.ru → *ori.mas.u*
ik.u / k.uru → *mairi.mas.u*
j) *s.uru* → *itasi.mas.u*
yuu いう → *moosi.mas.u*

grammatisch

- k) *V+Ru* → *V+mas.u*
N=da → *N=des.u*

Sieben Fragen zur japanischen Sprache, die man schon immer stellen wollte, sie zu stellen sich aber nicht traute

1. Was bedeutet *Japanische Sprache* (*nihongo* 日本語)?

1.1. im **engeren** Sinne Standard-Landessprache als Schulsprache *kokugo* 国語 seit Einführung der allgemeinen Schulpflicht gegen Ende des 19. Jh.: die im modernen Staate Japan Nihonkoku 日本国 als allgemeine und an den Schulen unterrichtete Standardsprache *hyoozyuñgo* / *hyôjungo* 標準語;

⇒ die allgemein akzeptierte und durch die Zentralregierung in Regeln gefaßte (“standardisierte”) Landessprache des Staates Japan mit einer Sprecherzahl in Japan von ca. 125 Mio. (um 2000);

1.2. im **weiteren** Sinne auch alle Nicht-Standardformen wie Dialekte (*hoogen* / *hogen* 方言), Soziolekte, historische Sprachstadien usw.

2. Was sind die Charakteristika des Japanischen? [⇒ Typologie]

2.1. Morphologisch zählt das Japanische zum agglutinierenden Typ (*lingua typica* ist Türkisch). Innerhalb dieser Gruppe gehört es zu den suffigierenden Sprachen (ebenfalls wie Türkisch und Koreanisch). [⇒ Sprachtypologie]

2.2. Syntaktisch gehört es zu den sog. SOV-Sprachen (⇒ Greenberg), genau wie Türkisch oder Koreanisch. Korrekter und weitergehend ausgedrückt: zu den Sprachen, bei denen das *dependens* immer vor dem *regens* steht, und zwar völlig unabhängig von den beteiligten Wortklassen. [⇒ Dependenzgrammatik]

2.3. Graphematisch bedient sich das Japanische zweier unterschiedlicher Typen: der Syllabogramme und der Logogramme. Seiner Herkunft nach ist das Schriftsystem sinitisch, stark von der indischen *Gupta*-Schrift beeinflusst (⇒ Typik und Genetik der Schriftsysteme). Erstere werden als *kana* 仮名 ‘entlehnte Namen’, letztere als *kañzi* / *kanji* 漢字 ‘chinesische Zeichen’ bezeichnet. [⇒ Grammatologie / Graphematik]

2.4. Phonologisch gehört die japanische Sprache zu denen mit einem sehr einfachen Silbenbau, der in seiner typischen Form aus einer offenen Silbe mit einem einfachen anlautenden Konsonanten besteht. Selbst komplizierte Silben weisen im Anlaut zusätzlich lediglich Palatalisierungen auf und im Auslaut maximal einen Konsonanten. Wortakzente werden durch unterschiedliche relative Tonhöhen (*pitch*) markiert. [⇒ Phonologie]

3. Mit welchen anderen Sprachen ist das Japanische verwandt, zu welcher Sprachfamilie gehört es? [⇒ Sprachgenealogie]

3.1. Unzweifelhaft verwandt ist es mit der Sprache bzw. den Dialekten der Ryuukyuu-Inseln (Ryūkyū) 琉球 im SW des japanischen Staatsgebiets zwischen Kyuusyuu (Kyūshū) 九州 und Taiwan 台湾 (⇒ Lautgesetze). Ferner gibt es fragmentarisch überlieferte Reste einer Sprache, die vor mehr als 1000 Jahren im SW der koreanischen Halbinsel gesprochen wurde und offenbar gemeinsame Wortwurzeln mit dem Japanischen aufweist: der Sprache von Kudara 百濟 (sinokorean. Paekche).

3.2. Viele Indizien sprechen zwar dafür, daß das Japanische der altaischen Sprachfamilie sehr nahe steht. Hier wird u.a. aufgrund der regionalen Nähe die mandschu-tungusische Subfamilie als möglicherweise engster Verwandter angeführt. [⇒ Lautgesetze und Sprachzeugnisse]

3.3. Andere Überlegungen lassen es auch plausibel erscheinen, daß ein Stratum austronesischer Sprachen das altaische Element unter- oder überlagert haben könnte. In unmittelbarer Nachbarschaft zum Ryuukyuu haben wir mit Taiwan (vor der chinesischen Besiedlung) ein Gebiet, in dem austronesisch gesprochen wurde.

3.4. Kulturimport (Entlehnungen) gab es in frühgeschichtlicher Zeit vor allem aus China, direkt oder über die koreanische Halbinsel: Dies führte zu einer Übernahme der chinesischen Schrift, zunächst ausschließlich in unveränderter Originalform (*kañzi / kanji*; in den verschiedenen Pinselschriftstilen), ab ca. 900 dann auch in stark verkürzten Formen (*kana*), die dann nach einem an der indischen *Gupta*-Schrift orientierten System geordnet wurden. Zusammen mit der Schrift wurde chinesisches Vokabular importiert, das nach und nach in das Japanische unübersetzt aufgenommen wurde.

4. Wie alt sind die frühesten überlieferten japanischen Sprachzeugnisse?

4.1. In chinesischen Geschichtswerken des späten 3. Jh. (*sanguozhi, sañgokusi / sangokushi* 三国志) werden japanische Landes- und Personennamen, letztere z.T. mit deren Titeln, erwähnt. Aufgrund der mangelnden Eignung der chinesischen Logogramme zur lautlichen Darstellung anderer Sprachen ist die Rekonstruktion der zugrunde liegenden japanischen Begriffe äußerst problematisch.

4.2. Ebenfalls nur auf Namen beschränkt sind Inschriften auf japanischen Schwertklingen aus dem 5. Jh. [⇒ *kiñsekibuñ* 金石文]

4.3. Die ältesten jedoch nicht im Original erhaltenen, zusammenhängenden Texte stammen aus dem 7. Jh.; die ältesten noch im Original erhaltenen Lieder jedoch wohl erst von 753 (oder etwas später: *bussokusekika* 仏足石歌).

5. Hat sich das Japanische im Laufe der Geschichte grundlegend gewandelt?

5.1. Die größte Zäsur in der Sprachgeschichte liegt zwischen Klassischem und Mitteljapanisch um 1200. Im Zuge der Übernahme chinesischen Vokabulars haben offenbar einschneidende Lautveränderungen eingesetzt, von denen der intervokalische p-f-w-Schwund (*ha-gyoo teñkooñ* ハ行転呼音) die nachhaltigsten Folgen verursachte, so daß sich das Japanische von einer Silben-dominierten Sprache zu einer Moren-geprägten (*moora* モーラ, *haku* 拍) entwickelte.

5.2. Das Vokabular ist seit dem Mitteljapanischen stark durchmischt mit sinojapanischen Elementen (*kañzioñ-go* 漢字音語).

5.3. Ende des 19. Jh. ist in einer Synthese aus Tôkyôter Umgangssprache und der älteren, stark vom chinesischen beeinflussten Schriftsprache eine neue Standardsprache geschaffen worden (*geñbuñ itti / genbun itchi* 言文一致).

6. Werden im (heutigen) japanischen Staatsgebiet noch weitere Muttersprachen gesprochen?

6.1. Die Ryuukyuu-Dialekte mit der früheren Standardsprache der alten Hauptstadt Syuri (Shuri, Okinawa: Suyi) 首里 auf Okinawa werden immer stärker vom Japanischen verdrängt und mit diesem vermischt; etwa 1% der japanischen Bevölkerung lebt auf den SW-Inseln (*nañsei syotoo / nansei shotô* 南西諸島), die heute zu den Präfekturen Okinawa 沖縄 und Kagosima (Kagoshima) 鹿児島 gehören.

6.2. Nicht mit dem Japanischen verwandt ist die Sprache der Ureinwohner NO-Japans, das Ainu. Diese Sprache ist faktisch ausgestorben, wird aber z.T. folkloristisch reanimiert.

6.3. Von Zuwanderern aus den ehemaligen annektierten Gebieten wird noch Koreanisch und Chinesisch gesprochen, auch hier mit abnehmender Tendenz.

6.4. Bei allen anderen Sprachen handelt es sich um sekundär erworbenene Fremdsprachen. Erste (und meistens einzige) Fremdsprache an den Schulen ist das Englische (in seiner US-amerikanischen Form).

7. Welche Rolle spielt das Japanische außerhalb Japans?

7.1. Im Verhältnis zur wirtschaftlichen Stärke des Landes (GNP nach den USA die Nr. 2 weltweit) eine relativ geringe.

7.2. Gesprochen wird es von Auslandsjapanern in größerem Umfang auf Hawaii, in Kalifornien (San Francisco) und im SO-brasilianischen Saõ Paulo; ferner noch in Peru (und stark untergeordnet in London, Paris und Düsseldorf).

7.3. Von Nicht-Japanern mußte es in den ehemals annektierten Gebieten Taiwan (1895-1945) und Korea (Tyooseñ / Chõsen 朝鮮 1910-1945) als erste Schulsprache gelernt werden.

7.4. Gegenwärtig nimmt das Japanische die Position der ersten Fremdsprache in Australien und der zweiten Fremdsprache nach dem Englischen vor allem in China und im SO-asiatischen Gebiet ein. [⇒ Japanisch-Unterricht, *Nihoñgo kyoo°iku* / *Nihongo kyõiku* 日本語教育]

かな

Kana – Die japanische Silbenschrift

In der japanischen Silbenschrift (Kana) steht ein Zeichen für eine vokalische Silbe, für eine Silbe aus Konsonant (Halbvokal) mit folgendem Vokal oder für den Silbenschlussnasal \tilde{n} . So ergibt sich ein Satz von 46 Zeichen. Die Hiragana-Zeichen sind in der folgenden Tabelle aufgeführt:

	-a	-i	-u [ɯ]	-e	-o	
◦-	あ ◦a	い ◦i	う ◦u	え ◦e	お ◦o	
k-	か ka	き ki	く ku	け ke	こ ko	
s-	さ sa	し si / shi [çi]	す su	せ se	そ so	
t-	た ta	ち ti / chi [tçi]	つ tu / tsu	て te	と to	
n-	な na	に ni	ぬ nu	ね ne	の no	
h-	は ha	ひ hi [çi]	ふ hu / fu [ɸɯ]	へ he	ほ ho	
m-	ま ma	み mi	む mu	め me	も mo	
y-	や ya		ゆ yu		よ yo	
r-	ら ra	り ri	る ru	れ re	ろ ro	
w-	わ wa	(ゐ) (wi)†		(ゑ) (we)†	を o	
\tilde{n}						ん \tilde{n}

Bei der Silbenschrift ist — wie bei der chinesischen Schrift — die Strichreihenfolge und -richtung zu beachten. In der folgenden Tabelle sind deshalb Nummern eingedruckt, die die Reihenfolge angeben. Jeder Strich wird an dem Ende begonnen, an dem die Zahl steht.

	-a	-i	-u	-e	-o
o-	あ ^{1 2 3}	い ^{1 2}	う ^{1 2}	え ^{1 2}	お ^{1 2 3}
k-	か ^{1 2 3}	き ^{1 2 3 4}	く ^{1 2}	け ^{1 2 3}	こ ^{1 2}
s-	さ ^{1 2 3}	し ^{1 2}	す ^{1 2}	せ ^{1 2 3}	そ ^{1 2}
t-	た ^{1 2 3 4}	ち ^{1 2}	つ ^{1 2}	て ^{1 2}	と ^{1 2}
n-	な ^{1 2 3 4}	に ^{1 2 3}	ぬ ^{1 2}	ね ^{1 2}	の ^{1 2}
h-	は ^{1 2 3}	ひ ^{1 2}	ふ ^{1 2 3 4}	へ ^{1 2}	ほ ^{1 2 3 4}
m-	ま ^{1 2 3}	み ^{1 2}	む ^{1 2 3}	め ^{1 2}	も ^{2 3 1}
y-	や ^{1 2 3}		ゆ ^{1 2}		よ ^{1 2}
r-	ら ^{1 2}	り ^{1 2}	る ^{1 2}	れ ^{1 2}	ろ ^{1 2}
w-	わ ^{1 2}				を ^{1 2 3}
ñ	ん ¹				

Silben, die mit stimmhaften Verschuß- oder Reibelauten wie g, d, z usw. beginnen (dakuoñ), schreibt man, indem man den Zeichen für ihre stimmlosen Entsprechungen einen Doppelstrich (dakuteñ) hinzufügt: か (*ka*) > か̂ (*ga*).

g-	か̂ ga	ぎ̂ gi	ぐ̂ gu	げ̂ ge	ご̂ go
z-	ざ̂ za	じ̂ zi / ji [dzi]	ず̂ zu	ぜ̂ ze	ぞ̂ zo
d-	だ̂ da	ぢ̂ di / zi / ji [dzi]	づ̂ du / zu [(d)zu]	で̂ de	ど̂ do
b-	ば̂ ba	び̂ bi	ぶ̂ bu	べ̂ be	ぼ̂ bo

Mit *p* beginnende Silben werden mit den Zeichen der *h*-Silben geschrieben, denen ein kleiner Kreis (hañdakuteñ) hinzugefügt wird: は (*ha*) > は̂ (*pa*)

p-	ぱ̂ pa	ぴ̂ pi	ぷ̂ pu	ぺ̂ pe	ぽ̂ po
----	----------	----------	----------	----------	----------

Es gibt im Japanischen auch Lautfolgen, bei denen einem anlautenden Konsonanten der Halbvokal *y* folgt und dann erst ein Vokal, z.B. *kyo* (kaiyoo°oñ). In diesem Fall wird zunächst der Konsonant mit *i* geschrieben (hier: き *ki*) und dann kleiner dahinter *y* mit dem Vokal (hier: よ *yo*), zusammen also きよ. Ebenso werden Silben geschrieben, die mit palatalisiertem [ç], [tç] oder [dz] anfangen: Der Konsonant wird in seiner Verbindung mit *i* geschrieben (z.B. し *si* [çi]) und dahinter wieder kleiner der Halbvokal *y* mit dem entsprechenden Vokal (z.B. よ *yo*); die Silbe *syo* [ço] schreibt sich also しよ.

k-	きや kya	きゅ kyu	きよ kyo
g-	ぎや gya	ぎゅ gyu	ぎよ gyo
s-	しや sya [ɕa]	しゅ syu [ɕu]	しよ syo [ɕo]
z-	じや zya [dza]	じゅ zyu [dzɯ]	じよ zyo [dzo]
t-	ちや tya [tɕa]	ちゅ tyu [tɕu]	ちよ tyo [tɕo]
d-	ぢや dya/zya [dza]	ぢゅ dyu/zyu [dzɯ]	ぢよ dyo/zyo [dzo]
n-	にや nya	にゅ nyu	によ nyo
h-	ひや hya [ça]	ひゅ hyu [çɯ]	ひよ hyo [ço]
b-	びや bya	びゅ byu	びよ byo
p-	ぴや pya	ぴゅ pyu	ぴよ pyo
m-	みや mya	みゅ myu	みよ myo
r-	りや rya	りゅ ryu	りよ ryo

Neben Hiragana gibt es noch eine weitere Silbenschrift, Katakana, die unter anderem für die Schreibung von Fremdwörtern und ausländischen Namen benutzt wird. Sie funktioniert nach denselben Prinzipien (Doppelstrich für stimmhafte Laute etc.) wie Hiragana. Hier ist deshalb nur die Tabelle mit der Strichfolge und -richtung angegeben. Die Pfeile zeigen das Abknicken eines Striches an.

	-a	-i	-u	-e	-o
o-					
k-					
s-					
t-					
n-					
h-					
m-					
y-					
r-					
w-					
ñ-					

I. MUSTER

Finites Verb, adverbales Nomen; Kasus, Fokus

- 1) Satz: # vN(=p) / vN(=p) / ... / V'+f(=p) #
- 2) Einwortphrase: W, W=p, W=p=p
- 3) # I #
- 4) V'+f: V+mas.u/mas.eñ/masi.ta(=ka)
- 5) vN [ohne Partikeln]
- 6) vN=p: vN=ga/o/ni/e
- 7) vN(=p)=p: vN(=p)=wa/mo
- 8) N+n: N+sañ

II. BEISPIELE

- 1) わたしは さかなを たべます。
- 2) きのうち、きました、なにを、しますか、としょかんにも
- 3) はい。いいえ。
- 4) いきますか。はい、いきます
でんわしますか。いいえ、でんわしません。
きましたか。はい、きました。
おさけを のみますか。ビールを のみますか。
- 5) いつ そうじしますか。あした そうじします。
- 6) あした だれが きますか。すずきさんが きます。
きょう なにを しますか。テレビを みます。
どこに いきますか。としょかんに いきます。
だれに でんわしましたか。ともだちに でんわしました。
うちへ かえります。
- 7) わたしは さかなを たべます。
テニスを します。スキーは しません。
としょかんに いきます。しょくどうには いきません。
わたしは おさけを のみます。ともだちも おさけを のみます。
わたしは テニスを します。スキーも します。
しょくどうに いきます。としょかんにも いきます。
すずきさんも たなかさんも きました。
- 8) すずきさん、たなかさん

III. GRAMMATIK

(1) Ein einfacher japanischer Satz des hier besprochenen Typs weist bei seinen Primärkonstituenten¹ die Reihenfolge „Nomen – Nomen – ... – Verb“ auf:

わたしは	さかなを	たべます。
#vN	vN	V'#
#ich [Rechtsfokus] / 'Ich esse Fisch.'	Fisch [Akkusativ] /	ess(e) [Honorativ, Präsens]#

Das Verb bestimmt dabei die grammatische Form der Nomina. Oder anders ausgedrückt: Es ist das *Regens* der Nomina, das Nomen ist jeweils *Rektum* oder *Dependens* des Verbs: Strukturschema: vN vN ... V; dabei bedeutet vN „ein vom Verb regiertes Nomen“ oder kürzer „adverbiales Nomen“. Im Japanischen steht das Dependens immer *vor* dem Regens.

(2) Die Konstituenten eines japanischen Satzes treten in Form von *Einwortphrasen* (EWP) auf. Eine EWP besteht entweder nur aus einem Wort „W“:

きのう, きました 'gestern; [sie] ist gekommen'

oder aus einem Wort und diesem folgenden Partikeln „W=p(=p)“:

なにを, しますか

'was [Akkusativ]; [du] machst [Interrogativ]'

としよかんにも

'Bibliothek [Dativ] [Linksfokus] > auch zur Bibliothek'

(3) Interjektionen (Symbol: I) stehen normalerweise isoliert und bilden für sich eine satzäquivalente Äußerung:

はい。'Ja.' いいえ。'Nein.'²

(4) In dieser Lektion kommt das Verb (Symbol: V —bzw. V', da es sich in dieser Lektion um Derivativa handelt—) in drei verschiedenen Satzschlußformen (= „finiten“ Formen) vor: dem Präsens, dem Perfekt und dem negierten Präsens. Verben auf *-mas.u* („Präsens“) bezeichnen Ereignisse der Gegenwart

¹ Primärkonstituenten sind die höchste Konstituente im Satz und alle von ihr unmittelbar abhängigen Konstituenten.

² Die Übersetzungen 'ja' für *hai* und 'nein' für *iee* treffen tatsächlich nur dann zu, wenn es sich um Antworten auf affirmative (oder affirmativ gemeinte) Fragen handelt. Ist die Frage hingegen negiert, entspricht dem *hai* ein dt. 'nein' und dem *iee* ein dt. 'doch'.

oder Zukunft, Verben auf *-masi.ta* („Perfekt“) Ereignisse der Vergangenheit und Verben auf *-mas.eñ* („Negation + Präsens“) verneinen Ereignisse der Gegenwart oder Zukunft. Alle drei Formen gehören dem höflich-formellen Sprachstil an, der z.B. Fremden gegenüber üblich ist. Die Verbformen werden im Gegensatz zum Deutschen nicht nach Person und Numerus flektiert (konjugiert). Fügt man an diese finiten Verbformen die Interrogativpartikel *=ka* ~か an, können Aussagesätze in Fragesätze umgeformt werden, ohne daß die Reihenfolge der EWP beeinflußt wird.

いきますか。はい、いきます。

‘Gehen [Sie]? — Ja, [ich] gehe.’

でんわしますか。いいえ、でんわしません。

‘Rufen [Sie ihn] an? — Nein, [ich] rufe [ihn] nicht an.’

きましたか。はい、きました。

‘Ist [sie] gekommen? — Ja, [sie] ist gekommen.’

Werden zwei alternative Fragen nacheinander gestellt, lassen sich diese beiden Fragesätze in der dt. Übersetzung mit ‘oder’ verbinden:

おさけを のみますか。ビールを のみますか。

‘Trinken Sie Sake? Oder Bier?’

(5) Bestimmte Konstituenten können einem Verb zugeordnet auch ohne Partikeln stehen. Hierzu gehören u.a. Nomina in bestimmten Funktionen wie z.B. als relative Zeitangaben wie *きのう*, *きょう*, *あした* (letztere entsprechen in der dt. Übersetzung oft Adverbien wie ‘gestern, heute, morgen’):

いつ そうじしますか。あした そうじします。

‘Wann machen Sie sauber? — Morgen mache ich sauber.’

»Nomina: *いつ* ‘wann’, *あした* ‘morgen’«

(6) Von einem Verb regierte Nomina (Symbol: vN) stehen meist zusammen mit einer (oder mehr) *Partikel(n)*. Diese Partikeln (Symbol: =p) sind locker an ein Wort gefügte Endungen (Suffixe im weiteren Sinne), die i.d.R. nicht selbständig gebraucht werden können. Sie können u.a. Funktionen wahrnehmen, wie sie im Deutschen durch Kasusformen bezeichnet werden. (»Japanische Nomina sind nicht wie ihre deutschen Entsprechungen nach Kasus oder Numerus deklinierbar.«) Partikeln, welche die grammatische (syntaktische) Beziehung zum regierenden Verb markieren oder auch bedeutungsmäßig (semantisch) explizieren und damit analoge Funktionen wahrnehmen wie z.B. deutsche Kasusformen, werden als „Kasuspartikeln“ bezeichnet. Von den insgesamt acht Kasuspartikeln kommen in dieser Lektion bereits vier vor:

(6.1) =*ga* ～が „Nominativ“, semantisch neutraler Kasus, bezeichnet i.d.R. die erste Ergänzung (Komplement) eines Verbs, entspricht meist dem deutschen Subjekt.

あした だれが きますか。 すずきさんが きます。

‘Wer kommt morgen? – Herr/Frau Suzuki kommt.’

(6.2.) =*o* ～を (wird als Einziges mit dem alten Kanazeichen für /wo/ und nicht mit /o/ お geschrieben!) „Akkusativ“, ebenfalls neutral, bezeichnet bei vielen Verben die zweite Ergänzung entsprechend dem deutschen „direkten“ Akkusativ-Objekt.

きょう なにを しますか。 テレビを みます。

‘Was machen [Sie] heute? – [Ich] sehe fern.’

(6.3) =*ni* ～に „Dativ“, der dritte neutrale Kasus, bezeichnet bei vielen Verben die dritte Ergänzung, bei solchen, die nicht mit =*o* stehen, aber auch die zweite; ähnelt dem „indirekten“ Dativ-Objekt im Deutschen. Vgl. auch =*e*!

どこに いきますか。 としょかんに いきます。

‘Wohin gehen [Sie]? – [Ich] gehe zur Bibliothek.’

だれに でんわしましたか。 ともだちに でんわしました。

‘Wen haben [Sie] angerufen? – [Ich] habe einen Freund angerufen.’

(6.4) =*e* ～へ (aufgrund der historischen Orthographie mit der Kana für /he/ geschrieben!) „Allativ“, bezeichnet Richtung oder Ziel einer Bewegung, dt. 'nach, zu' u.a. Kann bei *vN* immer durch den Dativ =*ni* ersetzt werden.

うちへ かえります。

‘[Ich] gehe (zurück) nach Hause.’

(7) Außer mit Kasuspartikeln können von einem Verb regierte Nomina auch mit Fokuspartikeln formuliert werden. Durch derartige Partikeln kann der Sprecher das Augenmerk seiner Aussage auf bestimmte Teile des Satzes legen („fokussieren“). Die wichtigsten Fokuspartikeln sind die zueinander komplementären Partikeln =*wa* und =*mo*.

(7.1) Durch =*wa* ～は (aufgrund der historischen Orthographie mit der Kana für /ha/ geschrieben!) wird angezeigt, daß die eigentliche Information im auf dem der Partikel folgenden Teil des Satzes liegt („Rechtsfokus“). Gleichzeitig schränkt sie die Gültigkeit der Aussage auf die mit =*wa* stehende Konstituente ein („exkludierende“ Bedeutung).

わたしは さかなを たべます。

‘Ich [jedenfalls] esse Fisch.’

テニスを します。スキーは しません。

‘Ich spiele Tennis. Ski laufe ich nicht.’

„Exklusion“: Die Rede ist im ersten Beispiel nur von *watashi*; ob die Aussage auch für andere zutrifft, ist nicht von Belang. „Rechtsfokus“: Die eigentlich neue Information ist, daß die besagte Person ‘Fisch ißt’, aber nicht, wer ißt. Wenn *=wa* sich mit den Partikeln *=ga* oder *=o* überlagern sollte, dann werden letztere getilgt. In den obigen Beispielen liegt eine Überlagerung mit *=ga* und *=o* vor. Bei einer Überlagerung mit anderen Partikeln wie z.B. *=ni*, *=e* steht *=wa* stets als letzte Partikel:

としょかんに いきます。しょくどうには いません。

‘Ich gehe zur Bibliothek. Zur Mensa [jedenfalls] gehe ich nicht.’

(7.2) Demgegenüber wird durch die Partikel *=mo* ~も die mit dieser Partikel stehende Phrase hervorgehoben („Linksfokus“). Außerdem kann sie signalisieren, daß die Aussage, deren Inhalt i.d.R. bekannt ist, auch für die mit *=mo* stehende Konstituente zutrifft („inkludierende“ Bedeutung, dt. ‘sogar’, ‘auch’, ‘sowohl ... als auch’). Bei einer Überlagerung mit anderen Partikeln gelten im Prinzip die gleichen Regeln wie bei *=wa*; bei einer Überlagerung mit *=o* ist hier jedoch die Tilgung von *=o* zwar auch der Normalfall, aber nicht obligatorisch:

わたしは おさけを のみます。ともだちも おさけを のみます。

‘Ich trinke Sake. Auch mein Freund trinkt Sake.’ (< *=ga* + *=mo*)

わたしは テニスを します。スキーも します。

‘Ich spiele Tennis. [Ich] laufe auch Ski.’ (< *=o* + *=mo*)

しょくどうに いきます。としょかんにも いきます。

‘[Ich] gehe zur Mensa. Zur Bibliothek gehe [ich] auch.’

すずきさんも たなかさんも きました。

‘Sowohl Herr/Frau Suzuki als auch Herr/Frau Tanaka sind gekommen.’

(8) Sehr produktiv sind im Japanischen Wortbildungssuffixe wie z.B. *-san* in *suzuki-san*, *tanaka-san*. Das hier vorkommende Suffix *-san* ~さん gehört zu den Suffixnomina (Symbol: *-n*) und wird an Nomina angefügt und formt so neue abgeleitete Nomina (Derivativnomina); es bezeichnet bei Personennamen oder *-*bezeichnungen eine ehrende Anrede: *Suzuki.san*, *Tanaka.san* ‘Herr/Frau Suzuki/Tanaka’.

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. たなか「わたしは しょくどうへ いきます。いっしょに
いきますか。」
すずき「はい、わたしも いきます。」

2. たなか「なにを たべますか。」
すずき「わたしは さかなを たべます。たなかさんは。」
たなか「わたしは にくを たべます。」

3. たなか「おさけを のみますか。ビールを のみますか。」
すずき「わたしは おさけを のみます。」

4. たなか「すずきさんは スポーツを しますか。」
すずき「はい。わたしは テニスを します。スキーも します。
たなかさんは。」
たなか「わたしも テニスを します。スキーは しません。」

5. (A und B gehen ins Kino; B hat weitere Personen gesucht, die mit-
kommen sollen.)
A「あした だれが きますか。」
B「たなかさんが きます。」
A「すずきさんにも でんわしましたか。」
B「はい、しました。すずきさんは きません。」

V. ÜBUNGEN

A. Formen Sie folgende Verben in die Negationsform um.

Bsp. いきます → いきません

- | | | |
|---------|----------|-----------|
| 1. かきます | 2. かえります | 3. かいます |
| 4. のみます | 5. たべます | 6. みます |
| 7. きます | 8. します | 9. そうじします |

B. Formen Sie die gleichen Verben wie oben in die Perfektform um.

C. Antworten Sie mit „ja“ oder „nein“.

- | | | |
|-----------------|--------|-------|
| 1. 日本へ いきますか。 | — はい、 | _____ |
| 2. うちへ かえりますか。 | — いいえ、 | _____ |
| 3. スポーツを しますか。 | — いいえ、 | _____ |
| 4. しんぶんを よみますか。 | — いいえ、 | _____ |
| 5. おんがくを ききますか。 | — いいえ、 | _____ |
| 6. へやを そうじしますか。 | — はい、 | _____ |

D. Antworten Sie auf japanisch dem Beispiel entsprechend.

Bsp. どこへ いきますか。 a 日本
→ 日本へ いきます。

- | | | | |
|---------------|--------|---------|---------|
| 1. どこへ いきますか。 | a だいがく | b としょかん | c しょくどう |
| 2. いつ いきますか。 | a きょう | b あした | |
| 3. なにを たべますか。 | a にく | b さかな | c パン |
| 4. なにを のみますか。 | a ビール | b おさけ | c みず |
| 5. なにを かいますか。 | a 本 | b くつ | c レコード |

6. だれに でんわしますか。

a たなかさん b すずきさん c ともだち

E. Führen Sie dem Beispiel entsprechend folgende Gespräche.

Bsp. にく さかな たべます

→ A 「にくを たべますか。さかなを たべますか。」

 B 「わたしは にくを たべます。」

- | | | |
|----------|-------|------|
| 1. おさけ | ビール | のみます |
| 2. しょくどう | としょかん | いきます |
| 3. あした | きょう | いきます |
| 4. さかな | にく | かいます |

F. Bilden Sie mit folgenden Wörtern Fragesätze, und antworten Sie darauf mit „nein“.

Bsp. きょう としょかん いきます

→ きょう としょかんへ いきますか。

→ いいえ、いきません。

- | | | |
|--------|------|-----------|
| 1. あした | 日本 | いきます |
| 2. きょう | テニス | します |
| 3. あした | せんたく | します |
| 4. きょう | 本 | よみます |
| 5. あした | えいが | みます |
| 6. | きょう | へや そうじします |

G. Bilden Sie mit folgenden Wörtern Fragesätze, und antworten Sie darauf mit „ja“.

Bsp. きのう せんたく します

→ きのう せんたくを しましたか。

→ はい、しました。

- | | | |
|--------|-------|------|
| 1. きのう | としょかん | いきます |
| 2. きのう | ビール | のみます |
| 3. きのう | てがみ | かきます |

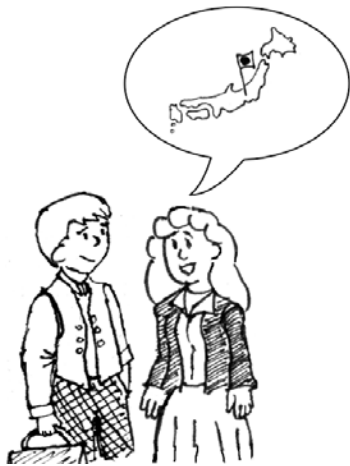
- | | | |
|-------|------|------|
| 4.きのう | レコード | ききます |
| 5.きのう | さかな | たべます |
| 6.きのう | テレビ | みます |

H. Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um.

Bsp. わたしは ビールを のみました。おさけも のみました。
 → わたしは ビールも おさけも のみました。

- わたしは にくを たべました。さかなも たべました。
- わたしは スキーを します。テニスも します。
- たなかさんが きます。すずきさんも きます。
- たなかさんに でんわしました。すずきさんにも でんわしました。
- きょう としょかんへ いきます。あしたも いきます。

I. Bilden Sie Fragesätze mit den interrogativen Nomina いつ, どこ, だれ und なに so, daß der Gesprächspartner mit den unterstrichenen Wörtern antworten soll.

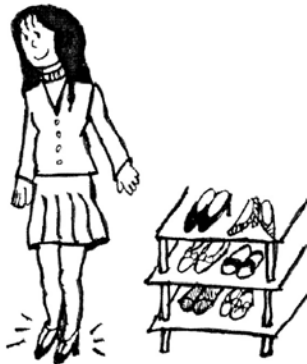


Bsp.

日本へ いきます。

→A 「どこへ いきますか。」

→B 「日本へ いきます。」



1. くつを かいました。

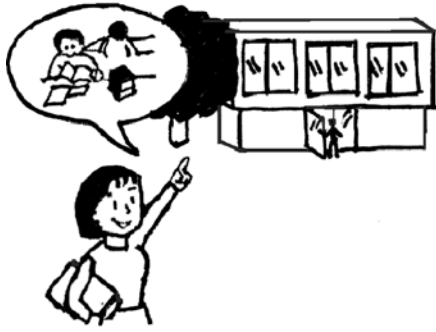
→A 「_____」

→B 「_____」

2. きのう かいました。

→A 「_____」

→B 「_____」



3. としよかんへ 行きました。

→A 「 _____ 」

→B 「 _____ 」



4. たなかさんに でんわしました。

→A 「 _____ 」

→B 「 _____ 」



5. パンを たべます。

→A 「 _____ 」

→B 「 _____ 」



6. ビールを のみます。

→A 「 _____ 」

→B 「 _____ 」



7. あした へやを そうじします。

→A 「 _____ 」

→B 「 _____ 」



8. あした すずきさんが きます。

→A 「 _____ 」

→B 「 _____ 」

VI. VOKABULAR

Hinter den Verben steht in Klammern die informelle Form, die auch im Wörterbuch zu finden ist.

Die Abkürzungen in der zweiten Spalte bezeichnen die Wortklasse:

V Verb (Vc, Vv und Vu bezeichnen die Flexionsklasse der Verben; V': abgeleitetes Verb)

N Nomen (N': abgeleitetes Nomen, NF: fremdsprachiges Nomen, Nv: Nomen, das mit します zusammen ein Verb bildet)

I Interjektion

M Adverb

-n Suffixnomen

=p Partikel

たべます (たべる)	Vv	パンを essen
みます (みる)	Vv	えいがを sich ansehen
いきます (いく)	Vcu	だいがくへ／だいがくに gehen, fahren, kommen
かいます (かう)	Vc	くつを kaufen
かえります (かえる)	Vc	うちへ／うちに zurückgehen, -kommen
かきます (かく)	Vc	てがみを schreiben
ききます (きく)	Vc	レコードを (zu-) hören
のみます (のむ)	Vc	みずを trinken
よみます (よむ)	Vc	ほんを lesen
きます (くる)	Vu	hierher kommen
します (する)	Vu	tun, erledigen; テニスを spielen; スキーを laufen; そうじする saubermachen
せんたく	Nv	Waschen
せんたくする	V'	シャツを Wäsche waschen
そうじ	Nv	Putzen
そうじします	V'	へやを reinigen, putzen
でんわ	Nv	Telefon(gespräch)
でんわします	V'	telefonieren; ともだちに anrufen
スキー	NF	Ski(fahren) (< engl. ski)
スポーツ	NF	Sport (< engl. sports)
テニス	NF	Tennis (< engl. tennis)
さかな	N	Fisch
にく	N	Fleisch
パン	NF	Brot (< port. pão)
えいが	N	(Kino-)Film
テレビ	NF	Fernsehen
しょくどう	N	Mensa, Kantine
だいがく	N	Universität

としょかん	N'	Bibliothek(sgebäude)
日本 (にほん)	NO	Japan
へや	N	Zimmer
くつ	N	Schuh
うち	N	Haus, Zuhause
てがみ	N	Brief
おんがく	N	Musik
レコード	NF	Schallplatte (< engl. record)
おさけ	N'	Sake, alkoholisches Getränk
ビール	NF	Bier (< ndl. bier)
みず	N	(kaltes) Wasser
しんぶん	N	Zeitung
本 (ほん)	N	Buch
ともだち	N	Freund
わたし	N	ich
きのう	N	gestern
きょう	N	heute
あした	N	morgen
なに	N	was
だれ	N	wer
どこ	N	wo
いつ	N	wann
たなか	NP	(Familiennamen)
すずき	NP	(Familiennamen)
いっしょ (に)	M(=p)	zusammen
はい	I	ja
いいえ	I	nein
～さん	-n	(Suffix an Familien- oder persönlichen Namenen); (etwa:) Herr, Frau, Fräulein

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Erläuterungen zur Zeichenliste

①	②	③		⑤	⑥	⑦	⑧	⑨
Nr. 37				oben				
上	▲あ-がる、▲-げる、▲うえ、うわ、 かみ、のぼ-す、-る			Str. 3		R. 1		
上	▲ジョウ、ショウ			丨	丨	上		
上がる	あがる	sich nach oben bewegen	上下	じょうげ	oben und unten			
以上	いじょう	und mehr	上手	じょうず	etw. gut können			
上	うえ	oben, auf	召し上がる	めしあがる	(E) essen, trinken			
上海	シャンハイ	Shanghai	申し上げる	もうしあげる	(B) sagen			
	⑩		④					

① laufende Nummer

② Schriftzeichen

③ japanische Lesungen (in Hiragana)

④ sinojapanische Lesungen (in Katakana)

⑤ Bedeutung

⑥ Strichzahl

⑦ Nummer des Radikals

⑧ Radikal

⑨ Strichfolge

⑩ Zusammensetzungen mit dem Zeichen

Das Radikal dient zur Klassifizierung und somit zur Auffindung von Zeichen. Traditionell werden 214 verschiedene Radikale unterschieden, nach denen die Schriftzeichen in den meisten Zeichenlexika geordnet sind.

Strichfolge und -richtung sind wichtig und sollten deshalb von Anfang an gelernt werden.

Die mit einem Dreieck versehenen Lesungen sind diejenigen, die in diesem Lehrbuch vorkommen. Der Teil einer Lesung, der nach dem Bindestrich steht, wird nicht mit chinesischen Zeichen, sondern mit Kana geschrieben. So schreibt man das Verb *agaru* mit zwei Kana nach dem chinesischen Zeichen: 上がる.

Folgen zwei Lesungen des Zeichens aufeinander, bei denen der Teil der Lesung, der vor dem Bindestrich steht, identisch ist, wird die Lesung vor dem Bindestrich nur bei dem ersten Wort angegeben: あ-がる、-げる werden also *agaru* und *ageru* gelesen.

Nr. 1

日

日

▲ひ、▲び、か

▲ニチ、▲ジツ

Sonne, Tag

Str. 4 R. 72 日

| ㇀ ㇀ ㇀ 日

日本	にほん	Japan	二日	ふつか	zweiter Tag (eines Monats)
日独	にちどく	japanisch-deutsch	今日	きょう	heute
日記	にっき	Tagebuch	昨日	きのう	gestern
一日	いちにち	den ganzen Tag	明日	あした、あす	morgen

Nr. 2

本

本

▲もと

▲ホン

Ursprung, Buch

Str. 5 R. 2 | (75 木)

一十才木本

日本	にほん	Japan
本	ほん	Buch
~本	ほん	(Zählsuffix für längliche Dinge)

I. MUSTER

Partikelverb, Deiktiva, Zahlen

- 1) N=*des.u* / =*desi.ta*
- 2) N=*de=wa ari.mas.eñ*
- 3) V+*mas.eñ=desi.ta*
- 4) *ko-so-a-do*-Paradigma
- 5) vN=*de*
- 6) nN=*no*
- 7) nN=*to*
- 8) N+*ziñ / go*
- 9) Nz+*yuuro*
- 10) ~*yoobi*

II. BEISPIELE

- 1) これは 本です。
これは なんですか。えんぴつです。
そうです。
きのうは なんよう日でしたか。日よう日でした。
- 2) これも じしょですか。いいえ、じしょでは ありません。
- 3) としょかんへ いきましたか。いいえ、いきませんでした。
きのうは 土よう日では ありませんでした。
- 4) これ、それ、あれ、どれ
どれですか。これです。
それは なんですか。これは きょうかしょです。あれは なんですか。あれは テープレコーダーです。
ここ、そこ、あそこ、どこ
きょうしつは どこですか。あそこです。
ここは どこですか。ここは ボーfumです。
- 5) わたしは たなか ひろしです。みょうじは たなかで、なまえは ひろしです。
たなかさんは がくせいで、シュミットさんの ともだちです。
- 6) これは 日本ごの 本です。

- これは だれの とけいですか。
- ともだちの たなかさんが きました。どこの 人ですか。
- 7) ノートと ぎっしを かいました。
- 8) シュミットさんは どの 人ですか。 ドイツ人です。
アメリカ人の ともだちに てがみを かきました。
ちゅうごくごの せんせいですか。いいえ、日本ごの せんせいで
す。
- 9) 一、二、三、四、五、六、七、八、九、十
いくらですか。 五ユーロです。
- 10) 日よう日、月よう日、火よう日、水よう日、木よう日、きんよう日、
土よう日、なんよう日

III. GRAMMATIK

(1) Das Partikelverb =*des.u* ~です bewirkt die Umformung eines Wortes wie z.B. eines Nomens wie *hoñ* 本 'Buch' oder eines Adverbs wie *そう* 'so' in ein Verb: 本です '[es] ist ein Buch', そうですね 'so ist [es]'. =*des.u* gehört demselben höflich-formellen Sprachstil an wie die Verben auf -*mas.u*. Sein Perfekt lautet =*desi.ta* ~でした.

これは なんですか。えんぴつです。

'Was ist das hier? — [Das] ist ein Bleistift.'

きのうは なんよう日でしたか。日よう日でした。

'Was für ein Wochentag war gestern? — [Es] war Sonntag.'

(2) Das Partikelverb kann nicht negiert werden; soll von einem verbalisierten Nomen die negierte Form gebildet werden, so geschieht dies analytisch, indem das Nomen mit der Kasuspartikel =*de* „Essiv“ dem Seinsverb *あります* adverbial zugeordnet und von diesem Seinsverb die entsprechende negierte Form *ありません* gebildet wird: X=*des.u* + Negation > X=*de(=wa) ari.mas.eñ*.

これも じしょですか。いいえ、じしょでは ありません。

'Ist dies auch ein Wörterbuch? — Nein, [das] ist kein Wörterbuch.'

(3) Das Perfekt des Partikelverbs, d.h. die Form =*desi.ta*, dient auch dazu, von negierten Verben auf -*mas.eñ* das Perfekt zu bilden: V+*mas.eñ* + Perfekt > V+*mas.eñ=desi.ta*.

としょかんへ いきましたか。いいえ、いきませんでした。
 ‘Sind [Sie] zur Bibliothek gegangen? — Nein, [ich] bin nicht [dorthin] gegangen.’

Diese Regel gilt auch für das negierte Seinsverb *ありません*, so daß die Entsprechung zur negierten Perfektform von *X=des.u* demnach *X=de(=wa) ari.mas.eñ=desi.ta* lautet:

きのうは 土よう日では ありませんでした。
 ‘Gestern war nicht Samstag.’

(4) Im Japanischen bilden die Demonstrativa Paradigmen nach einem besonderen Muster, dem sog. *ko-so-a-do*-Paradigma. Dabei weisen die mit *ko*- beginnenden Wörter auf den unmittelbaren Nahbereich des Sprechers, die mit *so*- beginnenden auf den des Gesprächspartners oder auf etwas vorher Erwähntes, die mit *a*- beginnenden auf sonstiges, außerhalb des Bereichs von Sprecher und Partner Liegendes, aber beiden Bekanntes und die mit *do*- beginnenden markieren die entsprechenden Interrogativa. Folgende zwei Vierergruppen gehören z.B. zu den Nomina (!):

これ、それ、あれ、どれ ‘dies hier, dies dort, jenes, welches?’

ここ、そこ、あそこ／あそこ、どこ ‘hier, dort, wo?’

どれですか。これです。

‘Welches (ist [es])? — Dies hier (ist [es]).’

それは 何ですか。これは きょうかしょです。‘Was ist das da? — Dies hier ist ein Lehrbuch.’

あれは 何ですか。あれは テープレコーダーです。
 ‘[Und] was ist das [da hinten]? — Das ist ein Tonbandgerät.’

きょうしつは どこですか。あそこです。

‘Wo ist der Unterrichtsraum? — ([Der] ist) da drüben.’

ここは どこですか。ここは ボーフムです。

‘Wo sind [wir] hier? — Hier ist Bochum.’

(5) Bei Nomina (und auch anderen Wortklassen) stehend kann die Essiv-Partikel =*de*, auch ohne daß sich das Nomen auf ein Seinsverb beziehen muß, das Prädikatsnomen bezeichnen. In diesem Fall steht das Nomen nicht wie bei der Formulierung mit =*des.u* finit, sondern adverbial: *vN=de ... V* ‘ist ein N und ...’.

わたしは たなか ひろしです。みょうじは たなかで、なまえは ひろしです。

‘Ich bin Tanaka Hiroshi. [Mein] Familienname ist Tanaka und mein persönlicher Name Hiroshi.’

たなかさんは がくせいで、シュミットさんの ともだちです。

‘Herr/Frau Tanaka ist Student und Freund/in von Herrn/Frau Schmidt.’

(6) Nomina, die anderen Nomina syntaktisch untergeordnet sind (adnominale Nomina, nN), können zum regierenden Nomen in einem attributiven Verhältnis stehen, was durch die Partikel =*no* ~の „Genitiv“ markiert werden kann. Dabei bezeichnet „attributiv“ eine (wie auch immer geartete) Aussage über das regierende Bezugsnomen:

これは 日本ごの 本です。

‘Dies hier ist ein Japanisch-Buch.’

ともだちの たなかさんが きました。

‘Sein Freund, Herr Tanaka, ist gekommen. / Ihre Freundin, Frau Tanaka, ist gekommen. / ...’

これは だれの とけいですか。

‘Wessen Uhr ist das?’

どこの 人ですか。

‘Woher ist er/sie?’

(7) Einem anderen Nomen syntaktisch untergeordnete Nomina (nN) können zum regierenden Nomen aber auch in einem „konjunkten“ Verhältnis stehen: Dies wird durch die Partikel =*to* ~と ‘und’ bezeichnet, wenn eine summative vollständige Aufzählung bezeichnet werden soll:

ノートと ざっしを かいました。¹

‘[Ich] habe ein Heft und eine Zeitschrift gekauft.’

(8) Die sinojapanischen Suffixnomina (-n) *-ziñ* ~人 und *-go* ~ご folgen auf Landes- bzw. Völkernamen und bezeichnen dann Angehörige dieses Landes oder Volkes bzw. dessen Sprache: 日本人, ドイツ人 ‘Japaner/in, Deutsche/r’; 日本ご, ちゅうごくご ‘Japanisch, Chinesisch’.

シュミットさんは どこの 人ですか。 ドイツ人です。

‘Woher kommt Herr/Frau Schmidt? — [Er/Sie] ist Deutsche/r.’

¹ Man beachte hier, daß —im Gegensatz zum Deutschen— nur das letzte Glied der Aufzählung adverbial und deshalb im verbspezifischen Kasus – hier Akkusativ – steht!

アメリカ人の ともだちに てがみを かきました。

‘[Ich] habe meinem amerikanischen Freund / meiner ... einen Brief geschrieben.’

ちゅうごくごの せんせいですか。いいえ、日本ごの せんせいです。

‘Ist [er/sie] Lehrer/in für Chinesisch? — Nein, [er/sie] ist Lehrer/in für Japanisch.’

(9) Die sinojapanischen Zahlnomina werden i.d.R. mit ihnen folgenden Zähl-einheiten kombiniert, mit denen zusammen sie dann ein neues Wort bilden, z.B. *iti* 一 ‘1’ und *yuuro* ユーロ als 一ユーロ ‘ein Euro’. Die sinojapanischen Zahlen von 1 bis 10 lauten:

1	一	いち	6	六	ろく
2	二	に	7	七	しち
3	三	さん	8	八	はち
4	四	し	9	九	く・きゅう
5	五	ご	10	十	じゅう

Bei der Kombination der Zahlen für 4 und 7 mit ユーロ ist folgendes zu beachten: Statt des sinojapanischen *si* 四 wird reinjapanisches *yoñ* gebraucht und statt *siti* 七 wird meist japanisches *nana* bevorzugt.

いくらですか。 五ユーロです。

‘Wieviel/Was kostet [das]? — [Das] kostet fünf Euro.’

(10) Wochentage werden im Japanischen nach einem einfachen Muster gebildet: An die sinojapanischen Lesungen der Zeichen, die für Sonne, Mond und die fünf „Elemente“ Feuer, Wasser, Holz, Metall und Erde stehen, wird das Nomen *yoobi* 曜日 gefügt. Fragt man nach einem Wochentag, wird die Kurzform des Frageworts *nani* ‘was’ なん direkt mit dem 曜日 verbunden.

日曜日	‘Sonntag’	月曜日	‘Montag’
火曜日	‘Dienstag’	水曜日	‘Mittwoch’
木曜日	‘Donnerstag’	金曜日	‘Freitag’
土曜日	‘Samstag’/ ‘Sonnabend’	なんよう日	‘welcher Wochentag’

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. (in einer Buchhandlung)

A 「これは じしょですか。」

B 「はい、それは じしょです。」

A 「これも じしょですか。」

B 「いいえ、それは じしょでは ありません。
きょうかしょです。」

5

2. すずき 「これは たなかさんの 本ですか。」

たなか 「はい、それは わたしの 本です。」

すずき 「これは ドイツごの 本ですか。」

たなか 「はい、そうです。」

すずき 「それも ドイツごの 本ですか。」

5

たなか 「いいえ、これは ドイツごの 本では ありません。
フランスごの 本です。」

3. A 「これは だれの とけいですか。」

B 「あ、それは わたしの とけいです。」

4. A 「ここは どこですか。」

B 「ここは ボーフムです。」

A 「あれは なんですか。」

B 「あれは としょかんです。」

A 「しょくどうは どこですか。」

5

B 「しょくどうは あそこです。」

5. がくせい 「ビールは いくらですか。」

しょくどうの 人 「一ユーロです。」

6. A 「きょうは 木よう日ですか。」

B 「はい、そうです。」

A 「それは いつの しんぶんですか。」

B 「これは きんのうの しんぶんです。」

A 「きょうの しんぶんは どれですか。」

5

B 「これです。」

F. Bilden Sie mit folgenden Wörtern Fragesätze, und antworten Sie darauf mit „nein“!

Bsp. きのう しんぶん よみます
 → きのう しんぶんを よみましたか。
 → いいえ、よみませんでした。

- | | | | |
|----|-----|------------|--------|
| 1. | きのう | かばん | かいます |
| 2. | きのう | てがみ | かきます |
| 3. | きのう | テレビ | みます |
| 4. | きのう | テニス | します |
| 5. | きのう | へや | そうじします |
| 6. | きのう | すずきさん | でんわします |
| 7. | きのう | せんせいの へや | いきます |

G. Setzen Sie in jede Lücke eine Partikel ein!

- A 「きのう ビールを のみましたか。」
 B 「はい、のみました。」
 A 「おさけも のみましたか。」
 B 「いいえ、おさけ は のみませんでした。」
- A 「きのう さかなを たべましたか。」
 B 「はい、たべました。」
 A 「にくも たべましたか。」
 B 「いいえ、にく たべませんでした。」
- A 「たなかさんに でんわしましたか。」
 B 「はい、でんわしました。」
 A 「すずきさんにも でんわしましたか。」
 B 「いいえ、すずきさん でんわしませんでした。」
- A 「きのう としょかんへ いきましたか。」
 B 「はい、いきました。」
 A 「しょくどうへも いきましたか。」
 B 「いいえ、しょくどう いきませんでした。」

H. Führen Sie folgende Gespräche!

1. A 「これは じしよですか。」
 B 「はい、それは じしよです。」
 A 「これも じしよですか。」
 B 「いいえ、それは じしよでは
 ありません。きょうかしよです。」



ざっし ・ しんぶん

ボールペン ・ えんぴつ

2. A 「あれは なんですか。」
 B 「あれは ホテルです。」



としょかん

レストラン

だいがくの しょくどう

3. A 「それは Bさんの 本ですか。」
 B 「はい、これはわたしの 本です。」
 A 「あれも Bさんの 本ですか。」
 B 「いいえ、あれは わたしの
本では ありません。」



ノート

テープ

ボールペン

4. A 「これは だれの テープレコーダーですか。」
 B 「それは わたしの テープレコーダーです。」

かさ	どけい	カメラ	めがね
----	-----	-----	-----

5. A 「ここは どこですか。」
 B 「ここは きょうしつです。」

だいがく	ボーフム	ドイツ
------	------	-----

6. A 「すみません。 きょうしつは どこですか。」
 B 「きょうしつは あそこです。」

としょかん	しょくどう	せんせいの へや
ごみばこ	でんわ	せんせいの つくえ

7. A 「きょうは なんよう日ですか。」
 B 「きんよう日です。」

日よう日	月よう日	火よう日
水よう日	木よう日	土よう日

8. A 「なにを よみますか。」
 B 「ドイツごの しんぶんを よみます。」

日本ごの	ざっし	ちゅうごくごの	本
------	-----	---------	---

9. A 「ざっしは いくらですか。」
 B 「六ユーロです。」



€ 10,-



€ 1,-



€ 8,-



€ 3,-

VI. VOKABULAR

いす	N	Stuhl
えんぴつ	N	Bleistift
がくせい	N	Student
かさ	N	Regenschirm
かばん	N	Tasche
カメラ	NF	Kamera (< engl. camera)
きょうかしょ	N	Lehrbuch
きょうしつ	N	Unterrichtsraum
けしゴム	N'	Radiergummi
ごみばこ	N'	Papierkorb, Abfalleimer
ざっし	N	Zeitschrift
じしょ	N	Wörterbuch
せんせい	N	Lehrer
つくえ	N	Tisch, Schreibtisch
テープ	NF	Tonbandkassette (< engl. tape)
テープレコーダー	NF	Kassettenrekorder (< engl. tape-recorder)
とけい	N	Uhr
としょしつ	N	Bibliothekszimmer
ノート	NF	Heft (< engl. note)
ボールペン	NF	Kugelschreiber (< engl. ballpen)
ホテル	NF	Hotel (< engl. hotel)
ユーロ	NF	Euro (< engl.)
めがね	N	Brille
休み	N'	Ferien, freier Tag, Ruhetag
レストラン	NF	Restaurant
日曜日 (にちようび)	N'	Sonntag
月曜日 (げつようび)	N'	Montag
火曜日 (かようび)	N'	Dienstag
水曜日 (すいようび)	N'	Mittwoch
木曜日 (もくようび)	N'	Donnerstag
金曜日	N'	Freitag
土曜日 (どようび)	N'	Sonnabend
よう日 (ようび)	N	Wochentag
これ	N	dies (beim Sprecher)
それ	N	das (beim Hörer)
あれ	N	das (weder beim Hörer noch beim Sprecher)
どれ	N	welches
ここ	N	hier (beim Sprecher)
そこ	N	dort (beim Hörer)
あそこ	N	dort (weder beim Hörer noch beim Sprecher)
人 (ひと)	N	Mensch
なまえ	N	(persönlicher) Name
みょうじ	N	Familiename


ひろし	NP	(Männername)
シュミット	NFP	Schmidt
マリアンネ	NFP	Marianne
アメリカ	NFO	Amerika
ちゅうごく	NO	China
ドイツ	NFO	Deutschland (< ndl. duits)
フランス	NFO	Frankreich (< frz. France)
一 (いち)	N	eins
二 (に)	N	zwei
三 (さん)	N	drei
四 (し)	N	vier
四 (よん)	N	vier
五 (ご)	N	fünf
六 (ろく)	N	sechs
七 (しち)	N	sieben
七 (なな)	N	sieben
八 (はち)	N	acht
九 (きゅう)	N	neun
九 (く)	N	neun
十 (じゅう)	N	zehn
いくら	M	wieviel (Geld)
そう	M	so
あ	I	oh; ach
～ご	-n	(Suffix für die Sprache eines Landes oder Volks)
～人 (じん)	-n	(Suffix für Bürger eines Landes)

Zusatzvokabular


ボーfum	NFO	Bochum (< dt.)
クラーク	NFP	(engl. Familienname) Clark
さとう	NP	(Familienname)

VII. CHINESISCHE ZEICHEN


Nr. 3

 一	▲ひと - つ、ひと	eins	Str. 1	R. 1	一
	▲イチ、イツ				一
一	いち	eins	一日	ついたち	der erste (eines Monats)
一つ	ひとつ	ein (Stück)	二日	ふつか	der zweite (eines Monats)
一人	ひとり	ein (Mensch)	一番	いちばん	am meisten, Nr. 1
一日	いちにち	den ganzen Tag			


Nr. 4

 二	▲ふた - つ、ふた	zwei	Str. 2	R. 7	二
	▲ニ				二
二	に	zwei	二人	ふたり	zwei (Menschen)
二十	はたち	zwanzig (Jahre alt)	二日	ふつか	der zweite (eines Monats)
二十日	はつか	der zwanzigste (eines Monats)			
二つ	ふたつ	zwei (Stück)			

Nr. 5

 三	▲みっ - つ、み、み - つ	drei	Str. 3	R. 1	一
	▲サン				一
三	さん	drei			
三日	みっか	der dritte, drei Tage			
三つ	みっつ	drei (Stück)			

Nr. 6

 四	▲よん、▲よっ - つ、▲よ、よ - つ	vier	Str. 5	R. 31	□
	▲シ				一
四	し、よん	vier			
四日	よっか	der vierte, vier Tage			
四つ	よっつ	vier (Stück)			

Nr. 7

五	▲いつ - つ、い - つ	fünf
	▲ゴ	Str. 4 R. 1 一 (7二)
五		一 丁 五 五
五	ご	fünf
五日	いつか	der fünfte, fünf Tage
五つ	いつつ	fünf (Stück)

Nr. 8

六	▲むっ - つ、む、むい、む - つ	sechs
	▲ロク	Str. 4 R. 12 八
六		、 一 六 六
六	ろく	sechs
六日	むいか	sechster Tag, sechs Tage
六つ	むつつ	sechs (Stück)

Nr. 9

七	▲なな - つ、▲なな、▲なの	sieben
	▲シチ	Str. 2 R. 1 一
七		一 七
七	しち、なな	sieben
七日	なのか	der siebte, sieben Tage
七つ	ななつ	sieben (Stück)

Nr. 10

八	▲やっ - つ、や、や - つ、よう	acht
	▲ハチ	Str. 2 R. 12 八
八		ノ 八
八	はち	acht
八つ	やっつ	acht (Stück)
八日	ようか	der achte, acht Tage

Nr. 11

九 九	▲ここの - つ、ここの	neun
	▲キュウ、▲ク	Str. 2 R. 5 乙
		ノ 九
九 きゅう、く	neun	
九日 ここのか	der neunte, neun Tage	
九つ ここのつ	neun (Stück)	

Nr. 12

十 十	▲とお、と	zehn
	▲ジュウ、ジッ	Str. 2 R. 24 十
		一十
十 じゅう、とお	zehn	二十オ はたち zwanzig (Jahre alt)
十日 とおか	der zehnte, zehn Tage	二十日 はつか der zwanzigste, zwanzig Tage

Nr. 13

人 人	▲ひと	Mensch
	▲ジン、▲ニン	Str. 2 R. 9 人
		ノ 人
～人 ～じん	(Suffix f. Bürger eines Landes)	二人 ふたり zwei (Menschen)
人口 じんこう	Bevölkerungszahl	保証人 ほしょうにん Bürge
人 ひと	Mensch	～人 ～にん (Zählsuffix f. Menschen)
一人 ひとり	ein (Mensch)	人形 にんぎょう Puppe

Nr. 14

月 月	▲つき	Mond, Monat
	▲ゲツ、▲ガツ	Str. 4 R. 74 月
		ノ 月 月 月
～月 ～がつ	...ter Monat	今月 こんげつ dieser Monat
～ヶ月 ～かげつ	...Monat(e)	月曜日 げつようび Montag
お正月 おしょうがつ	Neujahr	月 つき Mond, Monat

Nr. 15

<h1>火</h1>	▲ひ、ほ	Feuer
	▲カ	Str. 4 R. 86 火
火		、 ㇿ ㇿ 火
火	ひ	Feuer
火曜日	かようび	Dienstag
火事	かじ	Feuer(sbrunst)

Nr. 16

<h1>水</h1>	▲みず	Wasser
	▲スイ	Str. 4 R. 85 水
水		丿 ㇿ ㇿ 水
水	みず	(kaltes) Wasser
水曜日	すいようび	Mittwoch
水泳	すいえい	Schwimmen

Nr. 17

<h1>木</h1>	▲き、こ	Holz
	ボク、▲モク	Str. 4 R. 75 木
木		一 十 ㇿ 木
木	き	Baum
木曜日	もくようび	Donnerstag
高木	たかぎ	(Familiename)

Nr. 18

<h1>土</h1>	▲つち	Erde
	▲ド、ト	Str. 3 R. 32 土
土		一 十 土
土曜日	どようび	Samstag
土屋	つちや	(Familiename)

Nr. 19

<h1>休</h1> <p>休</p>	▲やす - む、 - まる、 - める	ruhen
	▲キュウ	Str. 6 R. 9 人
		ノ イ 仁 什 休 休
休む	やすむ	sich ausruhen
休み	やすみ	Ferien, Ruhetag
休講	きゅうこう	Ausfall der Vorlesung

I. MUSTER

Adjektiv, Nominaladjektiv, Adnominal, Adverb, Partikelnomen

- 1.1) $A+i: nA+i N; A+i=des.u$
- 1.2) $A+ku: A+ku ari.mas.eñ / na.i=des.u; vA+ku nar.u$
- 1.3) $A+kute$
- 1.4) $A+kat.ta=des.u$
 $A+ku na.kat.ta=des.u; A+ku ari.mas.eñ=desi.ta$
- 2.1) $K=p: nK=na; vK=de; vK=ni nar.u$
- 2.2) $K=des.u / desi.ta / K=de=wa ari.mas.eñ(=desi.ta)$
- 3) $nD: kono / sono / ano / dono$
- 4) vM
- 5) $vV/A+f=ga$
- 6) $N_1=wa N_2=ga A/K$
- 7) $N=no=p/v$
- 8) $X=yo / ne$

II. BEISPIELE

- 1.1) 青い かばんを かいました。
この とけいは たかいですか。いいえ、やすいです。
- 1.2) あかるく ありません。くらいです。
へやは 広いですか。いいえ、広く ないです。
だんだん くらく になります。
天気が よく なりました。
- 1.3) やすくて おいしいです。
- 1.4) きのは あつかったですか。いいえ、あつく なかったです。
天気が よかったですか。いいえ、あまり よく ありませんでした。
- 2.1) かんたんな カメラを かいました。
かんたんで べんりな カメラです。
だんだん しずかに なりました。
- 2.2) この カメラは べんりです。
とても しずかでした。

その じしょは べんりでは ありません。ふべんです。 か
 かんたんでは ありませんでした。
 かんたんでは なかったです。

- 3) その かばんは ^{やまもと}山本さんの かばんですか。どの かばんですか。
 4) とても, だんだん, あまり
 5) 月よう日も 火よう日も さむかったですが、水よう日は あたたかかったです。
 6) ^{たなか}田中さんは かみが 長いですね。
 7) それは 山本さんの かばんですか。いいえ、山本さんのでは ありません。わたしのです。
 8) おいしいですか。おいしいですよ。
 へんな 天気ですね。

III. GRAMMATIK

(1) Im Japanischen gibt es nur zwei flektierbare Wortklassen: die *Verben* und die *Adjektive* (Symbol: A). In dieser Lektion werden drei Flexionsformen der Adjektive vorgestellt —das *Präsens*, das *Adverbial* und das *Partizip*— und außerdem als Derivationsform das Perfekt. Alle Flexionsformen setzen sich zusammen aus dem Adjektivstamm und einer Flexionsendung (*Flexiv*, Symbol: -f): A+f. Das Flexiv des Präsens ist -i, des Adverbials -ku und des Partizips -kute, z.B. ながい、ながく、ながくて 'lang'.

(1.1) Das *Präsens* — gebildet durch Anfügen des Flexivs -i — kann bei adnominal zugeordneten Adjektiven (nA) stehen oder auch satzfinal; im höflich-formellen *desu-masu*-Stil folgt bei satzfinitem Gebrauch das Präsens des Partikelverbs =*des.u*, welches hier ausschließlich als Ausdrucksmittel des formellen Stils fungiert und nicht etwa dem deutschen finiten Verb 'ist' entspricht.

青い かばんを かいました。

'[Ich] habe eine blaue Tasche gekauft.'

この とけいは たかいですか。いいえ、やすいです。

'Ist diese Uhr teuer? — Nein, sie ist billig.'

Das Adjektiv いい 'gut' weist nur die Präsensform auf; alle anderen Formen werden suppletiv vom synonymen Adjektiv よい gebildet.

(1.2) Das *Adverbial* —gebildet mit dem Flexiv *-ku*— stellt die semantisch neutralste Form der adverbialen Zuordnung dar. Es bildet auch die Ausgangsform für die Negation von Adjektiven, indem es dem negierten Seinsverb *ありません* oder dem Negationsadjektiv *ない (です)* ‘nicht sein’ als Komplement zugeordnet wird:

あかるく ありません。くらいです。

‘Es ist nicht hell. Es ist dunkel.’

へやは 広いですか。いいえ、広く ないです。

‘Ist das Zimmer groß? — Nein, es ist nicht groß.’

Außerdem kann es als Form des Komplements von Verben wie *なる* ‘werden’ stehen (oder auch der Modifikation von verbalen Prädikaten dienen):

だんだん くらく なります。

‘Nach und nach wird es dunkler.’

天気が よく なりました。

‘Das Wetter ist gut/besser geworden.’

(1.3) Eine weitere Form der adverbialen Zuordnung ist das *Partizip*, das mit dem Flexiv *-kute* gebildet wird. Es dient vor allem als Form der kumulativen Aufzählung von Eigenschaften, die oft auch in einem kausalen Zusammenhang stehen können.

やすくて おいしいです。

‘[Es] ist billig und gut (schmeckend).’

(1.4) Flexionsformen wie das Perfekt können von Adjektiven erst nach Verbalisierung durch ein Suffixverb gebildet werden, welches zusammen mit dem Perfekt-Flexiv *-ta* als Form *-kat.ta* an den Adjektivstamm gefügt und im höflich formellen Stil zusätzlich mit dem Präsens des Partikelverbs *=des.u* kombiniert wird:

きのうは あつかったですか。

‘War [es] gestern heiß?’

天気が よかったですか。

‘War das Wetter gut?’

Ersetzt man die Negationsformen *ありません* bzw. *ないです* durch deren Perfektformen *ありませんでした* bzw. *なかったです*, erhalten wir folgende Negationssyntagmen:

いいえ、あつく *なかったです*。

‘Nein, [es] war nicht heiß.’

いいえ、あまり よく *ありませんでした*。

‘Nein, [es] war nicht so gut.’

Damit ergibt sich für die Formen der satzfinalen Adjektive im höflich-formellen Stil folgende Übersicht:

<i>A+i=des.u</i> ながいです	<i>vA+ku ari.mas.eñ</i> ながく ありません	<i>vA+ku na.i=des.u</i> ながく ないです
<i>A+kat.ta=des.u</i> ながかったです	<i>vA+ku ar.imas.eñ=desi.ta</i> ながく ありませんでした	<i>vA+ku na.kat.ta=des.u</i> ながく なかったです

(2.1) Die *Nominaladjektive* (Symbol: K) stehen morphologisch den Nomina nahe und sind wie diese unflektierbar. Sie unterscheiden sich von den Nomina vor allem darin, das sie adnominal i.d.R. mit der Partikel =*na* ~な stehen, adverbial aber meist nur mit =*ni* ~に oder im Falle des Prädikativums (entsprechend *vN=de*) mit *essivem =de* ~で formuliert werden. Satzfinal werden sie durch Partikelverben verbalisiert.

かんたんな カメラを かいしました。

‘[Ich] habe eine einfache Kamera gekauft.’

だんだん しずかに なりました。

‘[Es] ist allmählich ruhig[er] geworden.’

かんたんで べんりな カメラです。

‘[Es] ist eine einfache und praktische Kamera.’

この カメラは べんりです。

‘Diese Kamera ist praktisch.’

(2.2) Die Bildung des Perfekts sowie der negierten Formen erfolgt beim Nominaladjektiv nach dem gleichen Schema wie bei den Nomina:

とても しずかでした。

‘[Es] war sehr ruhig.’

その じしょは べんりでは ありません/ないです。

‘Dies Wörterbuch ist nicht praktisch.’

かんたんでは ありませんでした/なかったです。

‘[Es] war nicht einfach.’

Satzfinite Nominaladjektive weisen im höflich-formellen Stil demnach folgendes Formenmuster auf:

K= <i>des.u</i> きれいです	K= <i>de(=wa) ari.mas.eñ</i> きれいでは ありません	K= <i>de(=wa)na.i=des.u</i> /ないです
K= <i>desi.ta</i> きれいでした	K= <i>de(=wa) ari.mas.eñ=desi.ta</i> きれいでは ありませんでした	K= <i>de(=wa)na.kat.ta=des.u</i> /なかったです

(3) Die Wörterこの、その、あの、どの gehören zu dem *ko-so-a-do*-Paradigma. Im Gegensatz zu これ、ここ usw. handelt es sich hierbei nicht um Nomina, sondern um *Adnominalia* (Symbol: D). Adnominalia sind immer, wenn sie nicht mit weiteren Partikeln oder Suffixen stehen, einem Nomen syntaktisch zugeordnet:

その かばんは 山本さんの かばんですか。 どの かばんですか。

‘Ist die Tasche da die Tasche von Herrn/Frau Yamamoto? — Welche Tasche [meinen Sie]?’

(4) とても ‘sehr’, だんだん ‘allmählich’, あまり ‘allzu’ gehören zur Wortklasse der *Adverbien* (Symbol: M), die ohne weitere Partikeln einem Verb, Adjektiv oder Nominaladjektiv syntaktisch zugeordnet werden können. あまり hat dabei eine starke Korrelation zu negierten Ausdrücken:

とても しずかでした。

‘[Es] war sehr ruhig.’

だんだん しずかに になりました。

‘[Es] ist allmählich ruhig[er] geworden.’

あまり おもしろく ありませんでした。

‘[Es] war nicht sehr interessant.’

(5) Nach finiten Flexionsformen hat die Partikel =*ga* die Funktion, die markierten Verbal- bzw. Adjektivalphrasen adverbial einem (meist dem finit stehenden) Verb zuzuordnen. Semantisch ist die Beziehung recht locker als nicht kausale Reihung wie z.B. als adversatives Verhältnis zu interpretieren.

月よう日も 火よう日も さむかったですが、水よう日は あたたかかったです。

‘Sowohl Montag als auch Dienstag war [es] kalt, aber Mittwoch war [es] warm.’

(6) Einem Lernenden mit Deutsch als Muttersprache ungewohntes Syntagma bieten Adjektival- bzw. Nominaladjektivalphrasen mit zwei untergeordneten Nomina, von denen das erste mit der Rechtsfokuspartikel \sim は und das zweite mit der Nominativpartikel \sim が steht: $vN_1=wa$ $vN_2=ga$ $A+i$ / $K=des.u$. Solche Phrasen können im Deutschen einem Satz mit dem Verb ‘haben’ entsprechen: ‘ N_1 hat nA (< jap. A/K) N_2 ’ wie z.B.:

田中さんは かみが 長いですね。

‘Herr/Frau Tanaka hat [aber] langes Haar, nicht wahr?’

Bedingung ist, daß eine solche Phrase auch die Aussage „ $nN_1=no$ $vN_2=ga/wa$ $A+i$ / $K=des.u$ “ ‘ N_2 von N_1 ist A (< jap. A/K)’ impliziert, also im konkreten Fall:

田中さんの かみは 長いですね。

‘Das Haar von Herrn/Frau Tanaka ist [aber] lang, nicht wahr?’

Die Fokuspartikel \sim は hat sich in derartigen Phrasen mit der Nominativpartikel \sim が oder der Genitivpartikel \sim の überlagert.¹

(7) Mit der Genitiv-Partikel $=no$ stehende Nomina können auch ohne das ursprüngliche Bezugsnomen, sofern es sich bei diesem nicht um Personenbezeichnungen handelt, gebraucht werden:

それは 山本さんの かばんですか。

いいえ、山本さんのでは ありません。わたしのです。

‘Ist dies Frau Yamamotos Tasche?’

— Nein, [das] ist nicht Frau Yamamotos. [Es] ist meine.’

In einem solchen Fall verhält sich die im Genitiv stehende Einwortphrase wie ein Derivativenomen, das jetzt — wie im obigen Beispiel — durch Kasus- und

¹ Bekannter ist dieses Syntagma unter dem Beispielsatz $Zoo=wa$ $hana=ga$ $naga.i$. 象は鼻が長い。 ‘Der Elefant hat eine lange Nase.’

Fokuspartikeln anderen nicht-nominalen Einwortphrasen adverbial zugeordnet werden oder mit Partikelverb finit stehen kann.

(8) Die Partikeln =*ne* ~*ね* und =*yo* ~*よ* gehören der Subklasse der Interjektionspartikeln an. Interjektionspartikeln sind typisch für die gesprochene Sprache. Generell können sie am Ende von Einwortphrasen auftreten, sind aber am Ende von Sätzen besonders häufig. Während der Gebrauch von =*ne* Zustimmung vom Hörer fordert ('nicht wahr?'), verlangt =*yo* dessen Aufmerksamkeit. Mögliche Hörerreaktionen wären z.B. bei ersterer ein 'Ja, genau!', bei letzterer aber eher ein überraschtes 'Ach so? Wirklich?'.

へんな 天気ですね。

'Das ist aber ein komisches Wetter, nicht?'

おいしいですか。 おいしいですよ。

'Schmeckt [es]? – [Und ob das] schmeckt!'

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. 田中 「広い へやですね。」
 すずき 「ええ、とても 広いです。」
 田中 「いいですね。わたしの へやも 広いですが、
 あまり 明るく ありません。すずきさんの
 へやは 広くて 明るいんですね。」 5

2. A 「その かばんは 山本さんの かばんですか。」
 B 「どの かばんですか。」
 A 「その 黒くて 大きい かばんです。」

 B 「ああ、これは 山本さんのでは ありません。
 シュミットさんのです。」 5
 A 「そうですか。山本さんの かばんは どれですか。」
 B 「あの 白くて 小さい かばんです。」

3. A 「この 大きい じしよは だれのですか。」
 B 「ああ、それは わたしのです。」

4. A 「だんだん さむく なりますね。」
B 「そうですね。でも、きのうは あたたかかったですね。」
A 「ええ、そうですね。きのうは 天気が よくて、
あたたかかったですね。」
5. A 「きのう、テレビの えいがを みましたか。」
B 「ええ、みました。あまり おもしろく なかったですね。」
A 「ええ、おもしろく ありませんでしたね。わたしは ねむく
なりました。」
6. A 「この カメラは べんりですね。」
B 「ええ、とても かんたんで べんりな カメラですよ。」
A 「わたしのも かんたんな カメラですが、あまり
べんりでは ありません。少し 古いです。」
B 「カメラも テレビも テープレコーダーも 5
べんりに なりましたね。」
7. A 「きのう 田中さんが きませんでしたか。」
B 「田中さん.....どんな 人ですか。」
A 「せが たかくて、かみが みじかい 人です。」
B 「ああ、あの すずきさんの 友だちですね。」
A 「ええ、そうです。」 5
B 「きませんでしたよ。」
A 「そうですか。へんですね。」

V. ÜBUNGEN

A. Formen Sie folgende Adjektive in die zwei Negationsformen um.

Bsp. さむい → さむく ありません。
→ さむく ないです。

- | | | |
|-----------|----------|---------|
| 1. おおきい | 2. ちいさい | 3. たかい |
| 4. あたらしい | 5. ふるい | 6. ひろい |
| 7. おいしい | 8. あたたかい | 9. つめたい |
| 10. おもしろい | 11. ねむい | 12. いい |

B. Formen Sie dem Beispiel entsprechend folgende Adjektive um.

Bsp. さむい
→ さむかったです。 → さむく ありませんでした。
→ さむく なかったです。

- | | | |
|----------|---------|----------|
| 1. やすい | 2. わるい | 3. あたたかい |
| 4. あつい | 5. おいしい | 6. おもしろい |
| 7. つまらない | 8. うるさい | 9. いい |

C. Formen Sie dem Beispiel entsprechend folgende Nominaladjektive um.

Bsp. しずか
→ しずかです。 → しずかでは ありません。
→ しずかでした。 → しずかでは ありませんでした。

- | | | |
|--------|---------|--------|
| 1. きれい | 2. かんたん | 3. べんり |
|--------|---------|--------|

D. Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um.

Bsp. このへやは 広いです。このへやは 明るいです。
→ このへやは 広くて 明るいです。

1. あの えいがは 長いです。あの えいがは つまらないです。
2. あの レストランは あたらしいです。あの レストランは きれいです。
3. この テープレコーダーは 小さいです。この テープレコーダーは べんりです。
4. アイスクリームは つめたいです。アイスクリームは おいしいです。
5. だいがくの しょくどうは やすいです。だいがくの しょくどうは おいしいです。
6. この テレビは あたらしいです。この テレビは いいです。
7. この カメラは かんたんです。この カメラは べんりです。
8. シュミットさんは せが たかいです。シュミットさんは かみが 長いです。
9. きょうは 天気が いいです。きょうは あたたかいです。
10. きのうは 天気が わるかったです。きのうは さむかったです。

E. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend.

Bsp. わたしのへや くらい・さむい
→ わたしのへやは くらくて さむい へやです。

- | | |
|----------------|-----------|
| 1. シュミットさんの へや | 広い・明るい |
| 2. この へや | うるさい・きたない |
| 3. あの ホテル | やすい・しずか |
| 4. わたしの だいがく | 古い・大きい |
| 5. あの レストラン | 大きい・きれい |
| 6. 田中さんの かばん | くろい・大きい |
| 7. この カメラ | あたらしい・べんり |
| 8. あの ホテル | きれい・しずか |
| 9. この きょうかしよ | あたらしい・いい |

F. Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um.

Bsp. あの レストランは おいしいです。でも、たかいです。

→ あの レストランは おいしいですが、たかいです。

1. あの カメラは べんりです。でも、たかいです。
2. この カメラは やすいです。でも、あまり よく ありません。
3. この へやは 広いです。でも、さむいです。
4. あの えいがは おもしろいです。でも、少し 長いです。
5. あの ホテルは やすいです。でも、うるさいです。
6. この くつは きれいです。でも、たかいです。
- 7.きのうは 天気が よかったです。でも、さむかったです。

G. Antworten Sie mit „nein“.

1. さむいですか。

— いいえ、_____。

2. この カメラは べんりですか。

— いいえ、あまり_____。

3. 天気が よかったですか。

— いいえ、あまり_____。

4. さかなは おいしかったですか。

— いいえ、あまり_____。

5. ホテルは しずかでしたか。

— いいえ、あまり_____。

H. Antworten Sie jeweils mit dem Antonym.

Bsp. あの ホテルは 大きいですか。 — いいえ、小さいです。

1. 田中さんの かみは 長いですか。

— いいえ、_____。

2. この テレビは たかかったですか。

— いいえ、_____。

3. この カメラは あたらしいですか。

— いいえ、すこし_____。

4. シュミットさんの へやは 広いですか。

— いいえ、すこし_____。

5. あの ホテルは しずかですか。

— いいえ、すこし_____。

6. この テープレコーダーは べんりですか。

— いいえ、すこし_____。

I. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend.

Bsp. テープレコーダーは むかし おおきかったです。

でも、いま ちいさいです。

→ テープレコーダーは ちいさく になりました。

1. コーヒーは あつかったです。いま つめたいです。

2. とけいは たかかったです。いま やすいです。

3. この 川は むかし きれいでした。いま きたないです。

4. きノウ 天気が わるかったです。きょう 天気が いいです。

5. 田中さんの へやは きたなかったです。いま きれいです。

6. テープレコーダーは ふべんでした。いま べんりです。

VI. VOKABULAR

A	Adjektiv
K	Nominaladjektiv
D	Adnominal

なります (なる)	Vc	せんせいに／あたたかく／べんりに	werden
青い (あおい)	A		blau
赤い (あかい)	A		rot
きいろい	A		gelb
白い (しろい)	A		weiß
くろい	A		schwarz
大きい (おおきい)	A		groß
小さい (ちいさい)	A		klein
長い (ながい)	A		lang
みじかい	A		kurz
たかい	A		hoch, teuer
やすい	A		billig
あたらしい	A		neu
古い (ふるい)	A		alt (Sache)
広い (ひろい)	A		weit, groß (Fläche, Innenraum)
せまい	A		eng
いい	A		gut
わるい	A		schlecht
あたたかい	A		warm
あつい	A		heiß
さむい	A		kalt (Klima)
つめたい	A		kalt (Sache)
おいしい	A		(etw.) schmeckt gut
明るい (あかるい)	A		hell
くらい	A		dunkel
おもしろい	A		interessant, lustig
つまらない	A		langweilig
ねむい	A		müde, schläfrig
うるさい	A		laut
きたない	A		schmutzig
ない	A		nicht (vorhanden) sein
かんたん	K		einfach, unkompliziert
きれい	K		schön, sauber, ordentlich
しずか	K		ruhig
べんり	K		praktisch
ふべん	K		unpraktisch
へん	K		seltsam, verrückt
かみ	N		(Kopf-)Haar

川 (かわ)	N	Fluß
せ	N	Körpergröße
天気 (てんき)	N	Wetter
この	D	dieses (beim Sprecher)
その	D	das (beim Hörer)
あの	D	das, jenes (weder beim Sprecher, noch beim Hörer)
どの	D	welches
どんな	D	was für ein
あまり	M	[mit Negation:] (nicht) sehr
少し (すこし)	M	ein bißchen
だんだん	M	allmählich
とても	M	sehr
ああ	I	ach
ええ	I	ja
～でも	=p=p	aber
～ね	=p	nicht wahr?, ne?
～よ	=p	(→ L. 3, Abschnitt (8))

Zusatzvokabular

アイスクリーム	NF	Eiskrem (< engl. ice cream)
いま	N	jetzt
コーヒー	NF	Kaffee (< ndl. koffie)
むかし	N	früher
山本 (やまもと)	NP	(Familiennamen)

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 20

大	▲おお - きい、 おお、 - いに	groß	Str. 3	R. 37	大
	▲タイ、 ▲ダイ				
大			一ナ大		
大きい	おおきい	groß	大事	だいじ	wichtig
拡大	かくだい	vergrößern	大体	だいたい	meistens
大 -	だい -	groß	大学	だいがく	Universität
大学院	だいがくいん	graduate school	大変	たいへん	(großes Ausmaß), schlimm

Nr. 21

小	▲お、 ▲こ、 ▲ちい - さい	klein	Str. 3	R. 42	小
	▲ショウ				
小			J 小 小		
小川	おがわ	(Familiennamen)	小説	しょうせつ	Roman, Erzählung
小林	こばやし	(Familiennamen)	小さい	ちいさい	klein
縮小	しゅくしょう	verkleinern			

Nr. 22

少	▲すく - ない、 ▲すこ - し	wenig	Str. 4	R. 42	小
	▲ショウ				
少			I 小 少		
少々	しょうしょう	formell für 少し			
少ない	すくない	wenig			
少し	すこし	ein bißchen			

Nr. 23

長	▲なが - い	lang	Str. 8	R. 168	長
	▲チョウ				
長			I 長 長 長		
課長	かちょう	Abteilungsleiter	長い	ながい	lang

Nr. 29

<h1>青</h1> <p>青</p>	▲あお - い、あお	blau
	ショウ、セイ	Str. 8 R. 174 青
一 十 十 主 青		
青い あおい	blau	青木 あおき (Familiename)

Nr. 30

<h1>天</h1> <p>天</p>	あま、あめ	Himmel
	▲テン	Str. 4 R. 37 大
一 二 子 天		
天気 てんき	Wetter	天ぷら てんぷら Tempura

Nr. 31

<h1>気</h1> <p>気</p>	いき	Luft, Gefühl
	▲キ、ケ	Str. 6 R. 84 气
ノ 一 夕 气 气 气		
気分 きぶん	Gefühl	電気 でんき Elektrizität, elektr. Licht
空気 くうき	Luft	病気 びょうき Krankheit
元気 げんき	gesund	天気 てんき Wetter

Nr. 32

<h1>友</h1> <p>友</p>	▲とも	Freund
	ユウ	Str. 4 R. 29 又
一 夕 方 友		
友だち ともだち	Freund	友子 ともこ (Frauename)

Nr. 33

中	▲なか	Mitte, Innen
	▲ジュウ、▲チュウ	Str. 2 R. 2
中		丨 冂 口 中
午前中	ごぜんちゆう	vormittags, Vormittag
～中	～じゆう	den ganzen...
田中	たなか	(Familiennamen)
中学生	ちゆうがくせい	Mittelschüler
中国	ちゆうごく	China
中	なか	innen, in
夜中	よなか	mitten in der Nacht

Nr. 34

山	▲やま	Berg
	▲サン	Str. 3 R. 46 山
山		丨 山 山
富士山	ふじさん	der (Berg) Fuji
山	やま	Berg

Nr. 35

川	▲かわ	Fluß
	セン	Str. 3 R. 3 川
川) 川 川
小川	おがわ	(Familiennamen)
川	かわ	Fluß
川上	かわかみ	(Familiennamen)

Nr. 36

田	▲た	Feld
	デン	Str. 5 R. 102 田
田		丨 冂 田 田 田
田中	たなか	(Familiennamen)

I. MUSTER

Seinsverben あります／います, Relationsnomen, Zahl-nomen + Zähl-einheit,
 Mengenangaben

- 1) *ari.mas.u / i.mas.u*
- 2) *nN=no N[Relation]*
- 3) Zahlen von 1 bis 99
- 4) *Nz+Ne/ne: -mai / ko / satu / kai / hai / hiki / hoñ / niñ*
- 5) *Nz+e: hitotu, hutatu, ..., too; hitori, hutari*
- 6) *vN=ga / =o vN[Menge] V*
- 7) *A+i/ K=na=no=p*
- 8) *N=n: =gurai*
- 9) *nN=ya N(=nado)*
- 10) *vN=o kudasai*

II. BEISPIELE

- 1) きのうの しんぶんが ありますか。いいえ、きのうのは ないで
 す。
 犬が いますか。ええ、犬も ねこも います。
 かいだんは どこに ありますか。あそこに あります。
 へやの すみに ごみばこが あります。
 せんせいは となりの へやに います。
- 2) テレビの 前に テーブルと いすが あります。
 まどと ベッドの 間に テーブルが あります。
 かいだんの 右に おてあらいが あります。
 つくえの 上を そうじしました。
- 3) 十一, 十二, ..., 十九
 二十, 三十, 四十^{よん} / 四十^し, 五十, 六十, 七十^{なな} / 七十^{しち}, 八十, 九十^{きゅう}
 二十一, 二十二, 二十三, ..., 九十八, 九十九
- 4) 四^{よ(ん)} 枚、七枚、九枚、四^よ 人、七人、九人
 一^{いっ} 冊、八^{はっ} 冊、十^{じゅっ} 冊、一^{いっ} こ、六^{ろっ} こ、八^{はち} こ、十^{じゅっ} こ

- いっ びき、三びき、^{よん}四びき、^{ろっ}六びき、^{はっ}八びき、^{じゅう}十びき、^{なん}何びき 一本、一ぱい、^{いっ}一かい
- 5) 一つ、二つ、三つ、四つ、五つ、六つ、七つ、八つ、九つ、とお、いくつ
- ^{ひとり}一人、^{ふたり}二人
- 6) 子どもは 何人 いますか。七人 います。
レコードを 二枚 かいました。
ビールを たくさん／少し のみました。
- 7) 大きいのが 一つと、小さいのが 五つ あります。
- 8) ビールは ^{ろくじゅうほん}六十本ぐらい あります。
- 9) かばんの 中に じしょや かぎなどが あります。
- 10) 赤い 花を 三本と きいろいのを 五本 ください。

III. GRAMMATIK

(1) Beim Gebrauch der *Seinsverben* あります und います ‘sein, dasein, es gibt ... , haben’ ist zu beachten, daß います i.d.R. dann gebraucht wird, wenn es sich beim Nominativ-Komplement um Menschen oder Tiere handelt. (Bei Verwandtschaftsbezeichnungen kann aber auch hier あります stehen.) Statt der negierten Verbform ありません kann auch das Negationsadjektiv ないです gebraucht werden.¹

きのうの しんぶんが ありますか。いいえ、きのうのは ないです。

‘Haben Sie die Zeitung von gestern? — Nein, die von gestern habe [ich] nicht.’

犬が いますか。ええ、犬も ねこも います。

‘Haben [Sie] einen Hund? — [Ich] habe sowohl einen Hund als auch eine Katze.’

¹ Beachte: Steht ein Essiv-Komplement, wird i.d.R. あります gebraucht!

シュミットさんは アメリカ人では ありません。

‘Frau Schmidt ist keine Amerikanerin.’

Bei beiden Seinsverben *あります* und *います* können Ergänzungen des Ortes stehen (Lokativ-Ergänzung), die durch die Dativ-Partikel *〜に* markiert sind. Sie bezeichnen den Ort, wo sich das Nominativ-Komplement befindet:²

かいだんは どこに ありますか。あそこに あります。

‘Wo ist die Treppe? — Da [hinten] (ist sie).’

へやの すみに ごみばこが あります。

‘In der Ecke des Zimmers ist ein Papierkorb.’

せんせいは となりの へやに います。

‘[Unser/e] Lehrer/in ist im Zimmer nebenan.’

(2) Räumliche und zeitliche Relationen zwischen Objekten oder Ereignissen werden im Japanischen meist durch *Relationsnomina* wiedergegeben. Auf deutscher Seite entsprechen diesen Nomina oft Präpositionen, Konjunktionen oder Adverbien: *つくえの うえ* ‘auf/über dem/n Tisch’, aber: *うえ* ‘darauf, darüber, oben’. Auf derartige Nomina folgen im Prinzip die gleichen Kasuspartikeln oder sonstigen Partikeln wie bei anderen Nomina. Den Relationsnomina syntaktisch zugeordnete Ausdrücke stehen adnominal, Nomina also mit der Genitiv-Partikel³ *〜の*. Beispiele für Relationsnomina sind *まえ*, *うしろ*, *うえ*, *した*, *なか*, *あいだ*, *みぎ*, *ひだり*, *となり*, *よこ*.

テレビの 前に テーブルと いすが あります。

‘Vor dem Fernseher sind ein Tisch und ein Stuhl.’

まどと ベッドの 間に テーブルが あります。

‘Zwischen dem Fenster und dem Bett ist ein Tisch.’

かいだんの 右に おてあらいが あります。

‘Rechts von der Treppe ist eine Toilette.’

つくえの 上を そうじしました。

‘[Ich] habe auf dem Tisch saubergemacht.’

² Handelt es sich bei dem Nominativ-Komplement jedoch um ein *Ereignis*, dann kann das Seinsverb *あります* keine Ortsergänzung im Dativ regieren. In diesem Falle, in dem *あります* stets auch mit ‘stattfinden’ übersetzt werden kann, müßte eine freie Angabe des Ortes mit der Essiv-Partikel =*de* formuliert werden.

³ Beachte: *つくえのまえ*, aber *五ふんまえ* ‘vor fünf Minuten’ = ‘fünf Minuten vorher’, letzteres ohne *〜の*!

(3) Die Zahlen größer als 10 und kleiner als 100 werden aus einer Kombination des sinojapanischen Zahlnomens (Nz) für 10 *zyuu* mit den vorwiegend sinojapanischen Nz von 1 bis 9 gebildet. Dabei ist die Verknüpfung als Addition zu interpretieren, wenn die kleineren Nz von 1 bis 9 dem größeren Nz 10 folgen, und als Multiplikation, wenn sie der 10 vorangehen: 10 mit 2 > 12, aber 2 mit 10 > 20. Bei den Zahlen für 40, 70, 90 ist auf die Lesung des ersten Nz zu achten.

十一, 十二, ..., 十九 ‘11, 12, ..., 19’

二十, 三十, ^{よん}四十 / ^し四十, 五十, 六十, ^{なな}七十 / ^{しち}七十, 八十, ^{きゅう}九十
‘20, 30, ..., 90’

二十一, 二十二, 二十三, ..., 九十八, 九十九
‘21, 22, 23, ..., 98, 99’

(4) Mengenbezeichnungen setzen sich im Japanischen i.d.R. aus Zahl und Zähl-einheit zusammen (vgl. auch Lekt. 2-9). Dabei kann die Zahl als ein Nomen der vorwiegend sinojapanischen Subklasse Nz und die Einheit als ein an Nz suffigiertes Nomen Ne oder Suffixnomen –ne realisiert werden (> Nz+Ne bzw. Nz+ne). Bei der Kombination der Zahl mit der Einheit sind generell zwei Dinge zu beachten: a) die passende Auswahl der Alternanten für 4, 7 und 9; b) mögliche Assimilationen bei der Suffigierung an 1, 3, 4, 6, 8 und 10.

Bei der Suffigierung der Suffixnomina –*mai* 枚 für flache Objekte und –*niñ* 人 für Menschen⁴ treten keine Assimilationen auf. Während ~枚 sowohl mit *yoñ* als auch mit *yo* für ‘4’ verbunden werden kann, tritt ~人 nur mit *yo* auf. Bei den Verbindungen mit 7 und 9 erlauben beide die Alternanten *siti* und *nana* bzw. *kyuu* und *ku*.

Demgegenüber kann bei der Suffigierung der Suffixnomina –*sat* ~冊 für Bücher und –*ko* ~こ für gestückelte Einheiten das vorangehende Zahl-nomen an den Anlaut des Suffixes assimiliert werden.

⁴ Beachte: Für ‘eine Person’ und ‘zwei Personen’ werden die japanischen Substitute *hitori* 一人 und *hutari* 二人 gebraucht, aber: *zyuu-iti.niñ*, *zyuu-ni.niñ* 十一人、十二人!

Bei den Suffixnomina *-hoñ* ~ 本 für lange dünne Objekte, *-hiki* ~ ひき für kleinere Tiere, *-hai* ~ はい für Glas oder Tassen als Maßeinheit und bei dem Nomen (Ne) *kai* かい für Stockwerke (einschließlich Erdgeschoß) können zusätzlich Lautänderungen im Anlaut der suffigierten Zähleinheit auftreten, wobei anlautendes /h/ zu /p/ oder /b/ werden kann.

Im einzelnen ergibt sich folgendes Bild, wobei hier folgende Assimilationen vorkommen (für *-hiki* und *-hai* gelten dieselben Regeln wie für *-hoñ*):

1:	<i>is.satu</i>	<i>ik.ko</i>	<i>ik.kai</i>	<i>ip.poñ</i>
3:			<i>sañ.gai</i>	<i>sañ.boñ</i>
6:		<i>rok.ko</i>	<i>rok.kai</i>	<i>rop.poñ</i>
8:	<i>has.satu</i>	<i>(hak.ko)*</i>	<i>hak.kai*</i>	<i>hap.poñ*</i>
10:	<i>zyus.satu</i>	<i>zyuk.ko</i>	<i>zyuk.kai</i>	<i>zyup.poñ</i>

*) Diese Assimilationen sind fakultativ.

Die nicht angeführten Formen werden regelmäßig gebildet, wobei für 4 das Nz *yoñ*, für 7 *nana* oder *siti* und für 9 *kyuu* gebraucht werden. Wird nach einer Mengenbezeichnung gefragt, so steht statt eines der Zahlnomina das Interrogativnomen *nani* in der Form *nañ* なん, an das auf die gleiche Art wie bei der Zahl *sañ* die Zähleinheiten suffigiert werden, z.B. なんぼん, なんがい.

(5) Außerdem gibt es eine japanische Zahlenreihe von 1 bis 10, bei der Zahl und Einheit zusammen als ein einziges Lexemnomen N_{z+e} wiedergegeben werden. Hierzu zählen die Stückbezeichnungen auf *-tu* von 1 bis 9 *hitotu*, *hutatu*, ..., *kokonotu*, das Interrogativum *ikutu* ‘wieviel (Stück)?’ und das Nomen *too* とお für ‘10 (Stück)’, außerdem *hitori* und *hutari* für eine bzw. zwei Personen.⁵

一つ、二つ、三つ、四つ、五つ、六つ、七つ、八つ、九つ、とお、
いくつ ‘ein (Stück), ..., zehn (Stück), wieviel (Stück)?’

ひとり ふたり
一人、二人 ‘eine (Person), zwei (Personen)’

⁵ Bei einigen der japanischen Zahlen liegen Zahlenpaare vor: Die konsonantischen Wurzeln der Zahlen für 1, 3 und 4 sind jeweils gleich mit den doppelten Werten 2, 6 und 8, wobei die einfachen Zahlen die Vokale /i/ und /o/ und die doppelten Werte stattdessen die Vokale /u/ und /a/ enthalten: 1 *hito-* vs. 2 *huta-*; 3 *mi-* vs. 6 *mu-*; 4 *yo-* vs. 8 *ya-*.

(6) Mengenangaben, die sich inhaltlich auf Nomina im Nominativ oder Akkusativ beziehen, stehen i.d.R. adverbial (und nicht wie im Deutschen adnominal):

子どもは 何人 いますか。 七人 います。

‘Wieviele Kinder sind da? — Sieben (sind da).’

レコードを 二枚 かいました。

‘[Ich] habe zwei Schallplatten gekauft.’

Statt der Mengenbezeichnungen aus Zahl + Einheit können auch Adverbien unbestimmten Inhalts in dieser Position benutzt werden:

ビールを たくさん / 少し のみました。

‘[Ich] habe viel/wenig Bier getrunken.’

(7) Neben den Partikeln (=p) im engeren Sinne wie 〜に oder 〜は und den flektierbaren Partikelverben (=v) wie 〜です gibt es auch *Partikelnomina* (Symbol: =n), die eine Einwortphrase in einen nominalen Ausdruck umformen können. Adjektive und Nominaladjektive werden den Partikelnomina wie einem Nomen adnominal zugeordnet. Zu dieser acht Morpheme umfassenden Subklasse zählt das von der Genitivpartikel stammende 〜の, welches ganz allgemein eine semantisch neutrale Nominalisierung bezeichnet. Dabei kann es auch als Substitut eines Nomens fungieren wie z.B. in folgendem Beispiel statt des Nomens コンピューター ‘Computer’:

大きいのが 一つと、小さいのが 五つ あります。

‘Es gibt einen großen und fünf kleine.’⁶

Vgl. hierzu auch den Gebrauch des Genitivs in Lekt. 3-7!

(8) Ebenfalls zu den Partikelnomina gehört 〜ぐらい bzw. dessen Variante 〜くらい, das ein ungefähres Ausmaß bezeichnet.

ビールは ^{ろくじゅうほん} 六十本 ぐらい あります。

‘[Ich] habe ungefähr sechzig Flaschen Bier.’

⁶ Man beachte hier die Position der Partikel =*to*, die das markierte Nomen —hier *hitotu*— einem folgenden Nomen —nämlich *itutu*— adnominal zuordnet.

(9) Im Gegensatz zu der Aufzählung mit der Partikel ～と ist die Aufzählung von Nomina mit der Partikel ～や ‘und, oder’ nur offen und exemplarisch. Wie erstere steht auch ～や bei adnominalen Nomina; das letzte Glied der Aufzählung kann zusätzlich mit der Partikel ～など ‘usw., u.a.’ markiert werden.

かばんの 中に じしょや かぎなどが あります。
 ‘In der Tasche sind u.a. ein Lexikon und Schlüssel.’

(10) Die Imperativform des ehrerbietigen Verbs für ‘[mir etwas] geben’ lautet ください. Dieses Verb steht mit dem Akkusativ:

赤い 花を 三本と きいろいのを 五本 ください。
 ‘Geben Sie mir bitte drei rote Blumen und fünf gelbe!’

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. A 「その はこの 中に ^{なに}何が ありますか。」
 B 「本や ざっしや しんぶんなどが あります。」
2. A 「すみません。でんわは どこに ありますか。」
 B 「でんわは かいだんの よこに あります。」
 A 「どうも ありがとう ございます。」
3. 山田 「すみません。小川さんの ^{おがわ}つくえの 上に
 きのうの しんぶんは ありますか。」
 小川 「ええと……きょうのは ありますが、
 きのうのは ありません。」
 山田 「その ざっしの 下に ありませんか。」 5
 小川 「ざっしの 下に……あ、ありました。
 どうも すみませんでした。」
4. 田中 「すみません。レコードは ^{なん}何がいに
 ありますか。」
 デパートの人 「レコードは 五かいに あります。」
 田中 「どうも ありがとう ございます。」

5. A 「へやの 中に 子どもは 何人 いますか。」
B 「一人、二人、三人.....七人 います。」
A 「ケーキは いくつ ありますか。」
B 「一つ、二つ、三つ.....七つ あります。」
6. A 「あしたの パーティーに 何人 きますか。」
B 「二十四人 きます。」
A 「ビールは ^{なんぼん} 何本 ありますか。」
B 「^{ろくじゅうほん}六十本ぐらい あります。」
A 「たくさん ありますね。じゃあ、だいじょうぶですね。」 5
7. A 「^{だいがく}大学に コンピューターは いくつ ありますか。」
B 「大きいのが 一つと、小さいのが 五つ あります。」
8. A 「すみません。この 白い 花は 一本 いくらですか。」
B 「それは 一ユーロ 五十です。」
A 「この 赤いのは いくらですか。」
B 「それは 三ユーロです。」
A 「じゃあ、赤いのを 二本と、
白いのを 四本 ください。」 5
B 「はい。十二ユーロに なります。」

V. ÜBUNGEN

A. Zählen Sie folgende Sachen von 1 bis 10 und schreiben Sie es mit Hiragana!

- | | |
|---|-----------|
| 1. おさら、レコード、パン | ～まい |
| 2. 本、きょうかしよ、じしょ、ぎっし、ノート | ～さつ |
| 3. えんぴつ、ペン、ボールペン、かさ、花、おさけ、
ビール、テープ、えいが | ～ほん |
| 4. 犬、ねこ | ～ひき |
| 5. おさけ、ビール、水 ^{みず} 、コーヒー | ～はい |
| 6. がくせい、せんせい、友だち、日本人、
男の人、女の人、子ども | ～にん |
| 7. かばん、かぎ、カメラ、けしゴム、コンピューター、
ごみばこ、さいふ、テープレコーダー、テレビ、
はこ、パン、とけい、つくえ、いす、テーブル、
ベッド、ドア、まど、へや、きょうしつ | ～つ/
～こ |

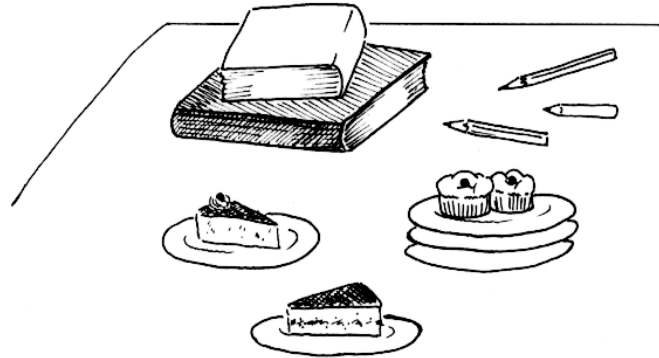
B. Führen Sie ein Gespräch über das unten stehende Bild!

- Bsp. A 「いすの うしろに 何が ありますか。」
B 「いすの うしろに かさが あります。」



C. Beantworten Sie dem Bild entsprechend folgende Fragen!

1. えんぴつは 何本 ありますか。
2. ケーキは いくつ ありますか。
3. おさらは 何枚 ありますか。
4. 本は 何冊 ありますか。

**D. Antworten Sie auf folgende Fragen!**

1. あなたの 大学は どこに ありますか。
2. きょうしつは どこに ありますか。
3. がくせいは 何人 いますか。
4. 日本人の せんせいは 何人 いますか。
5. おてあらいは 何がいに ありますか。
6. でんわは どこに ありますか。

VI. VOKABULAR

あります (ある)	Vc	つくえの下にかばんが sein; es gibt ...
います (いる)	Vv	きょうしつにがくせいが sein, dasein, bleiben
ください (くださる)	Vcu	ケーキを Geben Sie mir, uns usw.
すみません	V'	Entschuldigung!
ありがとう ございます	A'	Danke!
だいじょうぶ	K	in Ordnung
あなた	N	Sie, du
犬 (いぬ)	N	Hund
おさら	N'	Teller
おてあらい	N'	Toilette
男 (おとこ)	N	Mann
女 (おんな)	N	Frau
かいだん	N	Treppe
かぎ	N	Schlüssel
ケーキ	NF	Kuchen (< engl. cake)
コーヒー	NF	Kaffee (< ndl. koffie)
子ども (こども)	N	Kind
コンピューター	NF	Computer (< engl.)
さいふ	N	Portemonnaie
テーブル	NF	Tisch, Eßtisch (< engl. table)
デパート	NF	Kaufhaus (< engl. department store)
ドア	NF	Tür (< engl. door)
ねこ	N	Katze
パーティー	NF	Party (< engl.)
はこ	N	Kasten, Schachtel, Kiste
花 (はな)	N	Blume
ベッド	NF	Bett (< engl. bed)
ペン	NF	Filzstift (< engl. pen)
まど	N	Fenster
上 (うえ)	N	oben, auf
下 (した)	N	unten, unter
左 (ひだり)	N	links
右 (みぎ)	N	rechts
となり	N	nebenan, neben
よこ	N	Seite, neben
前 (まえ)	N	vorne, vor
うしろ	N	hinten, hinter
間 (あいだ)	N	zwischen
中 (なか)	N	innen, in
すみ	N	Ecke (von innen gesehen), Winkel
いくつ	N	wieviele?
一つ (ひとつ)	N	eins

二つ (ふたつ)	N	zwei
三つ (みっつ)	N	drei
四つ (よっつ)	N	vier
五つ (いつつ)	N	fünf
六つ (むっつ)	N	sechs
七つ (ななつ)	N	sieben
八つ (やっつ)	N	acht
九つ (ここのつ)	N	neun
十 (とお)	N	zehn
一人 (ひとり)	N	ein (Mensch)
二人 (ふたり)	N	zwei (Menschen)
たくさん	M	viel(e Dinge)
どうも	M=p	vielmals
かい	Ne	Stockwerk (inkl. Erdgeschoß)
～個 (こ)	-ne	(Zählsuffix für Einzeldinge)
～冊 (さつ)	-ne	(Zählsuffix für gebundene Bücher)
～人 (にん)	-ne	(Zählsuffix für Menschen)
～はい	-ne	(Zählsuffix für Getränke in Tassen oder Gläsern)
～ひき	-ne	(Zählsuffix für kleinere Tiere (bis Hund))
～本	-ne	(Zählsuffix für längliche Dinge)
～枚 (まい)	-ne	(Zählsuffix für flache Dinge)
～ぐらい	=n	ungefähr
じゃあ	#=p [∞] p	also dann (< では)
ええと	I	ähm

Zusatzvokabular

小川 (おがわ)	NP	Familienname
山田 (やまだ)	NP	Familiennamename)

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 37

上	▲あ - がる、▲ - げる、▲うえ、うわ、	oben			
	かみ、のぼ - す、 - る	Str. 3	R. 1	一	
	▲ジョウ、ショウ				
上					丨 ト 上
上がる あがる	sich nach oben bewegen	上下	じょうげ	oben und unten	
以上 いじょう	und mehr	上手	じょうず	etw. gut können	
上 うえ	oben, auf	召し上がる	めしあがる	(E) essen, trinken	
上海 シャンハイ	Shanghai	申し上げる	もうしあげる	(B) sagen	

Nr. 38

下	▲さ - がる、▲した、お - りる、	unten			
	くだ - る、さ - げる、しも、もと	Str. 1	R. 1	一	
	▲カ、▲ゲ				
下					一 下 下
くつ下 くつした	Socken	上下	じょうげ	oben und unten	
下がる さがる	sich nach unten bewegen	地下鉄	ちかてつ	U-Bahn	
下 した	unten, unter	下手	へた	etw. nicht gut können	

Nr. 39

前	▲まえ	vorne			
	▲ゼン	Str. 9	R. 18	刀	
前					、 一 前 前 前
駅前 えきまえ	vor dem Bahnhof	名前 なまえ		(persönlicher) Name	
午前 ごぜん	...Uhr (vormittags), a.m.	前 まえ		vorne, vor	

Nr. 40

左	▲ひだり	links			
	サ	Str. 5	R. 48	工	
左					一 ナ 左 左 左
左 ひだり	links				

Nr. 41

<h1>右</h1>	▲みぎ	rechts
	ウ、ユウ	Str. 5 R. 30 口
ノナオ右右		
右	右 みぎ rechts	

Nr. 42

<h1>間</h1>	▲あいだ、▲ま	zwischen			
	カン、▲ケン	Str. 12 R. 169 門			
間	あいだ	zwischen	昼間	ひるま	tagsüber
～間	かん	...lang	間に合う	まにあう	noch rechtzeitig
時間	じかん	Stunde, Zeit			kommen

Nr. 43

<h1>男</h1>	▲おとこ	Mann			
	▲ダン、▲ナン	Str. 7 R. 102 田			
男	おとこ	Mann	正男	まさお	(Männername)
男性	だんせい	Mann, Maskulinum			

Nr. 44

<h1>女</h1>	▲おんな、め	Frau			
	▲ジョ、ニョ、ニョウ	Str. 3 R. 38 女			
女	おんな	Frau	女性	じょせい	Frau, Femininum

Nr. 45

子 子	▲こ	Kind			
	▲シ、ス		Str. 3	R. 39	子
					了子
お菓子	おかし	Süßigkeit	真利子	まりこ	(weibl. Vorname)
金子	かねこ	(Familiennamen)	息子	むすこ	Sohn
子ども	こども	Kind	和菓子	わがし	jap. Süßigkeit

Nr. 46

犬 犬	▲いぬ	Hund			
	ケン		Str. 4	R. 94	犬
					一ナ犬犬
犬	いぬ	Hund			

Nr. 47

花 花	▲はな	Blume			
	カ		Str. 7	R. 140	艸
					一ナササイ 花花
花	はな	Blume			

Nr. 48

学 学	まな - ぶ	lernen			
	▲ガク		Str. 8	R. 39	子
					、 、 ツ ヌ ヌ 学 学 学
学科	がっか	Studienfach	大学	だいがく	Universität
学会	がっかい	wiss. Tagung, Gesellschaft	大学院	だいがくいん	graduate school
学生	がくせい	Student	入学	にゅうがく	Eintritt (in die Universität)
学校	がっこう	Schule	留学	りゅうがく	im Ausland studieren

Nr. 49

冊 冊	サク、▲サツ	Anzahl Bände
		Str. 5 R. 13 冊
		1 冊 冊 冊 冊
~冊 ~さつ	(Zählsuffix für gebundene Bücher)	

Nr. 50

個 個	▲コ	Anzahl Stück
		Str. 10 R. 9 人
		1 個 個 個 個
~個 こ	(Zählsuffix für Einzeldinge)	

Nr. 51

枚 枚	▲マイ	Anzahl flacher Dinge
		Str. 8 R. 75 木
		1 枚 枚 枚 枚
~枚 まい	(Zählsuffix für flache Dinge)	

Nr. 52

何 何	▲なに、▲なん カ	was
		Str. 7 R. 9 人
		1 何 何 何 何
何 なに	was?	

I. MUSTER

Partizip; Uhrzeit; Angaben von Zeit / Ort / Mittel; Ablativ, Komitativ

- 1) V+Te
- 2) V+Te iki.mas.u / ki.mas.u
- 3) Nz+zi / huñ / zikañ
- 4) Uhrzeit
- 5) Angaben der Zeit: vN(=ni)
- 6) Angaben des Ortes / Mittels / ...: vN=de
- 7) vN=kara; nN=kara N=made
- 8) vN=to
- 9) nN=ka N

II. BEISPIELE

- 1) としょかんへ 行って 少し べんきょうしました。
 かねを ひいて、じゅぎょうを 休みました。
 コンピューターを つかって 手がみを かきます。
- 2) ともだちは ゆうべ 日本から かえって きました。
 ゆうびんきょくへ あるいて 行きます。
 ジュースを 十本ぐらい かって 行きます。
 友だちを つれて きました。ちかてつに のって 行きます。
 かばんを へやに 持って 行きました。
- 3) よ しち く
 四時、七時、九時
 いっぶん ふん よんぶん ろっぶん ななぶん はちぶん はっぶん じゅっぶん
 一分、三分、四分、六分、七分、八分／八分、十分
- 4) 九時 四十五分、十時 十五分前、六時半
 午前二時ですか、午後二時ですか。
 ちょうど 十二時です。
- 5) じゅぎょうは 八時に 始まって、十時に おわります。
 金よう日に 会いました。
 午前中に べんきょうしました。
 今 何時ですか。
 きのう きました。
 らいしゅう 行きます。

- きょうの よる 会います。
 午後 えいがを みます。
 七時ごろ かえります。
 けさ 四時間 べんきょうしました。
- 6) としょかんで 本を よみました。
 おととい バスで きましたか。いいえ、車で きました。
 ごはんを 手で たべますか。いいえ、はしで たべます。
 一人で ばんごはんを たべました。
- 7) どこから きましたか。日本から きました。
 じゅぎょうは 九時から 十一時までです。
- 8) 六時に えきの 前で 友だちと 会いました。
 田中さんと いっしょに べんきょうしました。
- 9) 田中さんは こんしゅうか らいしゅう 日本へ かえります。

III. GRAMMATIK

(1) Die semantisch neutralste Flexionsform für adverbale Zuordnung ist im Japanischen die mit dem Flexiv *-te* gebildete Verbform, das sog. *Partizip*. Das Partizip erhält man, indem man von den Verbformen auf *-mas.u* das Suffixverb *-mas.u* streicht, auf diese Weise die sog. Basisform erhält und an diese die Flexionsendung *-te* anfügt:

します	→ し	→ して
きます	→ き	→ きて
でます	→ で	→ でて
はなします	→ はなし	→ はなして

Bei bestimmten Verben treten aber Verschleifungen zwischen Verbbasis und dem Flexiv auf (sog. おんびん). Es handelt sich hierbei nur um Verben mit konsonantischen Stämmen:

のります	→ のり	→ のって	statt <のりて>, Stamm <i>nor-</i>
ききます	→ きき	→ きいて	statt <ききて>, Stamm <i>kik-</i>

Der Basisform läßt sich jedoch meist nicht ansehen, ob sie von einem konsonantischen Verbstamm gebildet ist. Basisformen auf *-e* gehen immer auf vokalische Verben zurück, z.B. *ne.mas.u* 'sich hinlegen', Basis *ne*, Stamm ebenfalls *ne-*. In allen anderen Fällen, in denen die Basis auf *-i* endet, kann es sich um vokalische (Vv), konsonantische (Vc) oder unregelmäßige Verben (Vu) handeln, z.B.:

います、みます	Vv, Stamm <i>i-</i> , <i>mi-</i>
はなします、のります	Vc, Stamm <i>hanas-</i> , <i>nor-</i>
します、きます	Vu, Stamm <i>s-</i> , <i>k-</i>

Mit Ausnahme der *s*-Stämme wie *hanas-*, *kaes-* wird bei allen Vc der letzte Stammkonsonant und das *-i* der Basisform mit dem *-t* des suffigierten Flexivs lautlich verschliffen (Assimilation, bei *g*- Stämmen sogar Fusion). Im einzelnen gelten folgende Lautgesetze:

- a) $t+i+t / r+i+t / w+i+t$ ¹ → tt <のりて> → のって
 b) $k+i+t$ → it <かきて> → かいて
 c) $g+i+t$ → id <ぬぎて> → ぬいで
 d) $n+i+t / m+i+t / b+i+t$ → ñd <よみて> → よんで

Unregelmäßig wird das Partizip von *いきます* 'gehen' gebildet: Statt regelmäßigem <いいて> lautet es *いって*.

Die Bedeutung des Partizips ist zeitliche Abfolge: 'und dann'. Es wird aber auch für Gleichzeitigkeit (und seltener Nachzeitigkeit) benutzt.

としょかんへ 行って 少し べんきょうしました。

'[Ich] bin zur Bibliothek gegangen und habe ein wenig gelernt.'

かぜを ひいて、じゅぎょうを 休みました。

'Da [ich mir] eine Erkältung zugezogen hatte, habe ich im Unterricht gefehlt.'

コンピューターを つかって 手がみを かきます。

'[Ich] schreibe Briefe, indem [ich] einen Computer benutze.'

(2) Die richtungsorientierten Bewegungsverben *くる* 'kommen' und *いく* 'gehen' können mit dem unmittelbar vorangehenden Partizip von Verben besondere Syntagmen bilden.

(2.1) Handelt es sich bei dem Partizip ebenfalls um ein Bewegungsverb wie z.B. *あるく* 'zu Fuß gehen' oder *はしる* 'laufen', dann geben *くる* und *いく* die Richtung der Bewegung an: 'her' zum bzw. 'fort' vom Sprecher.

¹ *w*-Stämme sehen scheinbar wie Vokalstämme aus, sie sind aber von vokalischen Verben eindeutig zu unterscheiden, wenn die (höflichkeitsneutrale) Präsensform bekannt ist, die ab Lektion 6 vorgestellt wird. Zu den *w*-Stämmen gehören *あいます*, *いいます*. Deshalb lauten die Partizipien *あって*, *いって* und nicht <*あいて*, *いいて*>.

ともだちは ゆうべ 日本から かえって きました。
 '[Mein] Freund ist gestern abend aus Japan zurückgekehrt (gekommen).'
 ゆうびんきょくへ あるいて 行きます。
 '[Ich] gehe (zu Fuß fort) zum Postamt.'

(2.2) Bei Partizipien von anderen Verben kann durch dieses Syntagma ausgedrückt werden, daß zuerst die Handlung des Partizips durchgeführt wird und man danach 'herkommt' oder 'hingehet'.

ジュースを 十本ぐらい かって 行きます。
 '[Ich] kaufe etwa zehn Flaschen Fruchtsaft und gehe [dann zu Ihnen].' >
 'Ich kaufe ... und komme dann.'

Zu diesem zweiten Typ gehören auch Syntagmen mit den Partizipien von つれます 'begleiten', のります 'be-/einsteigen > fahren' oder もちます 'in die Hand nehmen > halten, haben':

友だちを つれて きました。
 '[Sie] ist mit einem Freund gekommen.'
 ちかてつに のって 行きます。
 '[Ich] komme [dorthin] mit der U-Bahn.'
 かばんを へやに 持って 行きました。
 '[Sie] hat die Tasche [mit] in das Zimmer genommen.'

(3) Zur Bezeichnung von Uhrzeiten werden die Zahlnomina Nz mit den Suffixnomina *-zi* 時 'Uhr(zeit)' und *-huñ* 分 'Minute' kombiniert. Hierbei ist darauf zu achten, daß bei den Verbindungen der Zahlen für 4, 7 und 9 mit *-zi* nur die Lesungen よじ, しちじ, くじ gebraucht werden und bei den Verbindungen von 1, 3, 4, 6, 8 und 10 mit *-huñ* Lautverschleifungen (Assimilationen) zwischen Zahl und Einheit auftreten: いっぶん, さんぶん, よんぶん, ろっぶん, はっぶん, じゅっぶん. Die restlichen Verbindungen werden regelmäßig gebildet, wobei für 7 sowohl *nana* als auch *siti* gelesen und für 9 *kyuu* gebraucht wird; außerdem ist die Assimilation bei 8 nur fakultativ:

いっぶん	一分	ろっぶん	六分
にぶん	二分	ななぶん・しちぶん	七分
さんぶん	三分	はっぶん・はちぶん	八分
よんぶん	四分	きゅうぶん	九分
ごぶん	五分	じゅっぶん	十分

Für die Zählung von Stunden wird als Einheit das Nomen *zikañ* 時間 ‘Zeit’ benutzt, das die gleichen Kombinationen mit den Zahlen eingeht wie das Suffix *-zi* also よじかん, しちじかん, くじかん.

(4) Uhrzeiten werden im Japanischen nach folgendem Schema gebildet:

Zahl[1-12] + ~じ (Zahl[1-59] + ~ふん)

z.B. 九時 四十五分 ‘9 Uhr 45’. Außerdem können für die zweite Hälfte einer Stunde die Minutenangaben auch mit dem Relationsnomen *mae* 前 kombiniert werden: 十時 十五分前 ‘15 Minuten vor 10’. Für die Wiedergabe von halben Stunden kann auch statt 三十分 das Suffixnomen *-hañ* ~半 verwendet werden: 六時半 ‘halb sieben’. Die Angaben, ob die Uhrzeiten für den Vormittag *gozeñ* 午前 oder Nachmittag *gogo* 午後 gelten, stehen ohne Partikeln adnominal direkt vor der Uhrzeit:

午前 二時ですか、午後 二時ですか。

‘Ist [es] morgens zwei Uhr oder nachmittags zwei Uhr?’

Bei exakten Zeitangaben kann zusätzlich das Adverb *chōūdō* ちょうど ‘genau’ adnominal vor diesen Uhrzeiten stehen:

ちょうど 十二時です。

‘[Es] ist genau zwölf Uhr.’

(5) Freie Angaben der Zeit stehen, vor allem wenn sie absolute Zeitangaben wie Uhrzeiten oder Datum wiedergeben, im Gegensatz zu den relativen (s.u.) i.allg. mit der Dativ-Partikel ~に:

じゅぎょうは 八時に 始まって、十時に おわります。

‘Der Unterricht beginnt um acht Uhr und hört um zehn Uhr auf.’

金요일に 会いました。

‘[Ich] habe [ihn] am Freitag getroffen.’

午前中に べんきょうしました。

‘Am Vormittag habe [ich] gelernt.’

Demgegenüber stehen relative Zeitangaben — die in der dt. Übersetzung oft mit Adverbien wiedergegeben werden (vgl. auch Lekt. 1-5) — ohne ~に:

今 何時ですか。

‘Wieviel Uhr ist [es] jetzt?’

きのう きました。

‘[Ich] bin gestern gekommen.’

らいしゅう 行きます。

‘[Er] fährt nächste Woche.’

きょうの よる 会います。

‘[Ich] treffe [ihn] heute abend.’

午後 えいがを みます。

‘Am Nachmittag sehe [ich mir] einen Film an.’

Außer den relativen Zeitangaben stehen auch Angaben über Zeiträume und Häufigkeit i.d.R. ohne die Dativ-Partikel:

けさ 四時間 べんきょうしました。

‘[Ich] habe heute morgen vier Stunden gelernt.’

Aber auch absolute Zeitangaben, die durch das Nomen ころ ‘um ... (herum) [temporal]’ in unbestimmte Zeiträume umgeformt werden, stehen ohne Dativ-Partikel:

七時ごろ かえります。

‘[Ich] gehe etwa um sieben Uhr nach Hause.’

(6) Die Essiv-Partikel ～で kann verbunspezifische (= freie) Angaben des Ortes und des Mittels markieren:

としょかんで 本を よみました。

‘[Ich] habe in der Bibliothek ein Buch gelesen.’

おととい バスで きましたか。いいえ、車で きました。

‘Sind [Sie] vorgestern mit dem Bus gekommen? — Nein, [ich] bin mit [meinem] Wagen gekommen.’

ごはんを 手で たべますか。いいえ、はしで たべます。

‘Ißt [man] Reis mit den Händen? — Nein, mit Stäbchen (ißt [man ihn]).’

Auch sonstige einen un spezifizierten Umstand wiedergebende freie Angaben stehen mit dieser Partikel:

一人で ばんごはんを たべました。

‘[Ich] habe allein zu Abend gegessen.’

(7) Eine weitere Kasuspartikel ist die *Ablativ*-Partikel ～から, die den lokalen oder temporalen Ausgangspunkt bezeichnet: ‘von, aus, seit, ab’. Bei verbspezifischen Ergänzungen gibt sie an, wo das Nominativ- oder Akkusativ-Komplement seinen Ausgangspunkt hat.

どこから きましたか。 日本から きました。
 ‘Woher kommen [Sie]? — [Ich] komme aus Japan.’²

Adnominal kann ～から bei Nomina stehen, die sich auf ein Nomen, das mit dem Partikelnomen ～まで ‘bis’ formuliert ist, beziehen: nN=*kara* N=*made*.

じゅぎょうは 九時から 十一時までです。
 ‘Der Unterricht ist von neun bis elf Uhr.’

(8) Ebenfalls zu den Kasus-Partikeln gehört die *Komitativ*-Partikel ～と, die den Partner eines durch das Verb bezeichneten Ereignisses markiert: Das Verb gilt gleichermaßen für das Nominativ- bzw. Akkusativ-Komplement wie für das Komitativ-Komplement.

六時に えきの 前で 友だちと 会いました。
 ‘[Ich] habe mich um sechs vor dem Bahnhof mit meiner Freundin getroffen.’

Verbunspezifisch bei freien Angaben markiert ～と einen Partner, mit dem zusammen das Nominativ-Komplement etwas unternommen hat; potentiell kann diesem ～と stets das Adverb いっしょ (に) ‘zusammen’ folgen:

田中さんと いっしょに べんきょうしました。
 ‘[Ich] habe zusammen mit Herrn/Frau Tanaka gelernt.’

(9) In Lekt. 2-7 und Lekt. 4-9 wurden bereits Partikeln vorgestellt, die bei adnominalen Nomina stehend ein konjunktes Verhältnis bezeichnen: ～と und ～や. Auch die Interrogativ-Partikel =*ka* ～か kann bei adnominalen Nomina vorkommen und steht dann in geschlossenen alternativen Aufzählungen: ‘(entweder) ... oder’:

田中さんは こんしゅうか らいしゅう 日本へ かえります。
 ‘Herr/Frau Tanaka kehrt diese oder kommende Woche nach Japan zurück.’

² Eigentlich: ‘Woher sind Sie gekommen?’ Stünde hier statt der Perfektform das Präsens きます, würde der Satz ‘Woher werden Sie kommen?’ bedeuten.

IV. DIALOGE UND TEXTE

1. A 「すみません。今 ^{なんじ} 何時ですか。」
B 「九時 五分前です。」
A 「どうも ありがとう ございます。」
B 「いいえ、どう いたしまして。」

2. A 「じゅぎょうは 何時に 始まりますか。」
B 「十時 十五分に 始まります。」
A 「何時に おわりますか。」
B 「十一時 四十五分に おわります。」

3. A 「すみません。」
B 「はい。」
A 「あしたの じゅぎょうは 何時からですか。」
B 「二時 十五分からです。」
A 「何時までですか。」 5
B 「三時 四十五分までです。」
A 「そうですか。どうも ありがとう ございます。」
B 「いいえ、どう いたしまして。」

4. A 「しょくどうは いつから いつまで 休みですか。」
B 「らいしゅうの 月よう日から ^{きん} 金よう日まで 休みです。」

5. A 「すみません。アンケートを おねがいします。」
B 「はい。」
A 「きょう 何時に おきましたか。」
B 「九時ごろ おきました。」
A 「何時間ぐらい ねましたか。」 5
B 「七時間 ねました。」
A 「うちで 朝ごはんを たべましたか。」
B 「はい、うちで たべて ^き 来ました。」
A 「^{なに} 何で 大学へ 来ましたか。」

B 「ちかてつで 来ました。」 10

A 「何^{なん}よう日に 大学へ 来ますか。」

B 「火よう日と 水よう日と 木よう日に 来ます。」

A 「きょう じゅぎょうは 何時から 何時までですか。」

B 「十時から 四時までです。」

A 「それから 何を しますか。」 15

B 「としょかんへ 行^いって、少し べんきょうします。

それから 友だちと 会って、いっしょに

しょくどうか レストランで ごはんを たべて、

えいがを みます。」

A 「そうですか。どうも ありがとう ございました。」 20

6. (A und B geben eine Party, und A übernimmt die Einkäufe. Jetzt fragt A telefonisch, was er noch unterwegs besorgen soll.)

A 「ビールは たくさん ありますか。」

B 「ええ、とても たくさん あります。」

A 「そうですか。ジュースも ありますか。」

B 「あ、ジュースは あまり ありません。」

A 「じゃあ、ジュースを 十本ぐらい 買って 行きます。」 5

B 「おねがいします。車で 来ますか。」

A 「ええ、車で 行きます。あ、おんがくの テープは
ありますか。」

B 「テープも あまり ありませんね。」

A 「じゃあ、テープも たくさん 持って 行きます。」 10

B 「おねがいします。」

7. (A hat die Sachen mitgebracht. Jetzt bereiten beide das Zimmer vor.)

A 「テープレコーダーは どこに ありますか。」

B 「あ、となりの へやに あります。今 持って 来ます。」

V. ÜBUNGEN

A. Führen Sie folgende Gespräche!

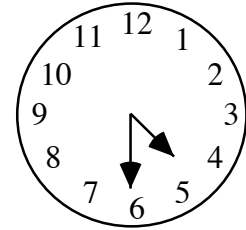
A 「すみません。いま 何時ですか。」

B 「四時 三十分です。」

(「四時半です。」)

A 「どうも ありがとう ございます。」

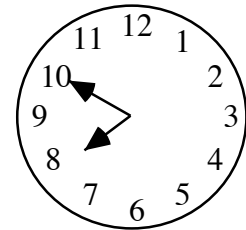
B 「いいえ。」



A 「いま 何時ですか。」

B 「七時 五十分です。」

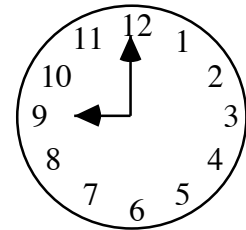
(「八時 十分まえです。」)



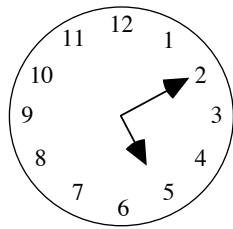
A 「いま 何時ですか。」

B 「九時です。」

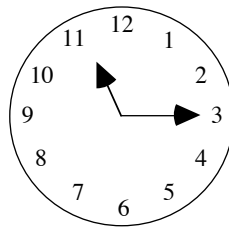
(「九時 ちょうどです。」)



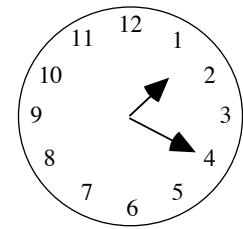
1.



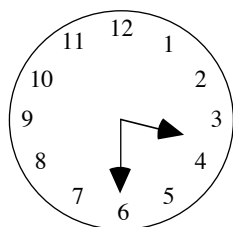
2.



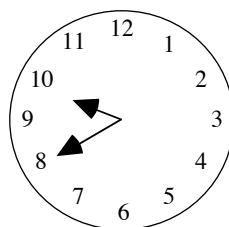
3.



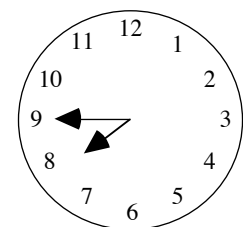
4.



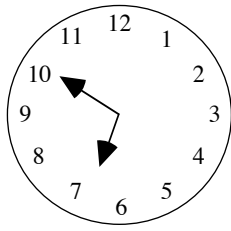
5.



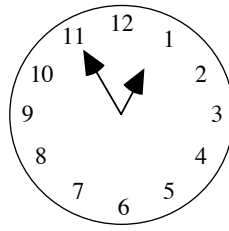
6.



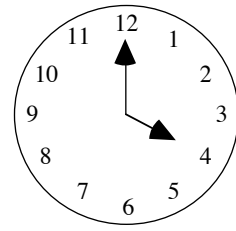
7.



8.



9.



B. Führen Sie folgende Gespräche!

1. A 「じゅぎょうは 何時から 何時までですか。」
 B 「じゅぎょうは 十時から 十二時までです。」

ぎんこう	デパート	としょかん
ゆうびんきょく		あさごはん

2. A 「としょかんの 休みは なんよう日ですか。」
 B 「土よう日と 日よう日です。」

デパート	ぎんこう	ゆうびんきょく
------	------	---------

C. Antworten Sie auf japanisch dem Beispiel entsprechend!

Bsp. あなたは どこで 本を よみますか。

としょかん → わたしは としょかんで 本を よみます。

1. あなたは どこで 本を よみますか。
 a 大学 b としょかん c わたしの へや
2. あなたは どこで ひるごはんを たべますか。
 a しょくどう b うち c ともだちの うち
3. あなたは どこで べんきょうしますか。
 a きょうしつ b としょかん c わたしの へや

D. Antworten Sie auf japanisch dem Beispiel entsprechend!

Bsp. あなたは なにで 大学へ 来ますか。

じてんしゃ → わたしは じてんしゃで 大学へ 来ます。

1. あなたは なにで 大学へ 来ますか。

- a バス b ちかてつ
c 車 d じてんしゃ

※ zu Fuß → わたしは あるいて 大学へ 来ます。

2. 日本人は なにで ごはんを たべますか。

- a はし b 手
c スプーン d ナイフと フォーク

3. あなたは なにで てがみを かきますか。

- a えんぴつ b ペン
c ボールペン d コンピューター

4. ドイツから フランスへ なにで 行きますか。

- a でんしゃ b ひこうき

E. Antworten Sie auf japanisch dem Beispiel entsprechend!

Bsp. だれと えいがに 行きますか。

田中さん → 田中さんと 行きます。

いつ えいがに 行きますか。

あした → あした 行きます。

土曜日 → 土曜日に 行きます。

1. だれと えいがに 行きますか。

- a 田中さん b 山本さん c シュミットさん

2. いつ えいがに 行きますか。

- a あした b あさって c あしたの よる
d こんしゅうの 土曜日

3. どこで 田中さんと 会いますか。

- a 大学 b えきの 前 c としょかんの 前

4. いつ 田中さんに でんわしましたか。

- a けさ b ゆうべ c おどとい
d せんしゅうの 金曜日

5. いつ 銀行に 行きますか。
a らいしゅう b きょうの 午後
c あしたの 午前 中
6. だれと いっしょに ばんごはんを たべますか。
a 友だち b 小川さん
※ *alleine* → 一人で たべます。
7. きノウ だれと 会いましたか。
a せんせい b すずきさん c 山田さん
8. 何時に 会いましたか。
a 四時ごろ b 朝の 九時 c 七時ごろ

F. Antworten Sie auf japanisch dem Beispiel entsprechend!

Bsp. なにで 大学へ 来ますか。 (ちかてつ・バス)
→ ちかてつか バスで 大学へ 来ます。

1. なにで 大学へ 来ますか。 (でんしゃ・車)
2. なにで てがみを かきますか。 (ペン・ボールペン)
3. どこで ばんごはんを たべますか。
(しょくどう・レストラン)
4. 何を のみますか。 (ビール・おさけ)
5. いつ へやを そうじしますか。 (あした・あさって)
6. 何時ごろ ねますか。 (十時・十一時)
7. 何時間 ねますか。 (七時間・八時間)

G. Formen Sie folgende Verben in die Partizipform um!

Bsp. たべます → たべて

- | | | |
|-----------|-----------|----------|
| 1. ねます | 2. おきます | 3. います |
| 4. みます | 5. きます | 6. します |
| 7. もちます | 8. あります | 9. のります |
| 10. かえります | 11. あいます | 12. かいます |
| 13. つかいます | 14. いきます | 15. かきます |
| 16. ききます | 17. いそぎます | 18. よみます |

H. Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um!

Bsp. フランスへ 行きます。フランス語を べんきょうします。

→ フランスへ 行って、フランス語を べんきょうします。

1. デパートへ 行きます。レコードを 買います。
2. じゅぎょうが おわりました。がくせいが かえりました。
3. 日本へ 行きます。日本語を べんきょうします。
4. ごはんを たべます。かえります。
5. でんしゃに のります。大学へ 行きます。
6. うちへ かえります。テレビを みます。
7. かぜを ひきました。大学を 休みました。
8. くすりを のみました。ねました。
9. にくを かいました。うちへ かえりました。
10. 天気が よく なりました。あたたかく なりました。
11. うちへ かえりました。友だちに でんわしました。ビールを のみました。一時ごろ ねました。
12. コンピューターを つかいました。てがみを かきました。
13. テープを ききます。日本語を べんきょうします。

I. Finden Sie für jeden Satz ein passendes Verb und schreiben Sie dessen passende Form in die Lücke!

1. 友だちは 日本へ 行って、日本語を べんきょうしました。
2. せんしゅう ドイツへ _____ 来ました。
3. わたしは 友だちの うちへ でんしゃに _____ 行きました。
4. 花を _____ 行きました。
5. 子どもを _____ 行きました。
6. 時間が ありませんでした。えきへ _____ 行きました。
7. 天気が わるかったです。かさを _____ 行きました。

いそぎます

かいます

かえります

つれます

のります

もちます

K. Antworten Sie auf folgende Fragen!

わたしの 一日

1. あなたは 何時に おきますか。
2. 朝 何を しますか。
3. 何時に 大学へ 来ますか。
4. 何で 大学へ 来ますか。
5. 何時から 何時まで じゅぎょうが ありますか。
6. どこで ひるごはんを たべますか。
7. 何時に うちへ かえりますか。
8. よる うちで 何を しますか。
9. 何時に ねますか。



VI. VOKABULAR

おきます (おきる)	Vv	(aus liegender Position) aufstehen
ねます (ねる)	Vv	11時から 6時まで / 7時間 schlafen; 11時に schlafen gehen; ベッドに sich hinlegen
つれます (つれる)	Vv	つれて行く jn. mitnehmen; つれて来る (jn.) hierher mitbringen
始まります (はじまる)		Vc えいがが anfangen
おわります (おわる)	Vc	えいがが enden
あるきます (あるく)	Vc	えきまで zu Fuß gehen
いそぎます (いそぐ)	Vc	sich beeilen
のります (のる)	Vc	バスに / じてんしゃに ein-, aufsteigen
会います (あう)	Vc	友だちに / 友だちと treffen
つかいます (つかう)	Vc	じしょを benutzen
持ちます (もつ)	Vc	かばんを in die Hand nehmen, tragen; 持って行く (etwas) mitnehmen; 持って来る (etwas) hierher mitbringen
ひきます (ひく)	Vc	かぜを sich erkälten
休みます (やすむ)	Vc	sich ausruhen; 大学を fehlen
おねがい	Nv'	Bitte
べんきょう	Nv	Studium, Lernen
えき	N	Bahnhof
銀行 (ぎんこう)	N	Bank (Geldinstitut)
ゆうびんきょく	N'	Post
アンケート	NFv	Umfrage (< frz. enquête)
じゅぎょう	Nv	Unterricht
かぜ	N	Erkältung
くすり	N	Medikament
ごはん	N	Essen, gekochter Reis
ジュース	NF	Saft (< engl. juice)
手 (て)	N	Hand
はし	N	Eßstäbchen
車 (くるま)	N	Auto
じてんしゃ	N	Fahrrad
ちかてつ	N'	U-Bahn
でんしゃ	N	Zug
バス	NF	Bus (< engl.)
ひこうき	N	Flugzeug
時間 (じかん)	N	Stunde, Zeit
今 (いま)	N	jetzt
ころ	N	ungefähre Zeit
朝 (あさ)	N	Morgen
午前 (ごぜん)	N	(... Uhr vormittags,) a.m.
午前中 (~ちゅう)	N'	vormittags, Vormittag
午後 (ごご)	N	Nachmittag, p.m.

ひる	N	Mittag
ばん	N	Abend
よる	N	Nacht, Abend
ゆうべ	N	gestern abend
けさ	N	heute morgen
おととい	N	vorgestern
あさって	N	übermorgen
せんしゅう	N	letzte Woche
今しゅう (こん～)	N	diese Woche
らいしゅう	N	nächste Woche
ちょうど	M	gerade, genau
それから	N=p	danach
～時 (じ)	-ne	... Uhr
～分 (ふん)	-ne	... Minuten
～半 (はん)	-n	... und ein halbes; halbe Stunde nach ...
どういたしまして		bitte schön, keine Ursache

Zusatzvokabular

一日 (いちにち)	N'	ein Tag
スプーン	NF	Löffel (< engl. spoon)
ナイフ	NF	Messer (< engl. knife)
フォーク	NF	Gabel (< engl. fork)

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 53

行

行

▲い - く、おこな - う、ゆ - く

gehen

Str. 6

R. 144 行

▲コウ、アン、ギョウ

ノ 夕 彳 行 行 行

行く いく

gehen

飛行機

ひこうき

Flugzeug

銀行 ぎんこう

Bank (Geldinstitut)

旅行

りょこう

Reise

Nr. 54

来

来

▲く - る、きた - す、き - る

kommen

Str. 7

R. 75 木

▲ライ

一 一 一 一 一 来 来 来

来る くる

kommen

来週

らいしゅう

nächste Woche

来月 らいげつ

nächster Monat

来年

らいねん

nächstes Jahr

Nr. 55

会

会

▲あ - う

treffen

Str. 6

R. 9 人

▲カイ、エ

ノ 人 人 人 会 会

会う あう

treffen

教会

きょうかい

Kirche

会議 かいぎ

Sitzung, Konferenz

展覧会

てんらんかい

Ausstellung

会社 かいしゃ

Firma

学会 がっかい

wiss. Tagung, Gesellschaft

Nr. 56

買

買

▲か - う

kaufen

Str. 12

R. 154 貝

バイ

、 冫 冫 冫 冫 冫 冫

冫 冫 冫 冫 冫 冫

買い物 かいもの

Einkaufen

買う

かう

kaufen

Nr. 57

始

▲はじ-まる、▲-める

anfangen

Str. 8 R. 38 女

シ

女 始 始 始 始 始

始

始まる はじまる etw. fängt an 始める はじめる jmd. fängt mit etw. an

Nr. 58

手

▲た、▲て

Hand

Str. 4 R. 64 手

▲シュ

一 二 三 手

手

お手洗い	おてあらい	Toilette	手	て	Hand
歌手	かしゅ	Sänger	手紙	てがみ	Brief
切手	きって	Briefmarke	手伝う	てつだう	helfen, mitmachen
上手	じょうず	etw. gut können	下手	へた	etw. nicht gut können

Nr. 59

持

▲も-つ

haben, halten

Str. 9 R. 64 手

ジ

一 才 扌 扌 扌 扌 扌 持 持 持 持

持

持つ もつ tragen, i.d.Hand nehmen 金持ち かねもち reicher Mensch

Nr. 60

語

かたら-う、かた-る

Sprache, Wort

Str. 14 R. 149 言

▲ゴ

一 二 三 言 言 言

語

言 訂 語 語 語 語 語

外国語	がいこくご	Fremdsprache	文語	ぶんご	Schriftsprache
～語	～ご	(Suffix für Sprache)			

Nr. 61

車

▲くるま

Wagen

Str. 7 R. 159 車

シャ

一 一 一 一 一 一 車

車

車	くるま	Auto	電車	でんしゃ	Zug
自転車	じてんしゃ	Fahrrad			

Nr. 62

金

かな、かね

Metall, Gold, Geld

Str. 8 R. 167 金

▲キン、コン

ノ 八 八 今 今 余 余 金

金

お金	おかね	Geld	金	きん	Gold
金子	かねこ	(Familiennamen)	金曜日	きんようび	Freitag
金持ち	かねもち	reicher Mensch			

Nr. 63

銀

▲ギン

Silber

Str. 14 R. 167 金

金 金 金 金 銀 銀 銀

銀

銀行	ぎんこう	Bank (Geldinstitut)
----	------	---------------------

Nr. 64

午

うま

Mittag

Str. 4 R. 24 十

▲ゴ

ノ 一 二 午

午

午後	ごご	Nachmittag	午前中	ごぜんちゆう	vormittags
午前	ごぜん	(...Uhr vormittags), a.m.			

Nr. 65

後

あと、▲うし-ろ、おく-れる、
のち
▲ゴ、コウ

hinter, nach

Str. 9 R. 60 彳

ノ 彳 彳 彳 彳 彳 彳
後 後

後

後ろ うしろ
午後 ごご

hinten, hinter
Nachmittag

後輩 こうはい

jüngeres Semester,
jüngerer Kollege

Nr. 66

時

▲とき
▲ジ

Zeit, Stunde

Str. 10 R. 72 日

日 時

時

時間 じかん
時 とき

Stunde, Zeit
Zeit

時計 とけい

Uhr

Nr. 67

分

わ-かつ、-かる、-かれる、
-ける
▲フン、▲ブン、ブ

Teil, Minute

Str. 4 R. 18 刀

ノ 八 分 分

分

気分 きぶん
自分 じぶん

Gefühl
selbst

半分 はんぶん
～分 ふん

Hälfte
...Minuten

Nr. 68

朝

▲あさ
▲チョウ

Morgen

Str. 12 R. 74 月

十 十 古 古 古 古 朝

朝

朝 あさ
今朝 けさ

Morgen
heute morgen

朝食 ちょうしょく
毎朝 まいあさ

Frühstück
jeder Morgen

Nr. 69

半

なか - ば

halb

Str. 5

R. 24

十

▲ハン

、 一 二 三 半

半

～半 はん

...und ein halbes,
halbe Stunde danach
ein halbes Jahr

半分 はんぶん

Hälfte

半年 はんとし

Nr. 70

今

▲いま

jetzt

Str. 4

R. 9

人

▲コン、キン

ノ 人 人 今

今

今 いま

jetzt

今週 こんしゅう

diese Woche

今日 きょう

heute

今度 こんど

dieses Mal

今朝 けさ

heute morgen

今年 ことし

dieses Jahr

今月 こんげつ

diesen Monat

今夜 こんや

heute abend

I. MUSTER

Informeller Stil: Präsens und Perfekt; Datum, Zeitraum

- 1) V+Ru
- 2) V+Ta
- 3) X=da / dat.ta
- 4) A+i / kat.ta
- 5) Zahlen bis 9.999
- 6) Datum: Nz+neñ /gatu / niti
- 7) Zeitraum: Nz+sai, Nz+kagetu, Nz+syuu, N+kañ,
- 8) N+kuñ, N+sei, N+zyuu, N+go
- 9) V+Te/ A+kute/ X=de よかった / ...
- 10) N[Ort]=o V[+Ablativ]

II. BEISPIELE

- 1) 朝 七時に おきる。 あした フランクフルトに 行く。
- 2) 先月^{せんげつ} 車で フランスへ 行った。
- 3) きょうは 月よう日だ。きのうは 日よう日だった。 バスは
ふべんだ。とても きれいだった。
- 4) きょうは 天気が いい。きのうも よかった。
- 5) 百、二百、三百、四百、五百、六百、七百、八百、九百
千、二千、三千、四千、五千、六千、七千、八千、九千
- 6) 四月、七月、九月
一日、二日、三日、四日、五日、六日、七日、八日、九日、十日
十四日、二十日、二十四日
十一日、十二日、十三日、十五日、 ...
一九〇一年 四月 二十九日 (せん きゅうひゃく いちねん し
がつ にじゅう くにち)
- 7) 一年間 日本語を べんきょうした。 四日間 いい 天気だっ
た。 お父さんは 今年 五十才です。 三か月 / 三ヶ月 日本に
いた。 一週間 スキーに 行った。

- 8) 山下くんは 元気だった。 学生ですか。 ええ、大学の一年生です。 一日中 天気が よかった。 四日後 アメリカに 行く。 四日前に えいがを みた。
- 8) でんしゃは いっぱいだ。 せきを よやくして よかった。 お金が なくて こまった。 ゆうびんきょくが 休みで こまりました。
- 9) どの えきで でんしゃを おりますか。

III. GRAMMATIK

(1) Die bisher vorgekommenen Präsens- und Perfektformen auf *-mas.u* und *-masi.ta* gehören dem höflich-formellen Sprachstil an. Im folgenden werden ihre höflichkeitsneutralen informellen Entsprechungen vorgestellt.

Bei der Form *-mas.u* handelt es sich um den Stamm des Suffixverbs *-mas-* „Honorativ“, an den das Flexiv des Präsens *-u* suffigiert worden ist. Im informellen Stil wird nun das Präsens-Flexiv direkt an den Stamm des Verbs gehängt. Je nachdem, ob es sich bei dem Verb um einen konsonantischen (Vc), vokalischen (Vv) oder unregelmäßigen Stamm (Vu) handelt, wird entweder die Form *-u*, *-ru* oder *-uru* an den Stamm suffigiert; es handelt sich bei diesen Formen um Allomorphe des Morphems {*-Ru*} oder einfacher *-Ru*.¹

Vc+u	z.B.	<i>kik.u</i> ‘hören’
Vv+ru	z.B.	<i>mi.ru</i> ‘sehen’
Vu+uru		<i>k.uru</i> ‘kommen’, <i>s.uru</i> ‘machen’

Generell läßt sich weder der informellen noch der formellen Präsensform ansehen, auf was für einen Stamm sie sich zurückführen läßt. So kann beispielsweise formelles *きます* vom Vv *ki.ru* oder vom Vu *k.uru* kommen, informelles *きる* vom Vv *ki.ru* oder vom Vc *kir.u*. Sind aber beide Formen bekannt, so ist die Zuordnung eindeutig: Informelles *きる* kommt von einem Vv, falls die formelle Form *きます* lautet, von einem Vc, wenn sie *きります* heißt.

Formelle Formen wie *あいます* ‘treffen’, *いいます* ‘sagen’ gehen auf konsonantische Stämme zurück, so daß ihre informellen Präsensformen mit dem Flexiv *-u* gebildet werden: *あう a.u*, *いう i.u*, letzteres fusioniert zu *yuu* [ju:]. Diese Verben lassen sich als w-Stämme erklären: Nur vor dem Vokal /a/ bleibt

¹ Die Schreibungen mit Großbuchstaben wie *-Ru* und *-Ta* bezeichnen sog. Archimorphe, für die es mehr als eine Realisierung, sog. Allomorphe, gibt: *-Ru* steht u.a. für *-u*, *-ru*, *-uru* und *-Ta* für *-ta*, *-da*.

dieses /w/ erhalten, in allen anderen Fällen (moderne Fremdwörter ausgenommen) kann es nicht realisiert werden: <aw*i.mas.u*> → *ai.mas.u*, <aw*.u*> → *a.u*.

Das Präsens ist vor allem die Tempusbezeichnung für sich gegenwärtig und künftig wiederholende Ereignisse oder für die Zukunft:

朝 七時に おきる。

‘Morgens stehe [ich] um sieben auf.’

あした フランクフルトに 行く。

‘Morgen fahre [ich] nach Frankfurt.’

(2) Die Form *–masi.ta* geht zurück auf die Basisform *–masi* des Honorativ-Suffixverbs *–mas.u*, an welche das Perfekt-Flexiv *–ta* suffigiert worden ist. Im Gegensatz zum Präsens-Flexiv wird es also nicht an den Verbstamm, sondern genauso und mit den gleichen lautlichen Verschleifungen wie das Partizip-Flexiv *–Te* an die Basis gefügt (vgl. Lekt. 5-1).

Ohne Verschleifungen: Vv wie *みた* ‘sah’, Vu wie *きた* ‘kam’, Vc mit s-Stamm wie *はなした* ‘sprach’.

Mit Verschleifungen zwischen auslautendem Stammkonsonanten und Basis-i des Verbs mit dem anlautenden /t/ des Flexivs:

t/r/w:	<i>tt</i>	まった (<i>mat-</i>), のった (<i>nor-</i>), いった (<i>iw-</i>)
k:	<i>it</i>	きいた (<i>kik-</i>), aber: いった (<i>ik-</i>)
g:	<i>id</i>	いそいだ (<i>isog-</i>)
n/m/b:	<i>ñd</i>	こんだ (<i>kom-</i>), とんだ (<i>tob-</i>)

せんげつ

先月 車で フランスへ 行った。

‘Letzten Monat bin ich mit dem Wagen nach Frankreich gefahren.’

(3) Das Partikelverb *=des.u* setzt sich aus Stamm *=des-* und Flexiv *–u* zusammen, seine Perfektform *=desi.ta* aus Basis *=desi-* und Flexiv *–ta*. Es gehört dem höflich-formellen Stil an; seine informelle Entsprechung ist das Partikelverb *=da*, eine Kontraktion aus Essiv-Partikel *=de* und Seinsverb *ar.u*, dessen Flexionsformen sich von dem konsonantischen Stamm *=dar-* herleiten lassen, wobei lediglich die Präsensform unregelmäßig fusioniert: **=dar.u* → *=da* ~だ, **=dari.ta* → *=dat.ta* ~だった. Diese Formen werden auf die gleiche Weise wie ihre höflich-formellen Entsprechungen an die unflektierbaren Wortklassen wie Nomina und Nominaladjektive suffigiert.

きょうは 月よう日だ。きのうは 日よう日だった。

‘Heute ist Montag. Gestern war Sonntag.’

バスは ふべんだ。

‘[Mit dem] Bus ist [es] unbequem.’

とても きれいだった。

‘[Es] war sehr schön.’

(4) Die informellen Präsens- und Perfektformen des Adjektivs wurden bereits in Lekt. 3-1 vorgestellt; sie unterscheiden sich von den formellen Formen nur durch den Fortfall des Partikelverbs =*des.u*. Die Formen auf *-kat.ta* gehen auf verbalisierte Derivationsformen zurück: Es handelt sich um die Perfektform des Suffixverbs *-kar.u*, einer Verschleifung aus Adverbial-Flexiv *-ku* und Seinsverb *ar.u*.

きょうは 天気が いい。きのうも よかった。

‘Heute ist das Wetter gut. Gestern war [es] auch gut.’

Zu beachten ist, daß bei den Adjektiven das Partikelverb =*des.u* keinerlei verbalisierende Funktion hat und deshalb im informellen Stil einfach fortfällt, während bei den unflektierbaren Wortarten die Verbalisierung i.d.R. notwendig ist, so daß hier die entsprechende Form von =*da* gebraucht werden muß:

Präsens		Perfekt	
formell	informell	formell	informell
N/K= <i>des.u</i>	N/K= <i>da</i>	N/K= <i>desi.ta</i>	N/K= <i>dat.ta</i>
きれいです	きれいだ	きれいでした	きれいだった
A+i= <i>des.u</i>	A+i	A+ <i>kat.ta=des.u</i>	A+ <i>kat.ta</i>
ふるいです	ふるい	ふるかったです	ふるかった

(5) In Lekt. 2-9 wurden die Zahlen der Subklasse Nz von 1 bis 10 und in Lekt. 4-3 von 11 bis 99 vorgestellt. Zur gleichen Subklasse Nz gehören neben den dort angeführten die sinojapanischen Nomina *hyaku* 百 ‘100’ und *señ* 千 ‘1.000’. Mit diesen Nz lassen sich alle (natürlichen) Zahlen von 1 bis 9.999 bilden. Dabei fungieren die Zahlen von 1 bzw. 2 bis 9 als Faktoren der Nz für 10, 100 und 1.000, wenn sie vor ihnen stehen, sonst als Summanden. Die Nz für 10, 100 und 1.000 kommen nur als Summanden vor, wobei die kleineren Zahlen den größeren folgen, z.B.:

三七七六(メートル) ‘3776 (Meter)’

さんぜん ななひゃく ななじゅう ろく(メートル)

Im einzelnen sind bei der Kombination der Zahlen von 1 bis 9 mit 10, 100 und 1.000 folgende Lesungen möglich:

	千	百	十
一	(いっ) せん	ひゃく	じゅう
二	にせん	にひゃく	にじゅう
三	さんぜん	さんびゃく	さんじゅう
四	よんせん	よんひゃく	よんじゅう
			しじゅう
五	ごせん	ごひゃく	ごじゅう
六	ろくせん	ろっぴゃく	ろくじゅう
七	ななせん	ななひゃく	ななじゅう
			しちじゅう
八	はっせん	はっぴゃく	はちじゅう
九	きゅうせん	きゅうひゃく	きゅうじゅう

(6) Eine Datumsangabe aus Tag + Monat + Jahr wird im Japanischen in zum Deutschen umgekehrter Reihenfolge aus Zahlnomina, an die jeweils die Suffixnomina *-neñ*, *-gatu*, *-niti* ~年, ~月, ~日 'Jahr, Monat, Tag' affigiert werden, gebildet. Hier ist einerseits bei den Suffixen zu beachten, mit welchen der Alternanten für 4, 7 und 9 sie kombiniert werden können, andererseits kann das Suffix *-niti* ~日 nicht für die ersten zehn Tage im Monat, nicht für den 20. gebraucht werden und nie mit 4 wie in 14 und 24 eine Verbindung eingehen. Hier werden als Substitute die rein japanischen Lexemnomina gebraucht: ついたち, ふつか, ..., とおか, はつか. Für *-gatu* ~月 gilt, daß es nur mit *si*, *siti*, *ku* für 4, 7 bzw. 9 gebraucht werden kann: しがつ 'April', しちがつ 'Juli', くがつ 'September'. Das gleiche trifft für *-niti* ~日 zu, mit der zusätzlichen Einschränkung, daß bei Kombinationen mit 4 stets das Substitut *yokka* gebraucht wird: じゅうよっか 'der 14.', にじゅう よっか 'der 24.' *-neñ* ~年 wird mit *yo* für 4 gebraucht.

一九〇一年 四月 二十九日 '29. April 1901', Lesung:

せん きゅうひゃく いちねん しがつ にじゅう くにち

(7) Zeiträume werden nur teilweise mit den gleichen Einheiten gezählt wie die Datumsbezeichnungen; auf jeden Fall kann ihnen zusätzlich das Suffixnomen *-kañ* ~間 'Raum' angefügt werden:

一年間 日本語を べんきょうした。
 ‘[Ich] habe ein Jahr lang Japanisch gelernt.’

四日間 いい 天気だった。
 ‘Vier Tage war gutes Wetter.’

Für Jahre und Tage werden auch bei Zeiträumen die gleichen Zählseinheiten benutzt wie bei Datumsangaben, für Monate wird aber statt *-gatu* ~月 das ebenfalls sinojapanische Suffixnomen *-kagetu* ~ヶ月 verwendet:

三か月／三ヶ月 日本に いた。
 ‘[Ich] war drei Monate in Japan.’

Das rein japanische Nomen ついたち für den Monatsersten hat etymologisch nichts mit Zahl und Zählseinheit zu tun; deshalb kann es auch nicht für die Zeitraumangabe ‘ein Tag’ stehen: Hier wird die sinojapanische Kombination aus Nz+ne *iti.niti* 一日 gebraucht.

Lebensjahre werden nicht mit ~年, sondern mit dem Suffixnomen *-sai* ~才 gezählt, das wie die Zählseinheit *-satu* ~冊 unter Assimilation suffigiert wird (vgl. Lekt. 4-4):

お父さんは 今年 五十才です。
 ‘Sein Vater ist dieses Jahr 50.’

Unter den gleichen Assimilationserscheinungen wird auch das Nomen *syuu* 週 für ‘Woche’ als Zählseinheit benutzt, dann i.d.R. kombiniert mit dem Suffix *-kañ* ~間:

一週間 スキーに 行った。
 ‘[Ich] bin eine Woche lang Ski gelaufen.’

(8) Weitere Suffixe, die nach Nomina stehen können, sind die Suffixnomina *-kuñ* ~くん, *-sei* ~生 und *-zyuu* ~中 sowie das Suffixadverb (Symbol: -m) *-go* ~後, alle sinojapanischer Herkunft.

(8.1) Vor allem unter Männern und Männern gegenüber wird im vertrauteren Kreis statt des förmlicheren Suffixes ~さん das sinojapanische Suffixnomen ~くん gebraucht:

山下くんは 元気だった。
 ‘Yamashita ging es gut.’

(8.2) Kombiniert mit Jahresangaben aus Nz+neñ bezeichnet das Suffixnomen *-sei* ~生 Lernende (Schüler, Studenten) im jeweiligen Lehrjahr:

学生ですか。ええ、大学の 一年生です。

‘Sind [Sie] Student/in? — Ja, [ich] bin Student/in im ersten Studienjahr.’

(8.3) An Raumbezeichnungen —sowohl temporale als auch lokale— suffigiert, drückt das Suffix *-zyuu* ～中 aus, daß die Aussage für den gesamten bezeichneten (Zeit-)Raum gilt: ‘in ganz ...’ u.a.

一日中 天気が よかった。

‘Den ganzen Tag über war das Wetter gut.’

(8.4) Das Suffixadverb *-go* ～後 ‘nach’ gibt an, daß etwas um den bezeichneten Zeitraum später geschieht.

四日後 アメリカに 行く。

‘In vier Tagen fliege [ich] nach Amerika.’

Das semantische Gegenstück zu diesem Suffix ist das Relationsnomen *mae* 前 ‘vor’:

四日前に 映画を みた。

‘Vor vier Tagen habe [ich mir] einen Film angesehen.’

(9) Partizipien von Verben und Adjektiven sowie nominale Konstituenten (N, K, M) mit der Essiv-Partikel *=de* können Begründungen bezeichnen. Oft stehen diese als Inhalte für Gefühlsbekundungen wie よかった ‘[das] war gut, daß ...’ oder こまった ‘[ich] hatte Schwierigkeiten, weil ...’:

でんしゃは いっぱいだ。せきを よやくして よかった。

‘Die Bahn ist voll. Gut, daß [ich] einen Platz reserviert hatte.’

お金が なくて こまった。

‘[Es] war [zu] dumm, daß [ich] kein Geld hatte.’

ゆうびんきょくが 休みで こまりました。

‘[Es] war [zu] dumm, daß das Postamt geschlossen hatte.’

(10) Bei Bewegungsverben, die ein Sich-Entfernen wiedergeben, kann der Ort, von dem man sich entfernt, statt mit der Ablativ-Partikel ～から auch mit der Akkusativ-Partikel ～を stehen:

どこの えきで でんしゃを おりますか。

‘Bei welchem Bahnhof steigen [Sie] aus der Bahn?’

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. 田中 ひろしさんは ^{がくせい} 学生です。今年の 五月に
ドイツへ 来ました。ドイツへ 来て ちょうど
半年に なります。

田中 ひろしさんは 二十一才です。一九七三年
七月 一日に どうきょうで 生まれました。

5

ひろしさんの お父さんは 大学の ^{せんせい} 先生です。
お父さんの たん生日は 四月 二十日です。一九
四四年に 生まれました。お父さんは 今年 五十
才です。お母さんは 一九四九年 九月 二日に
生まれました。 10

ひろしさんには お姉さんと いもうとが いま
す。お姉さんの たん生日は 三月 九日です。い
もうとさんの たん生日は 十二月 三日で、来月
十九才に なります。今 大学の 一年生です。

2. A 「きょうは 何日ですか。」
B 「十一月 二十四日です。」
A 「日本では きょうは 休みの 日ですか。」
B 「いいえ、休みの 日は 二十三日ですよ。
きのうが 休みの日でした。」

5

3. A 「こんにちは。」
B 「ああ、こんにちは。さむいですね。」
A 「ええ、さむく になりました。ぼくは 先週
かぜを ひいて、大学を 二日 休みましたよ。」
B 「そうですか。」
A 「一日 うちで ねて、元気に になりました。
大学を 休んで よかったです。」
B 「そうですね。」

5

4. 日記

○月×日 (木)

きょうは とても いそがしかった。朝 八時におきた。朝ごはんを たべて、八時半に うちを 出た。そして、銀行と ゆうびんきょくへ 行った。それから うちへ かえって せんたくを して、スーパーで かいものをした。ハムや チーズや

5

ぎゅうにゅうなどを 買った。午後、ちかてつで 大学へ 行った。しょくどうでごはんを たべて、それから としょかんで五時半ごろまで べんきょうした。

夕方、友だちと 会って、いっしょに ごはんを

10

5. ○月□日 (金)

このごろ 朝と よる 少し さむい。あした フランクフルトへ 行く。山下^{やました}くんのさよならパーティーだ。

二週間前に でんしゃの せきを よやくした。先月も フランクフルトへ 行ったが、せきが

5

6. ○月△日 (日)

きょう フランクフルトから かえって 来た。山下くんは 元気だった。山下くんは あさって フランスへ行って、十日間^{かん}ぐらい フランスに いて、二週間後に日本へ かえる。パーティーには 友だちが いっぱい 来た。山下くんのお兄さんと おとうとさんにも 会った。

5

土よう日の 朝 十時ごろ うちを 出たが、バスが少し おくれた。バスを おりて、ホームへ いそいで行った。でんしゃに 間^まに^あ合^あって よかった。でんしゃはおとといも いっぱいだった。せきを よやくしてよかった。

10

きょうは 一日中 天気が わるくて、とても
さむかった。少し かぜを ひいた。

V. ÜBUNGEN

A. Antworten Sie auf folgende Fragen! Schreiben Sie dabei die Daten einmal in Kanji (z.B. 十一月一日) und nochmals in Hiragana (じゅういちがつついたち)!

1. あなたの たん生日は 何月 何日ですか。
2. あなたは 何年に 生まれましたか。
3. お父さんは 何年 何月 何日に 生まれましたか。
4. お母さんの たん生日は いつですか。

B. Schreiben Sie die Lesung der unterstrichenen Zeichen in Hiragana!

1. 百、二百、三百、四百、五百、六百、七百、八百、九百
2. 千、二千、三千、四千、五千、六千、七千、八千、九千
3. レコードが 百枚 あります。
4. レコードが 三百枚 あります。
5. レコードが 八百枚 あります。
6. レコードが 千枚 あります。
7. レコードが 三千枚 あります。
8. レコードが 八千枚 あります。
9. ケーキが 二百個 あります。
10. ねこが 百一匹 います。
11. 百二十分の テープを 百本 かいました。
12. えんぴつが 三百本 あります。
13. えんぴつが 六百本 あります。
14. えんぴつが 千一本 あります。
15. えんぴつが 千十本 あります。
16. えんぴつが 千百本 あります。
17. えんぴつが 三千本 あります。
18. 二千十四年に 私は 四十才に なります。

C. Antworten Sie auf japanisch dem Beispiel entsprechend!

Bsp. いつ 日本へ 行きましたか。

- a 去年 → 去年 行きました。
 b 二年前 → 二年前に 行きました。

1. いつ 車を かいましたか。

- a 三年前 b おととし c 去年
 d 一年前 e 半年前 f 今年の 四月
 g 一年半前 h 先月 i 二週間前

2. いつ 日本へ 行きますか。

- a 来年 b 来月 c 来週
 d 今月の 二十日 e 来年の 三月

D. Formen Sie folgende Verben in informelle Form um!

Bsp. ねます → ねる

- | | | |
|------------|-------------|------------|
| 1. ねました | 2. おきます | 3. おきました |
| 4. たべます | 5. たべました | 6. おります |
| 7. おりました | 8. できます | 9. でした |
| 10. かえります | 11. かえりました | 12. のります |
| 13. のりました | 14. こまりました | 15. あります |
| 16. ありました | 17. あいます | 18. あいました |
| 19. かいます | 20. かいました | 21. かきます |
| 22. かきました | 23. ひきました | 24. いきます |
| 25. いきました | 26. いそぎます | 27. いそぎました |
| 28. のみます | 29. のみました | 30. きます |
| 31. きました | 32. します | 33. しました |
| 34. たかいです | 35. たかかったです | 36. いいです |
| 37. よかったです | 38. きれいです | 39. きれいでした |
| 40. やすみです | 41. やすみでした | |

E. Formen Sie folgende Sätze in informellen Stil um!

- 日本へ 行きました。 - 日本へ ()。
- よる 十二時に ねました。 - よる 十二時に ()。
- 朝 六時に おきました。 - 朝 六時に ()。
- ひこうきに まにあいました。 - ひこうきに ()。

5. ひこうきに のりました。－ ひこうきに ()。
6. ひこうきを おりました。－ ひこうきを ()。
7. 友だちに でんわしました。－ 友だちに ()。
8. 友だちと 会いました。－ 友だちと ()。
9. ごはんを たべました。－ ごはんを ()。
10. 日本の おさけを のみました。－ 日本の おさけを ()。
11. てがみを かきました。－ てがみを ()。
12. 本を たくさん 買いました。－ 本を たくさん ()。
13. お金を たくさん つかいました。－ お金を たくさん ()。
14. ドイツへ かえって きました。－ ドイツへ ()。
15. かぜを ひきました。－ かぜを ()。
16. うちへ かえりました。－ うちへ ()。
17. 大学を 休みます。－ 大学を ()。
18. 友だちが ドイツへ きます。－ 友だちが ドイツへ ()。
19. 友だちに でんわします。－ 友だちに ()。
20. あした 会います。－ あした ()。
21. 朝 七時半に おきます。－ 朝 七時半に ()。
22. 九時に うちを 出ます。－ 九時に うちを ()。
23. でんしゃに のります。－ でんしゃに ()。
24. でんしゃを おります。－ でんしゃを ()。
25. えいがを みます。－ えいがを ()。
26. ごはんを 食べます。－ ごはんを ()。
27. おさけを のみます。－ おさけを ()。
28. かさを もって いきます。－ かさを ()。
29. 田中さんは 学生です。－ 田中さんは ()。
30. 田中さんは 元気です。－ 田中さんは ()。
31. きのは 日よう日でした。－ きのは ()。
32. ホテルは しずかでした。－ ホテルは ()。
33. この 花は きれいです。－ この 花は ()。
34. きょうは さむいです。－ きょうは ()。
35. さかなが おいしかったです。－ さかなが ()。

F. 「ああ、こまった！」

Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um!

Bsp. 私は バスに おくれました。(こまりました。)

→ 私は バスに おくれて、こまりました。

1. お金を わすれました。(こまりました。)
2. 私は でんしゃに おくれました。(こまりました。)
3. でんしゃが いっぱいでした。(こまりました。)
4. 本が たかかったです。(こまりました。)
5. へやが せまかったです。(こまりました。)
6. 天気が わるかったです。(こまりました。)
7. ホテルが うるさかったです。(こまりました。)
8. でんしゃが ふべんでした。(こまりました。)
9. ゆうびんきょくが 休みでした。(こまりました。)

G. 「ああ、よかった！」

Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um!

Bsp. バスに 間に合いました。(よかったです。)

→ バスに 間に合って、よかったです。

1. 朝 六時に おきました。(よかったです。)
2. 七時に うちを 出ました。(よかったです。)
3. えきへ いそいで 行きました。(よかったです。)
4. でんしゃに 間に合いました。(よかったです。)
5. せきを よやくしました。(よかったです。)
6. コンピューターが やすく なりました。(よかったです。)
7. かさを 持って 来ました。(よかったです。)
8. 天気が よかったです。(よかったです。)
9. ホテルが やすかったです。(よかったです。)
10. ホテルが しずかでした。(よかったです。)

VI. VOKABULAR

生まれます (うまれる)	Vv	geboren werden
おくれます (おくれる)	Vv	でんしゃが sich verspäten; とけいが nachgehen; じゅぎょうに zu spät kommen
おります (おりる)	Vv	でんしゃを aus-, absteigen; かいだんを hinuntersteigen
出ます (でる)	Vv	へやから/まどから hinausgehen; うちを/へやを hinausgehen und verlassen; じゅぎょうに teilnehmen
わすれます (わすれる)	Vv	なまえを/でんしゃの中にかさを vergessen
こまります (こまる)	Vc	in Verlegenheit geraten, Schwierigkeiten bekommen
間に合います (まにあう)	Vc	ひこうきに noch rechtzeitig kommen
よやく	Nv	Vorbestellung, Reservierung
いそがしい	A	beschäftigt
元気 (げんき)	K'	gesund
お金 (おかね)	N'	Geld
かいもの	N'	Einkaufen
ぎゅうにゅう	N	(Kuh-)Milch
スーパー	NF	Supermarkt (< engl. supermarket)
せき	N	Sitzplatz
たん生日 (～じょうび)	N'	Geburtstag
チーズ	NF	Käse (< engl. cheese)
日記 (にっき)	N	Tagebuch
二十オ (はたち)	N	zwanzig (Jahre alt)
ハム	NF	Schinken (< engl. ham)
日 (ひ)	N	Tag
ホーム	NF	Bahnsteig (< engl. platform)
ぼく	N	ich
お父さん (～とう～)	N'	Vater (Anrede oder Vater von Anderen)
お母さん (～かあ～)	N'	Mutter (Anrede oder Mutter von Anderen)
お兄さん (～にい～)	N'	älterer Bruder (Anrede oder Bruder von Anderen)
お姉さん (～ねえ～)	N'	ältere Schwester (Anrede oder Schwester von Anderen)
おとうと	N	jüngerer Bruder
いもうと	N	jüngere Schwester
週 (しゅう)	N	Woche
先月 (せんげつ)	N	letzten Monat
今月 (こんげつ)	N	diesen Monat
来月 (らいげつ)	N	nächsten Monat
おととし	N	vorletztes Jahr
去年 (きょねん)	N	letztes Jahr
今年 (ことし)	N	dieses Jahr
来年 (らいねん)	N	nächstes Jahr
半年 (はんとし)	N'	ein halbes Jahr
夕方 (ゆうがた)	N'	Abend
このごろ	N'	dieser Tage

百 (ひゃく)	N	hundert
千 (せん)	N	tausend
一日 (いちにち)	N'	ein Tag
一日 (ついたち)	N	der erste (Tag eines Monats)
二日 (ふつか)	N	der zweite (Tag eines Monats), zwei Tage
三日 (みっか)	N	der dritte (Tag eines Monats), drei Tage
四日 (よっか)	N	der vierte (Tag eines Monats), vier Tage
五日 (いつか)	N	der fünfte (Tag eines Monats), fünf Tage
六日 (むいか)	N	der sechste (Tag eines Monats), sechs Tage
七日 (なのか)	N	der siebte (Tag eines Monats), sieben Tage
八日 (ようか)	N	der achte (Tag eines Monats), acht Tage
九日 (ここのか)	N	der neunte (Tag eines Monats), neun Tage
十日 (とおか)	N	der zehnte (Tag eines Monats), zehn Tage
二十日 (はつか)	N	der zwanzigste (Tag eines Monats)
～月 (がつ)	-ne	...ter Monat
～間 (かん)	-n	... lang
～くん	-n	(Anrede für Jüngere, meist für Männer gebraucht)
～後 (ご)	-m	nach, in ...
～才 (さい)	-ne	Jahre (alt)
～中 (じゅう)	-n	den ganzen ...
～日 (にち)	-ne	der ...te Tag eines Monats, ... Tage
～年 (ねん)	-ne	... Jahre
～生 (せい)	-ne	Student/Schüler im ...ten Jahr
いっぱい	M	voll
そして	M	und
こんにちは	I	Guten Tag!
さよなら／さようなら	I	Auf Wiedersehen!

Zusatzvokabular

とうきょう	NO	Tôkyô
フランクフルト	NFO	Frankfurt (< dt.)
山下 (やました)	NP	(Familiennamen)

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 71

父

▲ちち

Vater

Str. 4 R. 88 父

フ

ノ ㇇ ㇇ 父

父

*お父さん おとうさん Vater 父 ちち Vater

Nr. 72

母

▲はは

Mutter

Str. 5 R. 80 母

ボ

㇇ ㇇ ㇇ ㇇ ㇇

母

*お母さん おかあさん Mutter 母 はは Mutter

Nr. 73

兄

▲あに

älterer Bruder

Str. 5 R. 10 兄

▲キョウ、ケイ

㇇ ㇇ ㇇ ㇇ 兄

兄

兄 あに älterer Bruder 兄弟 きょうだい Geschwister
*お兄さん おにいさん älterer Bruder

Nr. 74

姉

▲あね

ältere Schwester

Str. 8 R. 38 女

シ

女 女 ㇇ ㇇ ㇇ ㇇

姉

姉 あね ältere Schwester *お姉さん おねえさん ältere Schwester

Nr. 75

私

私

▲わたし、▲わたくし

シ

ich

Str. 7 R. 115 禾

一 二 千 禾 禾 私 私

私	わたし	ich
私	わたくし	ich (formell)

Nr. 76

出

出

▲だ-す、▲で-る

▲シュツ、スイ

hinaus

Str. 5 R. 17 凵

丨 十 中 出 出 出

出席	しゅっせき	Anwesenheit, Teilnahme	出かける	でかける	ausgehen
出発	しゅっぱつ	Aufbruch	出る	でる	hinausgehen
出す	だす	herausnehmen			

Nr. 77

合

合

▲あ-う、-わす、-わせる

▲ゴウ、カッ、ガッ

passen

Str. 6 R. 30 口

ノ 八 合 合

都合	つごう	(Umstände)	間に合う	まにあう	(zeitlich passen, hinkommen)
----	-----	------------	------	------	------------------------------

Nr. 78

先

先

▲さき

▲セン

voran, Spitze

Str. 6 R. 10 儿

ノ 一 十 生 先 先

先	さき	Spitze, Vorgehendes	先日	せんじつ	vor einigen Tagen
先生	せんせい	Lehrer	先週	せんしゅう	letzte Woche
			う		
先月	せんげつ	der letzte Monat	先輩	せんぱい	älteres Semester, älterer Kollege

Nr. 79

生

生

▲う - む、い - きる、お - う、なま、 geboren werden

は - える

Str. 5 R. 100 生

▲セイ、▲ショウ

ノ ー 牛 牛 生

生まれる	うまれる	geboren werden	先生	せんせい	Lehrer
学生	がくせい	Student	新入生	しんにゅうせい	Erstsemester
～生	～せい	Schüler/Student im ... Jahr	生活	せいかつ	(tägliches) Leben
生徒	せいと	Schüler	誕生日	たんじょうび	Geburtstag

Nr. 80

記

記

しる - す

niederschreiben

Str. 10 R. 149 言

▲キ

言 言 言 記

記者	きしゃ	Reporter, Journalist	日記	にっき	Tagebuch
----	-----	----------------------	----	-----	----------

Nr. 81

元

元

もと

Ursprung

Str. 4 R. 10 儿

▲ゲン、ガン

一 二 三 元

元気	げんき	gesund
----	-----	--------

Nr. 82

夕

夕

▲ゆう

Abend

Str. 3 R. 36 夕

セキ

ノ ク 夕

夕方	ゆうがた	Abend
----	------	-------

Nr. 83

方

▲かた

Richtung

Str. 4 R. 70 方

▲ホウ

、 一 方

方

夕方 ゆうがた

Abend

方 ほう

Richtung

Nr. 84

週

▲シュウ

Woche

Str. 11 R. 162 週

| 月 月 月 月 月

周 周 周 週 週

週

今週 こんしゅう

diese Woche

先週 せんしゅう

letzte Woche

週 しゅう

Woche

毎週 まいしゅう

jede Woche

週末 しゅうまつ

Wochenende

来週 らいしゅう

nächste Woche

Nr. 85

年

▲とし

Jahr

Str. 6 R. 51 年

▲ネン

ノ 年 年 年 年 年

年

去年 きょねん

letztes Jahr

～年 ねん

... Jahre

今年 ことし

dieses Jahr

毎年 まいとし

jedes Jahr

半年 はんとし

halbes Jahr

来年 らいねん

nächstes Jahr

Nr. 86

去

さ - る

fortgehen, vergangen

Str. 5 R. 28 去

▲キヨ、コ

一 十 土 去 去

去

去年 きょねん

letztes Jahr

Nr. 87

才

▲サイ

才

Jahre (Alter)

Str. 3 R. 6 J (64 手)

一十才

～才 さい

... Jahre (alt)

二十才 はたち

zwanzig Jahre (alt)

Nr. 88

百

▲ヒヤク

百

hundert

Str. 6 R. 106 白

一 一 一 百 百 百

百 ひゃく

hundert

Nr. 89

千

ち

▲セン

千

tausend

Str. 3 R. 24 十

一 二 千

千 せん

tausend

I. MUSTER

Aspekt: Dauer, Zustand, Aufforderung

- 1) V+Te i.ru
- 2) mada V+Te i.na.i
- 3) V+Te kudasa.i
- 4) V+Tari/ A+kat.tari
- 5) V+kata

II. BEISPIELE

- 1) おおき 大木さんは まどの 外を みて います。
日本語を べんきょうして います。
何が 入って いますか。
じしょを 持って いますか。
山本さんは すわって います。
- 2) もう この 本を よみましたか。いいえ、まだ よんで いません。
- 3) まどを あけて ください。
- 4) テニスを したり 本を よんだり します。 さむかったり、
あたたかかったり して、へんな 天気ですね。
- 5) はしの つかいかたを おしえて ください。

III. GRAMMATIK

(1) Folgt auf das Partizip von Verben unmittelbar eine Form des Seinsverbs (Vv) いる／います, dann kann durch dieses Syntagma aus Partizip und Seinsverb ein kontinuierlicher, d.h. Dauer bezeichnender Aspekt oder ein resultativer, d.h. das Ergebnis bezeichnender Aspekt wiedergegeben werden.

(1.1) Bei Verben, die Tätigkeiten mit einem zeitlich definierten Anfangs- und Endpunkt, welche nur aufgrund anhaltender Aktivität andauern, bezeichnen, wird durch das Syntagma der kontinuierliche Aspekt ausgedrückt, d.h. ein Ereignis dauert an oder wird andauernd wiederholt: 'gerade tun, andauernd' (meist aber unübersetzt). Zu diesen Verben gehören z.B. みます 'sehen', たべます 'essen', かきます 'schreiben', よみます 'lesen'.

おおき
大木さんは まどの 外を みて います。
'Herr Ōki sieht (gerade) aus dem Fenster.'

日本語を べんきょうして います。
'[Ich] lerne Japanisch.'

(1.2) Bezeichnen die Verben aber punktuell eintretende Ereignisse, deren Folgezustand ohne weiteres Zutun auf unbestimmte Zeit anhält, oder bereits derartige Zustände, dann gibt das Syntagma den resultativen Aspekt wieder. Zu diesen Verben gehören beispielsweise はいります 'eintreten', すわります 'sich setzen', たちます 'sich hinstellen', aber auch いきます 'gehen' und きます 'kommen'.¹

何が 入って いますか。
'Was ist darin?' (< 'ist hineingekommen')

じしょを 持って いますか。
'Haben [Sie] ein Wörterbuch?' (< 'haben [in die Hand] genommen')

山本さんは すわって います。
'Herr/Frau Yamamoto sitzt.' (< 'hat sich gesetzt')

(2) Vor allem in negierter Form — und dann oft in Verbindung mit dem Adverb まだ 'noch (nicht)' — bezeichnet das Syntagma ～て いません einen perfektiven Aspekt: Das durch das im Partizip stehende Verb Ausgedrückte hat sich (noch) nicht ereignet: 'habe nicht ...; bin nicht ...'

¹ Die Bedeutung der beiden letzten Verben ist nämlich 'fortgehen' bzw. 'herkommen', so daß 行っています bzw. 来ています mit '[er] ist fortgegangen' bzw. '[er] ist hergekommen = [er] ist hier' übersetzt werden kann, nicht aber mit '[er] geht/kommt gerade'.

もう この 本を よみましたか。いいえ、まだ よんで い
ません。

‘Haben [Sie] dieses Buch schon gelesen? — Nein, ich habe es noch nicht gelesen.’

(3) Die Imperativform des ehrerbietigen Verbs くださる / くださいます ‘(mir) geben’ lautet ください (vgl. Lekt. 4-10). Steht diese Form nun unmittelbar nach einem Partizip eines Verbs, dann bezeichnet es eine ehrerbietige Aufforderung, daß jemand etwas für den Sprecher tun möge:

まどを あけて ください。

‘Öffnen Sie bitte das Fenster!’

(4) Der „Exemplativ“ ist nach dem Partizip und dem Perfekt die dritte Flexionsform, die unter Lautverschleifung (おんびん) gebildet wird; das Flexiv *-Tari* tritt an die Basisform von Verben einschließlich der durch *-kar.u* verbalisierten Adjektive oder durch das Partikelverb *=da* verbalisierten Nomina oder Nominaladjektive: *V+tari*, *A+kat.tari*, *N/K/...=dat.tari*. Mit dieser Flexionsform werden beispielhaft Ereignisse o.ä. aufgezählt (‘mal ... mal ...’). Zur weiteren syntaktischen Einordnung wird die letzte verbale Einwortphrase, die im Exemplativ steht, meist einer Form des Verbs する untergeordnet.

テニスを したり 本を よんだり します。

‘Mal spiele [ich] Tennis, mal lese [ich] ein Buch.’

さむかったり、あたたかかったり して、へんな 天気ですね。

‘Mal ist es kalt, mal warm: Es ist ein komisches Wetter.’

(5) Angefügt an die Basisform von Verben, bezeichnet das japanische Suffixnomen ～かた die Art und Weise, wie das markierte Verb abläuft: ‘die Art zu V-Infinitiv; wie man V macht’ u.ä.

はしの つかいかたを おしえて ください。

‘Erklären Sie mir bitte, wie man Eßstäbchen benutzt!’

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. 雨が ふって います。
 うちの 中に 男の 人と 女の 人が います。
 女の 人は つくえの 前に すわって、
 てがみを かいて います。男の 人は
 まどの そばに 立って、たばこを すって います。 5
 男の 人は まどの 外を みて います。
 うちの 外にも 男の 人が 立って います。
 その 人は バスを 待って います。
 車が たくさん 走って います。
 人が おおぜい 歩いて います。 10
2. (会社で)
 川上「青木さん、ドイツから にもつが 来ましたよ。」
 青木「あ、すみません。その つくえの 上に
 おいて ください。」
3. 山田「旅行は どうでしたか。」
 小川「とても たのしかったです。およいだり、
 おいしい 料理を たべたり しました。」
4. てづか 「すみません。その 本を ちょっと
 かして ください。」
 やまぐち 「どれですか。」
 てづか 「その 赤い 本です。
 『ドイツ語の てがみの かきかた』です。」 5
 やまぐち 「ああ、これですね。どうぞ。」
 てづか 「それから、やまぐちさん、すみませんが、
 ドイツ語の じしょを 持って いますか。」
 やまぐち 「ええ、ドイツ語のは……あ、あった、
 これです。はい、どうぞ。」 10

5. くろだ「もう 田中さんに 電話しましたか。」
のぐち「あ、そうだ！ まだ 電話して いません。
今 電話します。」
6. こばやし「大木さんは きのう 会社へ 来ましたか。」
なかむら「いいえ、来ませんでした。」
こばやし「そうですか。へんですね。きょうも
まだ 来て いませんよ。」
くろだ 「大木さんは さっき 外で たかぎさんと 5
話して いましたよ。」
7. (Die Leute in der Firma machen einen Betriebsausflug.)
ささき「しゃしんを とりますよ。」
しまだ「あの 木の 前が いいですね。」
ささき「そうですね。みなさん、あそこの 木の 前に
立って ください。女の 人は 前に すわって
ください。いいですか、とりますよ。 5
はい、チーズ。」
8. (Der Ausflug ist zu Ende. Die Leute fahren zurück. Herr Ōki
übernahm den ganzen Tag die Rolle des Reisebegleiters.)
大木 「みなさん、バスに のって ください。」
しまだ「あれ？ 青木さんと 川上さんは？」
たかぎ「青木さんは 売店で かいものを して います。
あ、来ました。」
もりた「川上さんは.....あ、あそこで しゃしんを 5
とって いますよ。川上さん。
いそいで ください。かえりますよ。」
川上 「はい。今 行きます。」

V. ÜBUNGEN

A. Formen Sie folgende Verben in die Partizipform um!

Bsp. ねます → ねて

- | | | |
|-------------------|-----------|---------------|
| 1. きます (anziehen) | 2. あけます | 3. おしえます |
| 4. はじめます | 5. かします | 6. だします |
| 7. はなします | 8. たちます | 9. まちます |
| 10. おどります | 11. すわります | 12. とります |
| 13. はいります | 14. はしります | 15. ふります |
| 16. うたいます | 17. すいます | 18. おきます (Vc) |
| 19. およぎます | 20. よびます | 21. やみます |

B. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. えいがは 始まりました。
→ えいがは 始まって います。

- かぜを ひきました。
→ 今 かぜを _____。
- 田中さんは バスに のりました。
→ 今 田中さんは _____。
- 田中さんは すわりました。
→ 今 田中さんは _____。
- えいがは さっき 始まりました。
→ えいがは もう _____。
- 雨が さっき やみました。
→ 雨は もう _____。

C. Was machen die Leute im Bild?



D. Füllen Sie passend die Lücken!

- 先生「じゅぎょうを 始めます。きょうしつに _____
 ください。」 はいる

学生「はい。」

先生「前を _____ ください。この かんじを
 みる
 _____ ください。」
 よむ

先生「テープを_____ください。それから ノートに
きく
 _____ください。かきましたか。じゃあ、
かく
 きょうかしょの20にじゅうページを_____ください。」
あける

学生「先生、すみません。この かんじの よみかたを
 _____ください。」
おしえる

先生「ああ、それは『生まれる』です。」

先生「じゅぎょうを おわります。きのうの しゅくだいを
 _____ください。」
だす

2. 先生「LLの じゅぎょうを 始めます。
 テープを_____ください。
いれる

じゅぎょうを おわります。
 テープを_____ください。」
だす

E. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. この かんじ・よむ

→ この かんじの よみかたを おしえて ください。

1. この なまえ・よむ
2. この かんじ・かく
3. はし・つかう
4. この テープレコーダー・つかう
5. テープ・入れる
6. 日本語の てがみ・かく

F. Antworten Sie mit „nein“!

Bsp. もう ごはんを たべましたか。
→ いいえ、まだ たべて いません。

1. もう あの えいがを みましたか。
2. もう きょうの しんぶんを よみましたか。
3. もう じしょを 買いましたか。
4. もう つくえの 上を そうじしましたか。
5. もう くすりを のみましたか。
6. もう しゅくだいを しましたか。
7. もう この レコードを ききましたか。
8. もう ビザを とりましたか。
9. もう ひこうきを よやくしましたか。
10. 大木さんは もう 来ましたか。
11. 山下さんは もう かえって 来ましたか。

G. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. いつも うちで 何を して いますか。
(テレビを みる / 本を よむ)
→ テレビを みたり、本を よんだり して います。

1. 日曜日には 何を しますか。
(そうじする / せんたくを する)
2. 電車の 中で 何を しますか。
(ざっしを よむ / テープを きく)
3. 休みの 日には 何を しますか。
(およぐ / テニスを する)
4. 何で 大学へ 行きますか。
(自転車で 行く / 地下鉄に のる)
5. 何で てがみを かきますか。
(ペンで かく / コンピューターを つかう)
6. パーティーで 何を しましたか。 (うたう / おどる)
7. フランスに 旅行して、何を しましたか。
(絵を みる / おいしい 料理を たべる)
8. 天気は どうでしたか。 (雨が ふる / やむ)

VI. VOKABULAR

あける	Vv	まどを aufmachen
入れる (いれる)	Vv	テープレコーダーにテープを hineintun ; スイッチを anschalten ; コーヒーを machen
おしえる	Vv	日本人にドイツ語を beibringen ; 人にみちを informieren, sagen
着る (きる)	Vv	セーターを anziehen ; ~ている anhaben
始める (はじめる)	Vv	じゅぎょうを anfangen
うたう	Vc	うたを singen
おく	Vc	つくえの上に本を legen, stellen, setzen
おどる	Vc	tanzen
およぐ	Vc	schwimmen
かす	Vc	友だちに本を leihen ; 学生に月 (つき) 300ユーロでへやを vermieten
すう	Vc	saugen, einziehen ; たばこを rauchen
すわる	Vc	いすに sich setzen ; ~ている sitzen
出す (だす)	Vc	かばんから本を herausnehmen ; てがみを losschicken ; 学生に問題を stellen ; 学生にしゅくだいを aufgeben ; 先生にしゅくだいを abgeben
立つ (たつ)	Vc	von einem Sitzplatz aufstehen , まどのそばに sich stellen ; ~ている stehen
とる	Vc	nehmen ; しゃしんを aufnehmen
入る (はいる)	Vc	へやに eintreten ; おふろに sich baden
走る (はしる)	Vc	rennen ; 車が fahren
話す (はなす)	Vc	日本語を / 友だちと / 友だちに旅行のことを sprechen, sich unterhalten ; 話 (はなし) Rede, Gespräch
ひく	Vc	ギターを / ピアノを spielen
ふる	Vc	雨が / 雪 (ゆき) が regnen, schneien
待つ (まつ)	Vc	バスを warten
やむ	Vc	雨が / 雪 (ゆき) が aufhören zu regnen / schneien
よぶ	Vc	すずきさんを / なまえを rufen ; 友だちをばんごはんに / いえに einladen ; いしゃを holen
さんぽ	Nv	Spaziergang, spazieren gehen
旅行 (りょこう)	Nv	Reise, reisen
たのしい	A	macht Spaß
雨 (あめ)	N	Regen
絵 (え)	N	Bild, Gemälde
おおぜい	N	viele (Menschen)
会社 (かいしゃ)	N	Firma
かんじ	N	chinesisches Schriftzeichen
木	N	Baum
ギター	NF	Gitarre (< engl. guitar)
コート	NF	Mantel (< engl. coat)

しゃしん	N	Foto
しゅくだい	N	Hausaufgabe
外 (そと)	N	draußen
そば	N	neben
たばこ	NF	Zigarette (< port. tobacco)
にもつ	N'	Gepäck
売店 (ばいてん)	N	Kiosk, Verkaufsstand
ビザ	NF	Visum (< engl. visa)
ページ	NF	Seite (< engl. page)
みなさん	N	alle, meine Damen und Herren
料理 (りょうり)	Nv	Gericht, (frz., jap. usw.) Küche, kochen
いつも	M	immer, normalerweise
さっき	M	vorhin, gerade eben
ちょっと	M	ein bißchen
どう	M	wie
どうぞ	M	Bitte! (beim Anbieten)
まだ	M	noch
もう	M	schon

Zusatzvokabular

LL (エルエル)	NF	Sprachlabor (< engl. language lab)
川上 (かわかみ)	NP	(Familiennamen)
青木 (あおき)	NP	
大木 (おおき)	NP	
くろだ	NP	
こばやし	NP	
ささき	NP	
しまだ	NP	
たかぎ	NP	
てづか	NP	
なかむら	NP	
のぐち	NP	
もりた	NP	
やまぐち	NP	



VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 90

入

入

▲い-れる、▲はい-る、い-る hinein

Str. 2 R. 11 入

▲ニユウ

ノ 入

入り口	いりぐち	Eingang	入学	にゅうがく	Eintritt (in eine Universität)
入れる	いれる	hineintun	入る	はいる	hineingehen
新入生	しんにゅうせい	Erstsemester			

Nr. 91

立

立

▲た-つ、-てる stehen

stehen

Str. 5 R. 117 立

リツ、リュウ

、ニニ立立

立つ	たつ	(von einem Sitzplatz) aufstehen, stehen
----	----	---

Nr. 92

話

話

▲はな-す、はなし sprechen

sprechen

Str. 13 R. 149 言

▲ワ

言言言言話

電話	でんわ	Telefon	話す	はなす	sprechen, sich unterhalten
----	-----	---------	----	-----	----------------------------

Nr. 93

走

走

▲はし-る laufen, rennen

laufen, rennen

Str. 7 R. 156 走

ソウ

一十土キキ走走

走る	はしる	laufen, fahren
----	-----	----------------

Nr. 94

歩

▲ある - く、あゆ - む

zu Fuß gehen

Str. 8 R. 77 止

▲ホ、フ、ブ

1 ト 止 止 止 止 止 歩

歩

歩く あるく zu Fuß gehen 散歩 さんぽ Spaziergang,

Nr. 95

待

▲ま - つ

warten

Str. 9 R. 60 イ

タイ

イ 待

待

招待 しょうたい Einladung 待つ まつ warten

Nr. 96

転

▲ころ - ぶ、 - がす、 - がる、 - げる

hinfallen, rollen

Str. 11 R. 159 車

▲テン

車 車 車 転 転

転

運転 うんてん Fahren 自転車 じてんしゃ Fahrrad
転ぶ ころぶ hinfallen, umfallen

Nr. 97

売

▲う - る

verkaufen

Str. 7 R. 32 土(33 土)

▲バイ

一 十 土 土 土 売 売

売

売る うる verkaufen 売店 ばいてん Kiosk, Verkaufsstand

Nr. 98

料

▲リョウ

料

Stoff

Str. 10 R. 68 斗

、 斗 斗 斗 斗 斗

米 米 料

料理 りょうり

Gericht, Speise

Nr. 99

理

▲リ

理

Prinzip

Str. 11 R. 96 王

、 王 王 王 王 王

理 理 理 理

真利子 まりこ (Frauennamen)

料理 りょうり

Gericht, Speise

無理 むり (Unmögliches, Unvernünftiges)

Nr. 100

社

やしろ

▲シャ

社

Schrein, Gesellschaft

Str. 7 R. 113 ネ

、 社 社 社 社 社

会社 かいしゃ

Firma

神社 じんじゃ

shintōistischer Schrein

Nr. 101

絵

▲エ、カイ

絵

Bild

Str. 12 R. 120 糸

、 糸 糸 糸 糸 糸

糸 糸 糸 糸 糸

絵 え

Bild, Gemälde

絵はがき えはがき

Ansichtskarte

Nr. 102

白

みずか - ら

selbst

Str. 6 R. 132 自

▲ジ、シ

丶 丿 白 白 白 白

自

自転車	じてんしゃ	Fahrrad	自分	じぶん	selbst
自動車	じどうしゃ	Auto			

Nr. 103

鉄

▲テツ

Eisen

Str. 13 R. 167 金

金 金 金 金 鉄 鉄

鉄

地下鉄	ちかてつ	U-Bahn
-----	------	--------

Nr. 104

雨

▲あめ、あま

Regen

Str. 13 R. 173 雨

う

一 一 一 雨 雨 雨 雨 雨

雨

雨	あめ	Regen
---	----	-------

Nr. 105

電

▲デン

Elektrizität

Str. 13 R. 173 雨

雨 雪 電

電

電気	でんき	Elektrizität, elektr. Licht	電話	でんわ	Telefon(gespräch)
電車	でんしゃ	Zug			

Nr. 106

地

じ、つち

Erde

Str. 6 R. 32 土

▲ち、ジ

土 地 地 地

地

地下鉄	ちかてつ	U-Bahn	地図	ちず	Landkarte, Stadtplan
-----	------	--------	----	----	----------------------

Nr. 107

外

▲そと、はず - す、 - れる、ほか

draußen

Str. 5 R. 36 夕

▲ガイ、ゲ

夕 夕 夕 外 外

外

外交官	がいこうかん	Diplomat	外国語	がいこくご	Fremdsprache
外国	がいこく	Ausland	外	そと	draußen

Nr. 108

店

▲みせ

Laden

Str. 8 R. 53 广

▲テン

广 广 店 店

店

売店	ばいてん	Kiosk, Verkaufsstand	店	みせ	Geschäft (auch Restaurant)
----	------	----------------------	---	----	----------------------------

Nr. 109

旅

たび

Reise

Str. 10 R. 70 方

▲リヨ

方 方 方 旅 旅 旅

旅

旅館	りよかん	Hotel im jap. Stil	旅行	りよこう	Reise
----	------	--------------------	----	------	-------

I. MUSTER

Indefinitiva; Negation

- 1) *nani=ka, nani=mo*
- 2) *V+Ana.i / -Ana.kat.ta*
A+ku na.i / na.kat.ta
K/N=de na.i / na.kat.ta
- 3) *vV+Ana.i=de*
- 4) *vV+Ana.i=de kudasa.i*
- 5) *vV+Ana.kute*
- 6) *moo + Negation*
- 7) *X=to yuu*
- 8) *N[Zeitraum]=ni N[Menge]*
- 9) *N=dake, N=sika*
- 10) *N[Menge]=mo*

II. BEISPIELE

- 1) きょうしつに だれか いますか。いいえ、だれも いません。
田中さんは 何か 言いましたか。いいえ、何も 言いませんでした。
どこかへ 行きましたか。いいえ、どこへも 行きませんでした。
だれかと 話しましたか。いいえ、だれとも 話しませんでした。
- 2) フランス語が ぜんぜん わからない。
ずっと 立って いて すわらなかつた。
あの えいがは おもしろく ない。
きのうの パーティーは たのしく なかつた。
母は 医者では ない。
しごとは かんたんでは なかつた。
- 3) 何も 言わないで 出て 行った。
- 4) カレンダーを 捨てないで ください。
- 5) 雨が 降らなくて よかつた。
ドアが あかなくて こまつた。
- 6) 山田さんは もう ドイツに いません。先週 日本へ かえりました。

- 7) 先生は あしたは 休みだと 言いました。
わたしは ^{かねこ}金子と います。
- 8) 週に 二日 休みます。
月に 二回ぐらい えいがを みます。
- 9) 銀行にだけ 行きました。
ビールしか ^の飲みませんでした。
- 10) 四本も 飲みました。

III. GRAMMATIK

(1) Stehen nach Fragewörtern die Interrogativpartikel =*ka* oder die Fokuspartikel =*mo*, dann werden sie zu indefiniten Ausdrücken umgeformt: X[Frage]=*ka* ‘irgend-...’, X[Frage]=*mo* ‘... auch immer’. Dabei stehen die Ausdrücke mit =*mo* i.allg. in negierten Sätzen.

きょうしつに だれか いますか。いいえ、だれも いません。

‘Ist jemand im Unterrichtsraum? — Nein, [da] ist niemand.’

田中さんは 何か 言いましたか。いいえ、何も 言いません
でした。

‘Hat Herr/Frau Tanaka etwas gesagt? — Nein, [er/sie] hat nichts
gesagt.’

どこかへ 行きましたか。いいえ、どこへも 行きません
でした。

‘Sind [Sie] irgendwohin gefahren? — Nein, [ich] bin nirgendwohin
gefahren.’

だれかと 話しましたか。いいえ、だれとも 話しません
でした。

‘Hast du mit jemandem gesprochen? — Nein, ich habe mit
niemandem gesprochen.’

(2) Die informelle Entsprechung zu den negierten Verbformen auf *-mas.eñ* wird mit dem Suffixadjektiv *-Ana.i* gebildet. Dabei tritt an den Stamm der Vc die Form *-ana.i*, an den der Vv die Form *-na.i*. Die beiden Vu bilden die Negationsform unregelmäßig: Sie lautet *こない* bzw. *しない*. Das mit dem Suffixadjektiv negierte Verb verhält sich morphologisch wie ein Adjektiv, behält aber seine verbale Kasusreaktion weiter bei:

フランス語が ぜんぜん わからない。

‘Ich verstehe überhaupt kein Französisch.’

ずっと 立って いて すわらな かった。

‘Ich habe die ganze Zeit gestanden und mich nicht hingesetzt.’

Da es sich bei dem Produkt V+Ana.i um ein Adjektiv handelt, ist es möglich, es nach Art dieser Wortklasse mittels =des.u in den formellen Stil umzuformen, so daß sich für das Präsens und das Perfekt insgesamt folgende sechs Formen ergeben:

	informell (A')	formell (A')	formell (V')
Präsens:	V+Ana.i	V+Ana.i=des.u	V+mas.eñ ¹
Perfekt:	V+Ana.kat.ta	V+Ana.kat.ta=des.u	V+mas.eñ=desi.ta

Bei den Vc mit w-Stämmen wie あう oder いう bleibt vor dem -ana.i das /w/ erhalten:

あわない あわないです = あいません
あわなかった あわなかったです = あいませんでした

(3) Zu dem Seinsverb *ar.u* gibt es im informellen Stil keine Negationsform; stattdessen wird das Negationsadjektiv *na.i* ‘ist nicht, gibt es nicht’ gebraucht. Das bedeutet, daß überall dort, wo im formellen Stil *ari.mas.eñ* steht, dies im informellen durch *na.i* substituiert wird; *na.i* kann dann wiederum als Adjektiv durch =des.u in den formellen Stil umgeformt werden:

ありません ない ないです
ありませんでした なかった なかったです

Da im formellen Stil Adjektive, Nominaladjektive, Nomina und andere unflektierbare Wortarten durch ありません negiert werden, bedeutet dies, daß sie im informellen Stil durch ない zu negieren sind: A+ku *na.i*, K=de *na.i*, N=de *na.i* usw.

あの えいがは おもしろく ない。(A)

‘Der Film ist nicht interessant.’

きのうの パーティーは たのしく なかった。(A)

‘Die Party gestern machte keinen Spaß.’

¹Die Form -mas.eñ kann vom synchronischen Standpunkt aus analysiert werden als Stamm des Suffixverbs -mas- + Stamm des Suffixverbs der Negation {-An.u} in der Form -en- + Fusion des Präsens-Flexivs -u: -mas.en ∞ u > -mas.eñ.

しごとは かんたんでは なかった。(K)

‘Die Arbeit war nicht einfach.’

母は 医者では ない。(N)

‘[Meine] Mutter ist keine Ärztin.’

(4) Abweichend von den eigentlichen Adjektiven können die deverbativen Adjektive auf *-Ana.i* im Präsens zusammen mit der Partikel *=de* Funktionen wahrnehmen, die bei affirmativen Verben vom Partizip ausgefüllt werden: eine allgemeine adverbale Zuordnung als negierter Begleitumstand (‘ohne daß/ ohne zu’) oder der spezielle Fall in bestimmten Syntagmen wie z.B. mit dem unmittelbar folgenden *kudasa.i* als Aufforderung, etwas zu unterlassen (‘bitte nicht’):

何も 言わないで 出て 行った。

‘Ohne etwas zu sagen, ging er hinaus.’

カレンダーを 捨てないで ください。

‘Werfen Sie den Kalender bitte nicht weg!’

(5) Sowohl das Adverbial *A+ku* als auch das Partizip *A+kute* sind Formen der adverbale Zuordnung. Während das Adverbial die semantisch neutralere Form darstellt, ist das Partizip vor allem die Form für die kumulative Reihung von Aussagen, die oft in einem Kausalzusammenhang stehen:

雨が 降らなくて よかった。

‘Gut, daß es nicht regnet.’

ドアが あかなくて こまった。

‘[Ich] hatte Schwierigkeiten, weil sich die Tür nicht öffnen ließ.’

(6) Bezieht sich das Adverb *もう* ‘schon’ auf negierte Verben oder Adjektive, wird es im Deutschen abweichend mit ‘(nicht) mehr’ übersetzt:

山田さんは もう ドイツに いません。先週 日本へ か
えりました。

‘Herr/Frau Yamada ist nicht mehr in Deutschland. [Er/Sie] ist letzte Woche nach Japan zurückgekehrt.’

(7) Die Partikel *=to* ~と gehört zu den Kasuspartikeln. Sie kann bei allen möglichen adverbial zugeordneten Konstituenten stehen und gibt dann den Inhalt einer Rede oder eines Gedankens wieder. Diese Kasusfunktion wird als „Quotativ“ bezeichnet; im typischen Fall beziehen sich im Quotativ stehende Konstituenten auf Verben wie *いう* ‘sagen’ oder *おも*う ‘denken’.

先生は あしたは 休みだと 言いました。

‘Der Lehrer hat gesagt, daß morgen frei ist.’

Auch der Name oder die Bezeichnung, mit der ein Objekt benannt wird, steht im Quotativ; bei dem regierenden Verb いう steht dann das benannte Objekt entweder im Akkusativ (dt. ‘nennen’) oder im Nominativ (dt. ‘heißen’):

わたしは 金子と います。

‘Ich heiße Kaneko.’

(8) Die Dativ-Partikel =*ni* ～に kann bei adnominalen Nomina den Bereich, für den eine bestimmte Mengenbezeichnung gilt, bezeichnen wie z.B. 三日に一度 ‘einmal in drei Tagen’.

週に 二日 休みます。

‘[Ich] habe zwei Tage in der Woche frei.’

月に 二回ぐらい えいがを みます。

‘[Ich] gehe etwa zweimal im Monat ins Kino.’

(9) Die Limitativpartikel =*dake* ～だけ ‘nur’ gehört zu den Partikelnomina (Symbol =n); der Aussagegehalt wird auf die markierte Konstituente eingeschränkt:

銀行にだけ 行きました。

‘[Ich] bin nur zur Bank gegangen.’

Demgegenüber kommt die Partikel =*sika* ～しか nur in negierten Sätzen vor und bezeichnet dann Ausschließlichkeit; die Aussage gilt ausschließlich nur für die markierte Konstituente: ‘nichts außer’ u.ä.

ビールしか ^の 飲みませんでした。

‘[Ich] habe nichts außer / ausschließlich nur Bier getrunken.’

(10) Steht die Fokuspartikel ～も in affirmativen Sätzen nach Mengenangaben, so wird dadurch zum Ausdruck gebracht, daß die Menge als groß empfunden wird:

四本も ^の 飲みました。

‘[Er/Sie] hat ganze vier Flaschen getrunken.’

IV. DIALOGE UND TEXTE

1. (Die Studenten helfen den Professoren Satō und Kaneko beim Umzug des Seminars.)

さとう 「この タイプライターは もう こわれて いますね。
田中くん、すみませんが、捨てて 来て ください。」

田中 「はい。」

金子^{かねこ} 「あ、田中くん、ちょっと 待って ください。
さとう先生、この ざっし、まだ よみますか。」 5

(Kaneko gibt Satō die Zeitschriften.)

さとう 「これですか.....もう よまないですね。

田中くん、これも おねがいします。」

田中 「はい。先生、この しんぶんも 捨てますか。」

さとう 「あ、それは まだ 捨てないで ください。」

田中 「わかりました。」 10

金子 「それから すずきくん、この はこの 中の
本を みんな としよしつに かえして 来て
ください。ええと、としよしつの かぎは.....
あれ? としよしつの かぎが ないですね。」

さとう 「かぎですか.....あ、その いすの 下に
おちて いますよ。」 15

2. 金子 「大体 おわりましたね。田中くん、すずきくん、
どうも ありがとう。さあ、どうぞ すわって
ください。今 お茶を 入れます。」

すずき 「あ、わたしが 入れます。」

3. (Nach dem Umzug unterhalten sie sich.)

田中 「^{まえだ}前田くんから、山下くんが 日本に かえって 5
来たとき きましたが、本当ですか。」

金子 「ええ、三日ぐらい 前に 山下くんから 電話が
ありましたよ。」

さとう 「山下くんは 長い 間 ドイツに いましたね。
いつ かえって 来ましたか。」 10

田中 「前田くんは 先週の 月よう日だと 言って
 いました。.....あ、先生。去年の カレンダーが
 まだ かかって いますよ。」
 さとう 「あ、本当ですね。わすれて いました。
 あれも 捨てて ください。」 15

4. (Herr Yamada hat zu viel gearbeitet und besucht einen Arzt.)

医者 「ゆうべ 何時間ぐらい ねましたか。」
 山田 「四時間ぐらいです。」
 医者 「毎日 あまり ねませんか。」
 山田 「ええ、ねません。ときどき ねないで
 しごとを します。」 5
 医者 「そうですか。体に よく ないですね。
 けさ ごはんを ^た食べて 来ましたか。」
 山田 「いいえ、食べて 来ませんでした。」
 医者 「たばこを すいますか。」 10
 山田 「ええ、すいます。」
 医者 「一日に どのぐらい すいますか。」
 山田 「一日に だいたい 四十本ぐらい すいます。」
 医者 「そうですか。何か スポーツを して いますか。」
 山田 「いいえ、何も して いません。」 15
 医者 「ぜんぜん しませんか。」
 山田 「ええ、ぜんぜん しません。
 あ、年に 一度、スキーに 行きます。」
 医者 「スキーだけですか。」
 山田 「ええ、スキーだけです。前は よく 海で
 およぎましたが、今は 時間が ありません。」 20
 医者 「わかりました。あした けんさを します。
 きょうは 会社へ 行かないで、うちで よく
 休んで ください。七時間以上 ねて ください。」
 山田 「わかりました。」 25

5. (シュミットさんとマイヤーさんが先生と話しています。)

先生「きのうは パーティーでしたね。日本の おさけを
飲みましたか。」

シ 「ええ、ビールも おさけも 飲みました。」

マ 「わたしは ビールだけ 飲みました。」

先生「たくさん 飲みましたか。」

5

シ 「わたしは 一本しか 飲みませんでした。でも、
マイヤーさんは 五本も 飲みました。」

マ 「いいえ、きのうは 四本しか 飲みませんでした。
いつも 十本ぐらい 飲みます。」

先生「じゃあ、きのうは 少ししか 飲みませんでしたね。
よく パーティーを しますか。」

10

シ 「ええ。月に 二回ぐらい します。今度 先生も
どうぞ。」

先生「ええ、どうも ありがとう。」

V. ÜBUNGEN

A. Stellen Sie die Fragen an Ihren Partner!

1. 毎日何時間ぐらいねますか。 (時間)
2. たばこをすいますか。
 - a すう
 - b すわない

↓

 一日に何本ぐらいすいますか。
 - a 十本ぐらい
 - b 二十本ぐらい
 - c 三十本以上
3. おさけを飲みますか。
 - a 毎日飲む
 - b ときどき飲む
 - c 飲まない
4. コーヒーを飲みますか。
 - a たくさん飲む
 - b 少し飲む
 - c 飲まない
5. スポーツをしますか。
 - a する
 - b しない

↓

 何をしますか。 ()
6. 週に何回ぐらいレストランへ行きますか。
 - a 行かない
 - b 一回
 - c 二回
 - d 三回以上
7. 月に何冊ぐらい本をよみますか。
 - a よまない
 - b 一冊か二冊
 - c 五冊ぐらい
 - d 十冊以上
8. 年^{ねん}にどのぐらい旅行しますか。
 - a 旅行しない
 - b 一回
 - c 二回
 - d 三回以上

B. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. タイプライター・こわれる
 → タイプライターが こわれて います。

1. ごみ・おちる
2. まど・あく
3. カーテン・しまる
4. コート・よごれる

5. 絵・かかる
6. 車・止まる
7. 花・さく

C. Antworten Sie mit „nein“!

Bsp. この ざっしを まだ よみますか。
→ いいえ、もう よみません。

1. この はこを まだ つかいますか。
2. 先月の ざっしは まだ ありますか。
3. 田中さんは まだ きょうしつに いますか。
4. あの テレビは まだ こわれて いますか。
5. ごみは まだ おちて いますか。
6. 車は まだ 止まって いますか。
7. まどは まだ あいて いますか。
8. 花は まだ さいて いますか。
9. コートは まだ よごれて いますか。

D. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. A 「ビールをたくさん飲みましたか。」 (はい・五本)
→ B 「はい、五本も飲みました。」
A 「ビールをたくさん飲みましたか。」 (いいえ・一本)
→ B 「いいえ、一本しか飲みませんでした。」

1. 「ビールをたくさん飲みましたか。」 (いいえ・少し)
2. 「長い間旅行しましたか。」 (はい・三か月)
3. 「たくさん ねましたか。」 (いいえ・二時間)
4. 「お金を たくさん つかいましたか。」 (はい・五百ユーロ)
5. 「バスを長い間待ちましたか。」 (はい・三十分)
6. 「しゃしんを たくさん とりましたか。」 (いいえ・一枚)
7. 「にもつは たくさん 来ましたか。」 (いいえ・一つ)

E. Ergänzen Sie folgende Gespräche!

1. 「何か食べましたか。」
「いいえ、まだ _____ 食べていません。」

2. 「きのうスーパーへ行って、_____ 買いましたか。」
「いいえ、何も 買いませんでした。」
3. 「つくえの 上に 何か ありますか。」
「いいえ、_____ ありません。」
4. 「今 きょうしつに _____ いますか。」
「いいえ、だれも いません。」
5. 「あした だれかと 会いますか。」
「いいえ、だれとも _____。」
6. 「今度の 日曜日 どこかへ 行きますか。」
「いいえ、_____ 行きません。」

F. Formen Sie folgende Sätze in den informellen Stil um!

1. ^{ちゅうごく} 中国へは行きません。－ 中国へは ()。
2. 田中さんは来ません。－ 田中さんは ()。
3. テレビは みません。－ テレビは ()。
4. きょうしつには いません。－ きょうしつには ()。
5. 電車に間に合いません。－ 電車に ()。
6. おさけは飲みません。－ おさけは ()。
7. お金がありません。－ お金が ()。
8. あまり おいしく ありません。－ あまり ()。
9. べんりでは ありません。－ ()。
10. あしたは休みではありません。－ あしたは ()。

G. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. 前田くんから ききました。

「山下くんが かえって 来ました。」

→ 前田くんから 山下くんが かえって 来たとききました。

前田くんは言いました。

「先週の 月曜日です。」

→ 前田くんは 先週の 月曜日だと 言いました。

1. 田中さんから ききました。
「すずきさんは かぜを ひいて います。」
2. 田中さんは言いました。

- 「すずきさんは パーティーに 来ません。」
3. 田中さんは 言いました。
「すずきさんの へやは 明るく ありません。」
4. 田中さんは言いました。
「すずきさんの へやは さむいです。」
5. 田中さんから ききました。
「すずきさんの へやには 電話が ありません。」
6. 田中さんから ききました。
「すずきさんの お父さんは 医者です。」

H. Ergänzen Sie die Sätze zu negierten Bitten!

1. 医者「きょうは おさけを _____ ください。」
のむ
2. 医者「けんさの 前に 何も _____ ください。」
たべる
3. 先生「このテープレコーダーは _____ ください。」
もっていく
4. 先生「このタイプライターは もう _____ ください。」
つかう
5. 先生「じゅぎょうに _____ ください。」
おくれる
6. 先生「この つくえの 上に 何も _____ ください。」
おく
7. 先生「あした じしょを _____ ください。」
わすれる
8. (Schild) 「ここに ごみを _____ ください。」
すてる

I. Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um!

Bsp. ねませんでした。しごとを しました。

→ ねないで しごとを しました。

1. テレビを みませんでした。べんきょうしました。
2. ホテルを よやくしませんでした。旅行しました。
3. 電話しませんでした。友だちの うちへ 行きました。

4. 何も言いませんでした。うちへ かえりました。
5. じしょをつかいませんでした。本を よみました。
6. ハムは かいませんでした。チーズだけ かいしました。
7. 日本へは行きませんでした。中国へ行きました。

J. Antworten Sie mit „nein“!

Bsp. ごはんを 食べて 来ましたか。
→ いいえ、食べて 来ませんでした。

1. かさを 持って 来ましたか。
2. 子どもを つれて 来ましたか。
3. にもつを とって 来ましたか。
4. 花を 買って 来ましたか。
5. しゅくだいを して 来ましたか。

K. Füllen Sie passend die Lücken!

友だちが ^{みなみ}南フランスに住んでいる。わたしは八月に南フランスへ旅行した。やすいホテルは_____。ホテルから
ありませんでした

友だちに電話したが、友だちはうちに_____。
いませんでした

天気が_____。海で_____。
よく ありませんでした およぎませんでした

バスを長い間待ったが、バスは_____。おいしい
きませんでした

料理を_____。おさけを_____。だれにも
たべませんでした のみませんでした

絵はがきを_____。しゃしんを_____。
出ませんでした とりませんでした

おみやげを_____。あまり_____。
かいませんでした たのしく ありませんでした

いい旅行では_____。
ありませんでした

L. Setzen Sie dem Beispiel entsprechend die passende Negationsform ein!

Bsp. 雨が ふらなくて よかったです。(ふる)

1. バスが_____こまりました。(くる)
2. 食べものが_____よかったです。(たかい)
3. ホテルが_____こまりました。(しずか)
4. _____よかったです。(さむい)

M. Lesen Sie folgenden Text!

わたしの かぞく カーリン・シュルツ
 わたしの かぞくは わたしを 入れて 六人です。父
 と 母は 四年前から ずっと 日本に 住んで います。
 父は くすりの 会社につとめて います。母は 前は
 医者をして いましたが、今は はたらいて いません。
 兄弟は みんな ドイツに います。 5
 兄は コンピューターの 会社で はたらいて います。
 けっこんして、子どもが 二人 います。男の 子と 女
 の 子です。
 姉は 三か月前に フランス人と けっこんしました。
 弟は まだ 高校生です。休みには 旅行したり 絵を 10
 かいたり して います。
 前は よく かぞく みんなで 海などへ 旅行しまし
 たが、このごろは あまり しません。

Antworten Sie auf folgende Fragen zu Ihrer Familie!

1. あなたは どこに 住んで いますか。
2. あなたの かぞくは どこに 住んで いますか。
3. 兄弟が いますか。
4. お父さんは どこで はたらいて いますか。
5. お母さんは はたらいて いますか。
6. あなたは 大学で 何を べんきょうして いますか。

Schreiben Sie etwas über Ihre
 (oder die hier abgebildete) Familie!



VI. VOKABULAR

(入れる)	Vv	お茶を zubereiten
おちる	Vv	つくえの上からゆかに hinunterfallen; ~ている auf dem Boden sein
こわれる	Vv	テレビが kaputt gehen; ~ている kaputt sein; おなかが sich [den M.] verderben
捨てる (すてる)	Vv	みちにごみを wegwerfen
つとめる	Vv	会社に eingestellt werden; ~ている angestellt sein
よごれる	Vv	schmutzig werden; ~ている schmutzig sein
あく	Vc	aufgehen; ~ている offen sein
言う (いう)	Vc	おねがいを sagen, äußern; 友だちに「ありがとう。」と sagen, äußern; 田中と heißen
かえす	Vc	友だちに本を zurückgeben
かかる	Vc	絵が ~ている hängen; 電話が ~てくる Anruf bekommen
さく	Vc	aufblühen; ~ている blühen
しまる	Vc	zugehen; ~ている geschlossen sein
住む (すむ)	Vc	日本に ~でいる wohnen
止まる (とまる)	Vc	車がいえの前に zum Stillstand kommen; 車がいえの前に ~ている stehen, halten
はたらく	Vc	arbeiten
わかる	Vc	日本語が / 林さんの話が verstehen; みちが klar werden, gefunden werden
けっこん	Nv	田中さんと heiraten; ~ている verheiratet sein
かぞく	N	Familie
父 (ちち)	N	(eigener) Vater
母 (はは)	N	(eigene) Mutter
兄 (あに)	N	(eigener) älterer Bruder
姉 (あね)	N	(eigene) ältere Schwester
兄弟 (きょうだい)	N	Geschwister
医者 (いしゃ)	N	Arzt
海 (うみ)	N	Meer
絵はがき (え~)	N'	Ansichtskarte
お茶 (おちゃ)	N'	(grüner) Tee
おみやげ	N'	Souvenir
カーテン	N	Vorhang (< engl. curtain)
体 (からだ)	N	Körper
カレンダー	NF	Kalender (< engl. calendar)
けんさ	N	Untersuchung
高校 (こうこう)	N	Oberschule (10. bis 12. Schuljahr)
ごみ	N	Abfall
今度 (こんど)	N	dieses Mal, nächstes Mal
しごと	N'	Arbeit
タイプライター	N	Schreibmaschine (< engl. typewriter)
月 (つき)	N	Mond, Monat

本当 (ほんとう)	N	wirklich, Wahrheit
毎日 (まいにち)	N	jeder Tag
みんな	N	alle
回 (かい)	N	-mal
～度 (ど)	-ne	-mal
以上 (いじょう)	N	und mehr
～か月 (かげつ)	-ne	... Monat(e)
ずっと	M	die ganze Zeit
ぜんぜん	M	(mit Verneinung:) überhaupt
大体 (だいたい)	M	meistens, im großen und ganzen
ときどき	M	manchmal
よく	M	oft
さあ	I	ja ..., also ...
～だけ	=n	nur
～しか	=p	(mit Verneinung:) nichts als, nur

Zusatzvokabular

食べもの	N'	Speise, Lebensmittel
南 (みなみ)	N	Süden
カーリン	NFP	Karin
シュルツ	NFP	Schulz
マイヤー	NFP	Meyer
金子 (かねこ)	NP	(Familiennamen)
前田 (まえだ)	NP	(Familiennamen)

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 110

食

▲た - べる、く - う、 - らう

essen

Str. 9 R. 184 食

▲ショク、ジキ

ノ 人 今 今 今
會 食 食

食

食事	しょくじ	Mahlzeit	食べる	たべる	essen
食堂	しょくどう	Mensa, Kantine	朝食	ちょうしょく	Frühstück
食べ物	たべもの	Lebensmittel			

Nr. 111

飲

▲の - む

trinken

Str. 12 R. 184 食

イン

ノ ノ 夕 今 今 今 會
會 會 飲 飲 飲

飲

飲み物	のみもの	Getränk	飲む	のむ	trinken
-----	------	---------	----	----	---------

Nr. 112

言

▲い - う、▲こと

sagen

Str. 7 R. 149 言

ゲン、ゴン

、 一 一 言 言 言 言

言

言う	いう	sagen, äußern	言葉	ことば	Wort, Sprache
----	----	---------------	----	-----	---------------

Nr. 113

止

▲と - まる、▲ - める

anhalten

Str. 4 R. 77 止

シ

丨 ト 止 止

止

止まる	とまる	zum Stillstand kommen	止める	とめる	zum Stillstand bringen
-----	-----	-----------------------	-----	-----	------------------------

Nr. 114

住

▲す - む、 - まう

wohnen

Str. 7 R. 9 人

▲ジュウ

ノ イ イ 住 住 住 住

住

住所 じゅうしょ Adresse 住む すむ wohnen

Nr. 115

捨

▲す - てる

wegwerfen

Str. 11 R. 64 手

シャ

- 才 才 才 才 才 才

捨 捨 捨 捨

捨

捨てる すてる wegwerfen

Nr. 116

高

▲たか - い、 - まる、 - める、 たか

hoch, teuer

Str. 10 R. 189 高

▲コウ

、 六 六 六 六 六

高 高 高 高

高

高校 こうこう Oberschule 高い たかい hoch, teuer

Nr. 117

国

▲くに

Land

Str. 8 R. 31 □

▲コク

| 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂 冂

国

外国	がいこく	Ausland	中国	ちゅうごく	China
国	くに	Land, Heimat	入国	にゅうこく	Einreise
国際	こくさい	international			

Nr. 122

度

たび

Grad, Maß, Zahl

Str. 9 R. 53 广

▲ド、タク、ト

 度 度 度 度
 度 度 度

度

今度 こんど

dieses Mal

～度 ど

-mal

Nr. 123

弟

▲おとうと

jüngerer Bruder

Str. 7 R. 57 弓

▲ダイ、デ、テイ

 弟 弟 弟 弟
 弟 弟 弟

弟

弟 おとうと

(jüngerer) Bruder

兄弟 きょうだい

Geschwister

Nr. 124

校

▲コウ

Schule

Str. 10 R. 75 木

校

 校 校 校 校
 校 校 校

学校 がっこう

Schule

高校 こうこう

Oberschule

Nr. 125

当

▲あ - たる、 - てる

zutreffen

Str. 6 R. 42 小

▲トウ

 当 当 当 当
 当 当 当

当

当たる あたる

(zu-) treffen

本当 ほんとう

wirklich

Nr. 126

以

▲イ

Str. 5 R. 9 人

丨 丿 丿 ㇇ 以

以

以上 いじょう und mehr

Nr. 127

每

▲マイ

jeder, s

Str. 9 R. 9 人

ノ 一 亠 毎 毎 毎

每

毎月	まいげつ	jeden Monat	毎日	まいにち	jeden Tag
毎週	まいしゅう	jede Woche			

Nr. 128

海

▲うみ

Meer

Str. 9 R. 85 水

カイ

丶 丶 丶 丶 丶 海 海 海

海

海	うみ	Meer	上海	シャンハイ	Shanghai
---	----	------	----	-------	----------

Nr. 129

体

▲からだ

Körper

Str. 7 R. 9 人

▲タイ、テイ

ノ イ 仁 竹 体 体 体

体

体	からだ	Körper	団体	だんたい	Gruppe
大体	だいたい	im Großen und Ganzen			

Nr. 130

使

▲つか - う

benutzen

Str. 8 R. 9 人

シ

ノ イ 仁 仁 仁 仁 伊 使

使

使う つかう

benutzen

I. MUSTER

Adnominale Verben und Adjektive: nV, nA

- 1) nV+Ru / Ta
- 2) nV+Ta koto=ga ar.u
- 3) N=ga / no nA/nK
- 4) nV+Ana.i / Ana.kat.ta
A+ku na.i / na.kat.ta
K/N=de na.i / na.kat.ta
- 5) N=no nV
- 6) N₁=ga N₂=ga suki / kirai
- 7) V+Ru / Ta=no=p
- 8) Fragewort in adnominaler V-Phrase
- 9) N=no Nv=o suru

II. BEISPIELE

- 1) めがねを かけて いる 人は 何人 いますか。
この 間 泊まった ホテルは しずかでしたね。
あの 人は 一度 聞いた ことを わすれません。
- 2) 着物を 着た ことが ありますか。
『ファウスト』を 読んだ ことが ありますか。
- 3) まどが ない へやは くらいです。
あの かみが 長い 女の 人は 高校の 先生です。
- 4) おさけを 飲まない 人は 何を のみますか。
きょうかしよを 持って 来なかった 人は となりの 人のを
いっしょに 見て ください。
あまり 大きく ない 会社に つとめて います。
あまり しずかで ない へやに 泊まりました。
ここは 休みで ない 日も しずかです。
- 5) ここが ゲーテが 子どもの ころ 住んで いた 家です。
ここが ゲーテの 住んで いた 家です。
あの 目の きれいな 人は だれですか。
- 6) 私は テニスが 好きです。
スポーツのほかに何が好きですか。

- 7) 絵を見るのが好きです。
ドイツ語で読むのはむずかしいですか。
ゲーテが『ファウスト』を書いたのは、今から二百年ぐらい前ですね。
- 8) これはどこへ行くバスですか。
『ファウスト』はだれが書いた本ですか。
それはいつ買ったスーツですか。
これはどこでとったしゃしんですか。
- 9) シュミットさんは日本語を勉強している人です。
何年間日本語の勉強をしましたか。

III. GRAMMATIK

(1) Im Gegensatz zu ihren formellen Entsprechungen können die informellen Präsens- und Perfektformen der Verben (vgl. L 6: 1, 2) auch adnominal stehen. Derart einem Nomen zugeordnete Verben (nV) werden im Deutschen oft als Relativsätze wiedergegeben: としょかんに ある 本 ‘Bücher, die in der Bibliothek sind’, あした の ひこうき ‘das Flugzeug, mit dem ich morgen fliege’, わたしが 作った ケーキ ‘Kuchen, den ich gemacht habe’, ともだちが 住んで いる 町 ‘die Stadt, in der mein Freund / meine Freundin wohnt’, おとうとが かえって 来た 日 ‘der Tag, an dem mein (jüngerer) Bruder zurückkam’, ボーフムと いう 町 ‘die Stadt (, die) Bochum (heißt)’.

めがねを かけて いる 人は 何人 いますか。

‘Wieviele Personen sind [hier], die eine Brille tragen?’

この 間 泊まった ホテルは しずか でしたね。

‘Das Hotel, in dem wir neulich haltmachten, war [aber] ruhig, nicht wahr?’

あの 人は 一度 聞いた ことを わすれません。

‘Er/Sie vergißt nichts, was er/sie einmal gehört hat.’

☆ Die Präsensform des Partikelverbs =*da* steht nie adnominal. An ihre Stelle tritt bei Nominaladjektiven die Partikel =*na* (vgl. L 3: 2.1), sonst i.d.R. die Genitiv-Partikel =*no*.

(2) Je nachdem, wie die semantische Beziehung zwischen adnominalem Verb und Bezugsnomen zu interpretieren ist, können als deutsche Übersetzung auch Komplementsätze oder Infinitivkonstruktionen in Frage kommen. Dies gilt beispielsweise für das Syntagma nV+*Ta koto=ga ar.u* ‘es gibt es, daß [... getan] hat’ > ‘... hat schon einmal [... getan]’:

着物を 着た ことが ありますか。

‘Haben [Sie] schon einmal einen Kimono getragen?’

『ファウスト』を 読んだ ことが ありますか。

‘Haben [Sie] schon einmal „Faust“ gelesen?’

(3) Ebenso wie adnominale Verben (nV) weitere adverbale Konstituenten bei sich stehen haben können, ist es auch den adnominalen Adjektiven (nA) und Nominaladjektiven (nK) (vgl. L 3: 1.1, 2.1) möglich, adverbale Konstituenten zu regieren: まどが ない へや ‘Zimmer, die keine Fenster haben’, あの かみが 長い 女の 人 ‘die Frau, deren Haare lang sind’.

まどが ない へやは くらいです。

‘Zimmer ohne Fenster sind dunkel.’

あの かみが 長い 女の 人は 高校の 先生です。

‘Die Frau mit den langen Haaren ist Lehrerin an einer Oberschule.’

(4) Konstituenten werden entweder durch das Suffixadjektiv *-Ana.i* oder durch das Lexemadjektiv *na.i* ない negiert. In beiden Fällen entstehen A-Phrasen, die wie jedes andere Adjektiv natürlich auch adnominal stehen können:

おさけを 飲まない 人は 何を のみますか。

‘Was [wollen] diejenigen trinken, die keinen Alkohol trinken?’

きょうかしょを 持って 来なかった 人は となりの 人のをいっしょに 見て ください。

‘Diejenigen, die ihr Lehrbuch nicht mitgebracht haben, mögen bitte mit in das ihres Nachbarn sehen!’

あまり 大きく ない 会社に つとめて います。

‘[Er/Sie] arbeitet bei einer nicht so großen Firma.’

あまり しずかで ない へやに 泊まりました。

‘[Ich] habe in einem nicht sehr ruhigen Zimmer übernachtet.’

ここは 休みで ない 日も しずかです。

‘Hier ist [es] auch an Tagen, an denen gearbeitet wird, ruhig.’

(5) Im Nominativ stehende Nomina, die sich auf adnominale Verben, Adjektive oder Nominaladjektive beziehen, können auch im Genitiv stehen, ohne daß sich die Bedeutung ändert. Im letzteren Fall wird das Nomen nur nicht so stark betont. Syntaktisch wird das Genitiv-Nomen vom Bezugsnomen des adnominalen Verbs usw. regiert: $\underline{vN=ga}$ nV+f N > $\underline{nN=no}$ nV+f N.

ここが ゲーテが 子どものころ 住んで いた 家です。

‘Hier ist das Haus, in dem Goethe in seiner Kindheit gewohnt hat.’

ここが ゲーテの ... 住んで いた 家です。

‘Hier ist das Haus, in dem Goethe ... gewohnt hat.’

あの 目の きれいな 人は だれですか。

‘Wer ist die Person mit den schönen Augen?’

(6) Bei den (deverbale) Nominaladjektiven すき ‘gern mögen’ und きらい ‘nicht mögen’ können zwei Nominativ-Komplemente stehen: Sowohl die Person, die etwas (nicht) mag, als auch dasjenige, was sie (nicht) mag, können mit der Partikel ～が markiert werden:

私は テニスが 好きです。

‘Ich mag gerne Tennis.’

スポーツの ほかに 何が 好きですか。

‘Was mögen [Sie] außer Sport?’

(7) Nicht-nominale Konstituenten wie Verben, Adjektive, Nominaladjektive können durch das Partikelnomen =no ～の nominalisiert und dann syntaktisch wie Nomina behandelt werden: V+Ru/Ta=no / A+i=no / K=na=no > N'. Auf diese Weise können Entsprechungen zu deutschen Komplement- oder Relativsätzen gebildet werden.

絵を 見るのが 好きです。

‘[Ich] mag [mir] gerne Bilder ansehen.’

ドイツ語で 読むのは むずかしいですか。

‘Ist es schwer, [ihn] auf Deutsch zu lesen?’

ゲーテが 『ファウスト』を 書いたのは、今から 二百年
ぐらい 前ですね。

‘Daß Goethe „Faust“ geschrieben hat, [war] (von jetzt an) vor etwa zweihundert Jahren.’

(8) Im Gegensatz zum Deutschen unterliegen japanische Fragewörter keinen Einschränkungen z.B. derart, daß sie nicht in untergeordneten Phrasen vorkommen dürfen. Im Deutschen ungrammatische Sätze wie *Dies ist ein Bus, der wohin fährt? oder *,„Faust“ ist ein Buch, das wer geschrieben hat? sind im Japanischen ganz normal:

これは どこへ 行く バスですか。

‘Wohin fährt dieser Bus?’

『ファウスト』は だれが 書いた 本ですか。

‘Wer hat das Buch „Faust“ geschrieben?’

それは いつ 買った スーツですか。

‘Wann haben [Sie] dieses Kostüm gekauft?’

これは どこで とった しゃしんですか。

‘Wo haben [Sie] dieses Photo aufgenommen?’

(9) Bestimmte Nomina wie うんどう ‘Bewegung’, しょくじ ‘Essen’, そうじ ‘Saubermachen’, びょうき ‘Krankheit’, べんきょう ‘Lernen’, die Tätigkeiten oder Eigenschaften wiedergeben, können mit dem Verb *s.uru* ‘machen’ eine Wortverbindung eingehen und dann als Verben gebraucht werden. Diese Nomina gehören zur Subklasse „Nv“. Die Nv können aber auch, ohne eine Wortverbindung einzugehen, ganz „normal“ als adverbale Ergänzung mit der Akkusativ-Partikel *～を* formuliert werden. Beide Formulierungen bedeuten zwar inhaltlich dasselbe, unterscheiden sich aber hinsichtlich ihrer Syntax. Während das Kompositum *Nv+s.uru* eine *verbale* Rektion besitzt, werden dem im Akkusativ stehenden *Nv=o* weitere Konstituenten *adnominal* zugeordnet. Vgl.: *へやを そうじする* vs. *へやの そうじを する* ‘das Zimmer sauber machen’ *vN=o Nv+s.uru* vs. *nN=no vNv=o s.uru*.

シュミットさんは 日本語を 勉強して いる 人です。

‘Frau Schmidt ist diejenige, die Japanisch lernt.’

何年間 日本語の 勉強を しましたか。

‘Wieviele Jahre hat [sie] Japanisch gelernt?’

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. (Eine Reisegruppe steht vor dem Goethehaus. Die Reiseführerin redet.)

ここがゲーテの生まれた家です。

ゲーテは一七四九年にこの家で生まれました。

家の中には、むかしゲーテの家族^{かぞく}が使っていた家具や、
ゲーテが子ども^{こども}のころ使っていたノートなどがあります。

では、これから家の中に入ります。

5

2. シュミット 「ゲーテは日本でも有名ですか。」

田中 「ええ、とても有名ですよ。

『ファウスト』を書いた人^かですね。」

(Yamamoto hat ein Wort überhört.)

山本 「何を書いた人ですか。」

田中 「『ファウスト』ですよ。」

5

さとう先生 「田中くんは『ファウスト』を^よ読んだことが
ありますか。」

田中 「いいえ、ありません。すずきくんは。」

すずき 「ぼくは日本語で読んだことがあります。でも、
ドイツ語で読んだことはありません。」

10

山本 「ドイツ語で読むのはむずかしいですか。」

シュミット 「ええ、少し古いドイツ語です。」

すずき 「ゲーテが『ファウスト』を書いたのは、
今から二百年ぐらい前ですね。」

さとう先生 「シュミットさんは読んだことがありますか。」 15

シュミット 「学校で少し読みましたが、全部読んだことは
ありません。」

3. (パーティーで)



- A 「なかむらさんは どの人ですか。」
 B 「あそこで男の人と話している人です。」
 A 「あの みどりのワンピースを着ている人ですか。」
 B 「いいえ。あの かみの長い人は たかぎさんです。
 なかむらさんは あの 人ではなくて、ほら、あの
 白いブラウスを着てネックレスをしている人です。」
 A 「ああ、あの 人ですね。わかりました。
 なかむらさんと話している人は.....」

- B 「あの人は てづかさんです。」
A 「ささきさんは どの人ですか。」 10
B 「ささきさんは あそこで しゃしんを とっている人です。」
A 「ああ、あの Gパンを はいている人ですね。」

4. Frau Schmidt fährt nach Japan und stellt sich vor.

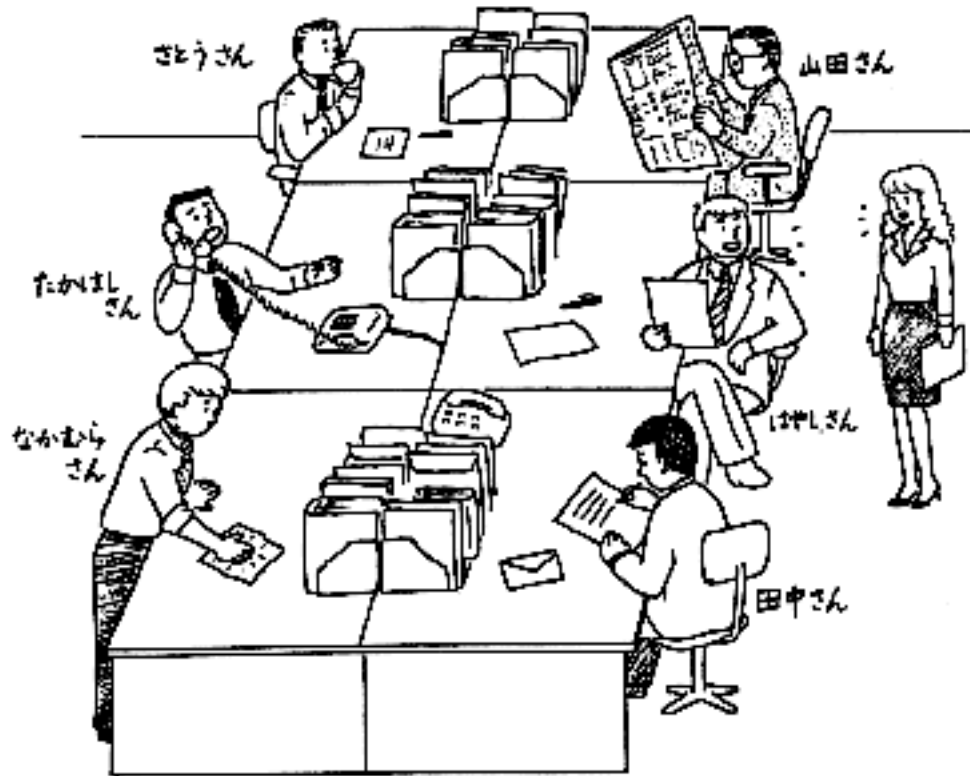
- シ 「はじめまして。マリアンネ・シュミットといいます。
ドイツのポーフムという町から来ました。きょうから
一年間、みなさんといっしょに日本語を勉強します。
どうぞよろしくおねがいします。」
- A 「シュミットさんは何かスポーツをしますか。」 5
シ 「はい。私はテニスが好きです。」
B 「スポーツのほかに何が好きですか。」
シ 「絵を見るのが好きです。自分で絵をかくのも好きです。」
C 「好きな食べ物は何ですか。」
シ 「日本の料理はだいたい全部好きです。 10
とくに おすしが 大好きです。」
B 「きれいな食べ物がありますか。」
シ 「とくに ありません。」
A 「日本語のほかに何の勉強をしていますか。」
シ 「中国語の勉強をしています。」 15

V. ÜBUNGEN

A. Führen Sie ein Gespräch wie das folgende!

Bsp. A 「田中さんは どの人ですか。」

B 「てがみを書いている人です。」



B. Beschreiben Sie dem Beispiel entsprechend die Personen!

Bsp. 田中さん・赤いシャツ

→ 田中さんは赤いシャツを着ています。

1. 田中さん・白いシャツ
2. 田中さん・Gパン
3. 小川さん・白いブラウス
4. 小川さん・みどりのスカート
5. 小川さん・ベルト
6. 山田さん・茶色いスーツ
7. 山田さん・赤いネクタイ
8. 山田さん・めがね
9. 山田さん・黒い^{くろ}くつ

10. 前田さん・青いワンピース
11. 前田さん・ネックレス
12. ひろしくん・黄色^{きいろ}いぼうし
13. ひろしくん・赤いセーター
14. ひろしくん・黒いズボン
15. ひろしくん・白いくつ下

C. Identifizieren Sie dem Beispiel entsprechend die Personen!

Bsp. すずきさん・みどりのシャツ・茶色いズボン

→ A 「すずきさんは どの人ですか。」

B 「みどりのシャツを着て 茶色いズボンを はいて
いる 人です。」

1. 山田さん・せびろ・青いネクタイ
2. 小川さん・白いブラウス・赤いスカート
3. たかぎさん・赤いワンピース・ネックレス
4. 青木さん・スーツ・めがね
5. なかむらさん・着物

D. シュミットさんはどんな人ですか。Erzählen Sie von Frau Schmidt!

Bsp. せが たかいです。→ せが たかい人です。

ボーフムに住んでいます。→ ボーフムに住んでいる人です。

テニスが好きです。→ テニスが好きな人です。

1. かみが長いです。
2. 目が青いです。
3. 日本語を勉強しています。
4. 日本の料理が好きです。
5. お父さんとお母さんが日本に住んでいます。
6. お父さんがくすりの会社につとめています。
7. お母さんが医者でした。

E. Formen Sie folgende Sätze dem Beispiel entsprechend in eine Nominalphrase um!

Bsp. 日本で しゃしんを 取りました。
→ 日本で とった しゃしん

1. きのう本をかいました。
2. けさ しんぶんを読みました。
3. ゆうべ えいがを見ました。
4. きのう電車の中で男の人に会いました。
5. きのう田中さんに しゃしんを見せました。
6. さっき きっさてんでケーキを食べました。
7. さっき きっさてんでケーキを食べました。
8. 田中さんの家の前に車が止まっています。
9. いすの下にかばんがあります。

F. Formen Sie folgende Sätze dem Beispiel entsprechend in eine Nominalphrase um!

Bsp. 私は しゃしんを 取りました。
→ 私が とった しゃしん
私の とった しゃしん
私は日本で しゃしんを 取りました。
→ 私が日本で とった しゃしん

1. 私はえいがを見ました。
2. 私はレストランに入りました。
3. 田中さんはホテルに泊まりました。
4. ぼくはパーティーで女の人に会いました。
5. 私はさっきお茶を飲みました。
6. 私はこの間本を読みました。

G. Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um!

Bsp. 日本で しゃしんを 取りました。
+ しゃしんを友だちに見せました。
→ 日本でとったしゃしんを友だちに見せました。

1. 先週ラジオをかいました。
+ ラジオは もう こわれました。
2. となりの へやに いすが あります。
+ いすを持って来てください。
3. 私は ねこを かっています。
+ ねこは たまと いいます。
4. 本は『ファウスト』と いいます。
+ 本を読みました。
5. きノウえいがを見ました。
+ えいがは おもしろかったです。
6. きノウ てがみを書きました。
+ てがみを きょう出しました。
7. 母はケーキを作ります。
+ ケーキはとてもおいしいです。
8. 私は子どものころ よく こうえんで あそびました。
+ こうえんは もう ありません。
9. 私は子どものころ よく 川で およぎました。
+ 川は 今 とても よごれています。

H. Bilden Sie Fragesätze so, daß der Gesprächspartner mit den unterstrichenen Wörtern antworten soll!

Bsp. ゲーテは『ファウスト』を書いた人です。

→ A 「ゲーテは何を書いた人ですか。」

B 「ゲーテは『ファウスト』を書いた人です。」

シュミットさんは日本語を勉強している人です。

→ A 「シュミットさんは何をしていますか。」

B 「シュミットさんは日本語を勉強している人です。」

1. ゲーテは一七四九年に生まれた人です。(いつ)
2. ゲーテはフランクフルトで生まれた人です。
3. 『ファウスト』はゲーテが書いた本です。
4. これはフランスで とった しゃしんです。
5. これは日本で かって来た おみやげです。
6. これは田中さんが作った料理です。
7. これはすずきさんが持って来たテーブルです。

8. あれはえきへ行くバスです。
9. これはきのう来たにもつです。
10. シュミットさんは おすしが好きな人です。
11. 黒田さんは くすりの会社ではたらいている人です。
12. 小川さんは銀行につとめている人です。
13. 山田さんはえいがを作っている人です。

I. Führen Sie den Beispielen entsprechend Gespräche!

Bsp. 1 ゲーテが『ファウスト』を書きました。

(いつ／今から二百年ぐらい前)

→ A「ゲーテが『ファウスト』を書いたのは いつですか。」

B「今から二百年ぐらい前です。」

Bsp. 2 『ファウスト』を書きました。

(だれ／ゲーテ)

→ A「『ファウスト』を書いた人は だれですか。」

B「ゲーテです。」

1. この てがみが来ました。(いつ／きのう)
2. この しゃしんを とりました。(いつ／去年)
3. 今度田中さんと会います。(いつ／今週の土曜日)
4. 日本へ行きます。(いつ／来年)
5. ゲーテが生まれました。(どこ／フランクフルト)
6. パーティーがあります。(いつ／あした)
7. 田中さんがドイツへ来ました。(いつ／今年の五月)
8. 田中さんが住んでいます。(どこ／ボーフム)
9. 山田さんが かいました。(何／おさら)
10. 山本さんが持って来ませんでした。(何／じしょ)
11. シュミットさんが好きです。(何／おすし)
12. ここに かばんを おきました。(だれ／私)
13. 『ファウスト』を書きました。(だれ／ゲーテ)
14. おすしが好きです。(だれ／シュミットさん)
15. 日本語の勉強を始めました。(いつ／二か月前)

J. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. 日本語で『ファウスト』を読みます.....むずかしいです。

→ 日本語で『ファウスト』を読むのは むずかしいです。

1. 日本語で てがみを書きます.....むずかしいです。
2. このコンピューターを使います.....むずかしいです。
3. 朝六時におきます.....むずかしいです。
4. じしょを使わないで本を読みます.....むずかしいです。
5. 一人で着物を着ます.....むずかしいです。

Bsp. 絵を見ます.....好きです。

→ 私は絵を見るのが好きです。

6. 絵をかきます.....好きです。
7. 本を読みます.....好きです。
8. おんがくを ききます.....好きです。
9. 自分で料理を作ります.....好きです。
10. 海や川でおよぎます.....好きです。
11. 一人でごはんを食べます.....きれいです。
12. 何もしないで うちに います.....きれいです。

K. Führen Sie dem Beispiel entsprechend Gespräche!

Bsp. おすしを食べる・いいえ

→ A「おすしを食べたことがありますか。」

B「いいえ、ありません。」

1. 日本のおさけを飲む・はい
2. 日本に電話する・いいえ
3. 日本人と話す・はい
4. 日本に住む・いいえ
5. スキーをする・はい
6. 海でおよぐ・いいえ
7. ケーキを作る・はい
8. 犬を かう・いいえ
9. かげで大学を休む・はい
10. しゅくだいを わすれる・いいえ
11. 電車に間に合わなくてこまる・はい
12. 『ファウスト』という本を読む・いいえ

VI. VOKABULAR

かける	Vv	めがねを aufsetzen; めがねを ~ている tragen
しめる	Vv	ネクタイを/ベルトを umbinden; ネクタイを/ベルトを ~ている tragen
見せる (みせる)	Vv	友だちに旅行のしゃしんを zeigen
あそぶ	Vc	spielen; あそびに行く besuchen
かう	Vc	犬を ~ている sich (Dat.) halten
かぶる	Vc	ぼうしを aufsetzen; ぼうしを ~ている tragen
作る (つくる)	Vc	本だなを herstellen; 料理を/ケーキを zubereiten, backen etc.
泊まる (とまる)	Vc	ホテルに/友だちの家に übernachten; ホテルに ~ている wohnen, sich aufhalten
はく	Vc	くつを anziehen; ~ている anhaben
茶色い (ちゃいろい)	A	braun
みどり	N	grün
むずかしい	A	schwierig
好き (すき)	K	おんがくが~ mögen
きらい	K	コーヒーが~ nicht mögen
有名 (ゆうめい)	K	berühmt
着物 (きもの)	N'	Kimono
くつ下 (くつした)	N'	Socken
Gパン (ジーパン)	NF	Jeans (< engl. jeans pants)
シャツ	NF	Hemd (< engl. shirt)
スーツ	NF	Anzug, Kostüm (< engl. suit)
スカート	NF	Rock (< engl. skirt)
ズボン	NF	Hose (< frz. jupon)
セーター	NF	Pullover (< engl. sweater)
せびろ	N	Sakko
ネクタイ	NF	Krawatte (< engl. necktie)
ネックレス	NF	Halskette (< engl. necklace)
ブラウス	NF	Bluse (< engl. blouse)
ベルト	NF	Gürtel (< engl. belt)
ぼうし	N	Hut, Mütze
ワンピース	NF	Kleid (< engl. one-piece)
家 (いえ)	N	Haus
おすし	N'	Sushi (Reisbällchen mit Fisch darauf)
家具 (かぐ)	N	Möbel
学校 (がっこう)	N	Schule
きっさてん	N'	Café
ゲーテ	NFP	Goethe
こうえん	N	Park
こと	N	Sache, Angelegenheit; (Nominalisierung)
この間 (このあいだ)	D N	vor einigen Tagen

自分 (じぶん)	N	selbst
全部 (ぜんぶ)	N	ganz, das Ganze
食べ物 (たべもの)	N'	Lebensmittel
ファウスト	NF	„Faust“
ほか	N	anderes
町 (まち)	N	Stadt, Stadtteil, Ort
むかし	N	früher
目 (め)	N	Auge
ラジオ	NF	Radio
とくに	M	besonders
はじめまして	I	~ Angenehm! o.ä.
ほら	I	(Aufmerksamkeit erweckende Interjektion)
よろしく	A+f	(Bitte um Wohlwollen, Floskel bei erster Begegnung, bei Vorstellung usw.)
大 (だい)	q-	groß, sehr

Zusatzvokabular

ボーfum	NFO	Bochum (< dt.)
たま	NP	Kugel (hier: Name einer Katze)
青木 (あおき)	NP	(Familiennamen)
小川 (おがわ)	NP	↓
さとう	NP	
たかぎ	NP	
てづか	NP	
なかむら	NP	
前田 (まえだ)	NP	
山田 (やまだ)	NP	

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 131

町

▲まち

Stadt, Gemeinde

チヨウ

Str. 7 R. 102 田

丨 冂 田 田 田 田

町

町

町 まち

Stadt, Stadtteil, Ort

Nr. 132

目

▲め、ま

Auge

ボク、モク

Str. 5 R. 109 目

丨 冂 月 月 目

目

目 め

Auge

目覚まし時計 めざましどけい Wecker

Nr. 133

具

▲グ

Werkzeug, Zutat

Str. 8 R. 109 目 (12 八)

目 且 具 具

具

家具 かぐ

Möbel

Nr. 134

見

▲み - る、 - える、 - せる

(an)sehen

▲ケン

Str. 7 R. 147 見

目 見 見

見

意見	いけん	Meinung	見せる	みせる	zeigen
拝見	はいけん	(B) (sich an-) sehen, lesen	見る	みる	(sich an-) sehen
見える	みえる	sichtbar sein, sehen			

Nr. 135

読

▲よ - む

lesen

Str. 14 R. 149 言

トウ、トク、ドク

言 言 言 言 言 言
読 読

読

読む よむ

lesen

Nr. 136

着

▲き - る、▲つ - く、き - せる、
つ - ける

anziehen, ankommen

Str. 12 R. 123 羊

▲チャク、ジャク

、ソ、ソ、羊、羊

着

着 着

着物 きもの Kimono
着る きる anziehen試着室 しちやくしつ Umkleidekabine
着く つく ankommen

Nr. 137

書

▲か - く

schreiben

Str. 10 R. 129 聿 (73日)

シヨ

フ、マ、ヨ、ヨ、書、書

書

書 書 書 書

教科書 きょうかしよ Lehrbuch
参考書 さんこうしよ Nachschlagewerk
辞書 じしよ Wörterbuch
図書館 としよかん Bibliothek (Gebäude)図書室 としよしつ Bibliothek (Raum)
書く かく schreiben
書類 しよるい Akten, Papiere

Nr. 138

作

▲つく - る

herstellen, machen

Str. 7 R. 9 人

サ、サク

ノ、イ、イ、作、作、作、作

作

作る つくる

herstellen

Nr. 139

泊

▲と - まる、 - める

übernachten

ハク

Str. 8 R. 85 水

泊

、 、 シ シ 泊 泊

泊まる とまる übernachten

Nr. 140

勉

▲ベン

Anstrengung, Fleiß

Str. 10 R. 4 丿 (19 力)

勉

ノ ク 夕 各 各 各

声 免 勉 勉

勉強 べんきょう Studium, Lernen

Nr. 141

強

▲つよ - い、 - まる、 - める、 し
- いる

stark, kräftig

▲キョウ、ゴウ

Str. 11 R. 57 弓

強

ア ア 弓 弓 弓 弓

強 強 強 強 強

強い つよい stark 勉強 べんきょう Studium, Lernen

Nr. 142

色

▲いろ

Farbe

シキ、シヨク

Str. 6 R. 139 色

色

ノ ク 夕 各 各 色

色 いろ Farbe 茶色い ちゃいろい braun
黄色い きいろい gelb

Nr. 143

黄

▲き、こ

gelb

オウ、コウ

Str. 11 R. 11 黄

一十廿廿廿廿廿

黄

黄黄黄黄

黄色い きいろい gelb

Nr. 144

黒

▲くろ-い、くろ

schwarz

コク

Str. 11 R. 203 黒

一 口 日 日 甲 甲 里

黒

里 黒 黒 黒

黒い くろい schwarz

Nr. 145

好

▲す-き (す-く)、この-む

mögen

コウ

Str. 6 R. 38 女

好

し 女 女 女 好 好

好き すき mögen

Nr. 146

有

あ-る

sein, haben

▲ユウ、ウ

Str. 6 R. 130 月(74月)

有

ノ ナ 才 有 有 有

有名 ゆうめい berühmt

Nr. 147

名

▲な

Name

Str. 6 R. 36 タ

▲メイ、ミョウ

ノクタタ名名

名

名前	なまえ	(persönlicher) Name	名詞	めいし	Nomen
名	めい	(form.) Zählinheit für Personen	有名	ゆうめい	berühmt

Nr. 148

家

▲いえ、▲や

Haus, Zuhause

Str. 10 R. 40 ハ

▲か、ケ

ノハハハ家家
家家家家

家

家	いえ	Haus	家族	かぞく	Familie
家具	かぐ	Möbel	家賃	やちん	Miete

Nr. 149

族

▲ゾク

Familie, Sippe

Str. 11 R. 70 方

ノニウ方方方方
族族族族

族

家族	かぞく	Familie
----	-----	---------

Nr. 150

全

まった - く

gesamt

Str. 6 R. 9 人

▲ゼン

ノ人人人人全全

全

安全	あんぜん	sicher, ungefährlich	全部	ぜんぶ	ganz, das Ganze
----	------	----------------------	----	-----	-----------------

Nr. 151

部

▲ブ

部

Teil, Abteilung

Str. 11 R. 163 邑

、ニニ立立

音音部部

全部 ぜんぶ

ganz, das Ganze

部屋 へや

Zimmer

Nr. 152

物

▲もの

▲ブツ、▲モツ

物

Ding, Gegenstand

Str. 8 R. 93 牛

ノト牛牛物物

物物

贈り物 おくりもの

Geschenk

博物館 はくぶつかん

Museum

買い物 かいもの

Einkaufen

物価 ぶっか

Preise,
Lebenshaltungskosten

着物 きもの

Kimono

動物 どうぶつ

Tier, Lebewesen

荷物 にもつ

Gepäck

物 もの

Sache

I. MUSTER

Wunsch, Gefühl: Emotionsadjektive

- 1) X=*to omo.u*
- 2) N₁=*ga* N₂=*ga hosi.i / kowa.i*
- 3) V+*ta.i*
- 4) V+*ta.i=to omo.u / yuu*
- 5) V+a/A+*gar.u*
- 6) V/A+*soo*
- 7) N+*tati*

II. BEISPIELE

- 1) かぜだと 思います。熱は ないと 思います。 サンタクロースは 本当に いると 思って いました。
- 2) わたしは 新しい カメラが ほしいです。
犬が こわいですか。
- 3) 日本へ 行きたいです。
日本料理が 食べたいです。
- 4) 買いたいと 思います。
京都へ 行きたいと 思って います。
シュミットさんは 日本へ 行きたいと 言って いました。
- 5) 子どもは おもちゃを ほしがって います。
上田さんは 犬を こわがって いる。
- 6) ああ、コップが 落ちそうですよ。
あの こわれそうな いすを 捨てて ください。
この レストランは 高そうですね。
おいしそうな ケーキを 買って 来ました。
母が 作った 料理を おいしそうに 食べて います。
よさそうな 店です。
熱が なさそうです。
- 7) うちの 子どもたちは コンピューターゲームの ソフトを ほしがって います。
私たちは いっしょに 住んで います。
田中くんたちも もう すぐ 来ますよ。

III. GRAMMATIK

(1) In einer früheren Lektion (vgl. L 8: 7) wurden Redeeinhalte, die mit der Quotativ-Partikel ～と stehen und sich auf das Verb いう ‘sagen’ beziehen, vorgestellt. Auf die gleiche Weise werden Gedankeninhalte, die von Verben wie おもう ‘denken’ abhängen, formuliert:

かぜだと 思います。

‘[Ich] glaube, [es] ist eine Erkältung.’

熱は ないと 思います。

‘[Ich] glaube, [er/sie] hat kein Fieber.’

サンタクロースは 本当に いると 思って いました。

‘[Ich] hatte geglaubt, daß es den Weihnachtsmann wirklich gibt.’

(2) Adjektive wie ほしい ‘haben wollen’, こわい ‘Angst haben’, 痛い^{いた} ‘Schmerzen haben, weh tun’ gehören zu den subjektiv-emotionalen Adjektiven, welche sich bei satzfinitem Vorkommen in Aussagesätzen auf den Sprecher, in Fragesätzen auf den Hörer beziehen. Wie die Nominaladjektive すき und きらい können sie zwei Nominativ-Komplemente regieren; das bedeutet, daß dasjenige, das man sich wünscht, das einem weh tut bzw. vor dem man Angst hat, mit der Partikel ～が stehen kann:

わたしは 新しい カメラが ほしいです。

‘Ich wünsche mir eine neue Kamera.’

犬が こわいですか。

‘Haben [Sie] Angst vor Hunden?’

(3) Mit dem Suffixadjektiv des „Voluntativs“ *-ta.i* werden Verben zu Ausdrücken des Wunsches umgeformt. Das Suffix tritt bei allen Verben an die unverschiffene Basisform und wandelt diese Verben in subjektiv-emotionale Adjektive um, welche satzfininit in Aussagesätzen auf den Sprecher, in Fragesätzen auf den Hörer beziehen (s.o.): ‘[ich] will / möchte gern tun’.

日本へ 行きたいです。

‘[Ich] möchte nach Japan fahren.’

Bei Verben, die ein Akkusativ-Komplement regieren, kann dieses nun in ein Nominativ-Komplement umgeformt werden:

日本料理が 食べたいです。

‘[Ich] möchte gern Japanisch essen.’

(4) Absicht und Wunsch können als Gedanken- oder Redehalte mit der Quotativ-Partikel ～と formuliert und Verben wie *omou* ‘denken’ oder *yuu* ‘sagen’ zugeordnet werden. In solchen Fällen kann es sich auch um den Wunsch anderer Personen handeln.

買いたいと 思います。

‘[Ich] möchte [das] kaufen.’

京都へ 行きたいと 思っ ています。

‘[Ich/Er/Sie] möchte nach Kyôto fahren.’

シュミットさんは 日本へ 行きたいと 言っ ました。

‘Frau Schmidt hat gesagt, daß [sie] nach Japan fahren möchte.’

(5) Das Suffixverb *-garu* wird an Stämme subjektiv-emotionaler Adjektive gefügt, die so in zweiwertige Verben, die ein Akkusativ-Komplement regieren können, umgeformt werden. Diese Verben stehen i.allg. im kontinuativen Aspekt *A+gatte iru* und sind im Gegensatz zu den zugrundeliegenden Adjektiven nicht mehr sprecher- oder momentsbezogen. Sie ermöglichen also Aussagen, die vom Ich oder Jetzt gelöst sind: ほしい ‘[ich] will haben’ > ほしがる ‘[man] sieht so aus / benimmt sich, als ob [man] haben will’.

子どもは おもちゃを ほしがって います。

‘Das Kind wünscht sich Spielsachen.’

上田さんは 犬を こわがって いる。

‘Frau Ueda hat Angst vor Hunden.’

(6) Das Suffixnominaladjektiv (Symbol: *-k*) *-sôo* ～そう bezeichnet Anschein. Es kann an die Basisform von Verben und an den Stamm von Adjektiven suffigiert werden. An subjektiv-emotionale Adjektive suffigiert, kann es auch für Aussagen über Gefühle anderer verwendet werden. Die syntaktische Zuordnung der Derivativa aus *V+k* bzw. *A+k* erfolgt wie bei den sonstigen Nominaladjektiven:

ああ、コップが 落ちそうですよ。

‘Oh, die Tasse fällt gleich ’runter!’

あの こわれそうな いすを 捨てて ください。

‘Werfen Sie bitte den Stuhl, der so aussieht, als ob er gleich zusammenbricht, weg!’

この レストランは 高そうですね。

‘Dieses Restaurant sieht aber teuer aus, nicht?’

おいしそうな ケーキを 買って 来ました。

‘[Ich] habe einen lecker aussehenden Kuchen gekauft.’

母が 作った 料理を おいしそうに 食べて います。

‘[Es] ißt gerade mit großem Appetit das Essen, das Mutter zubereitet hat.’

Soll es mit Adjektiven mit einsilbigem Stamm verbunden werden, dann tritt zwischen Adjektiv und *-soo* zusätzlich das Suffix *-sa*, wie z.B. in よさそう ‘scheint gut zu sein’, なさそう ‘scheint es nicht zu geben’.

よさそうな 店です。

‘[Das] scheint ein guter Laden zu sein.’

熱が なさそうです。

‘[Er/Sie] scheint kein Fieber zu haben.’

(7) Das Suffixnomen *-tati* ist eines der vier Pluralsuffixe; es wird nur an Personenbezeichnungen affigiert und wird sowohl für die eigene Person als auch für andere gebraucht.

☆ Es ist zu beachten, daß es sich z.B. bei Ausdrücken wie 田中くんたち nicht um mehrere Herren namens Tanaka handelt, sondern um einen bestimmten Herrn Tanaka und sein „Gefolge“.

うちの 子どもたちは コンピューターゲームの ソフトを
ほしがって います。

‘Unsere Kinder Wünschen sich Programme für Computerspiele.’

私たちは いっしょに 住んで います。

‘Wir wohnen zusammen.’

田中くんたちも もう すぐ 来ますよ。

‘Herr Tanaka und seine Freunde kommen doch auch gleich!’

IV. DIALOGE UND TEXTE

1. 小川「気分が わるそうですね。だいじょうぶですか。」
 山田「ええ、ちょっと頭が痛いんです。かぜだと思います。」
 小川「熱はありますか。」
 山田「ないと思います。頭とのが少し痛いだけです。
 だいじょうぶですよ。軽いかぜです。」 5
 小川「今夜、仕事しごとのあとで いっしょに 食事をしませんか。」
 山田「あ、いいですね。」
2. (Ogawa und Yamada stehen vor einem Restaurant.)
 小川「この店はどうですか。」
 山田「ええ、よさそうな店ですね。」
 (Jetzt kommt das Gericht zu ihrem Tisch.)
 小川「さあ、料理が来ましたよ。」
 山田「おいしそうですね。いただきます。」
 小川「いただきます。」 5
 (Sie beginnen zu essen.)
 山田「ああ、おいしい。」
 小川「体が あたたまりますね。」
 山田「ええ、もう元気になりました。あ、小川さん。
 いすからコートが おちそうですね。」
 小川「あ、本当だ。」 10
3. 小川「もうすぐクリスマスですね。」
 山田「そうですね.....小川さん、わらわないでくださいよ。
 私は十才まで、サンタクロースは本当にいると
 思っていました。」
 小川「サンタに何をねがお願いしましたか。」 5
 山田「いろいろな物です。おもちゃとか、自転車とか.....。
 ほしい物がいっぱいありました。」
 小川「今は山田さんがサンタクロースですか。」

山田「ええ、うちの子どもたちはコンピューターゲームの
ソフトをほしがっていますよ。」 10
小川「むかしと ぜんぜん ちがいますね。今、私たちが
サンタにお願いしたいのは……」
山田「時間ですね。」
小川「そうですね。ゆっくり、好きなことをする時間ですね。」

4. (一月になりました。シュミットさんが大学へ来ました。)

シ 「先生、明けましておめでとうございます。」
さとう「ああ、シュミットさん。おめでとうございます。
さあ、どうぞ。田中くんたちも もうすぐ来ますよ。
お茶を飲みますか。」
シ 「あ、はい。ありがとうございます。」 5
さとう「日本のお正月はどうですか。」
シ 「ドイツと ぜんぜん ちがって、おもしろいです。
着物を着ている女の人が多いですね。」
さとう「そうですね。」
シ 「私も着物がほしいですが、高いです。でも、 10
いつか買いたいと思います。」
さとう「シュミットさんは しょうらい 何がしたいですか。」
シ 「日本の会社につとめたいです。」

5. Die Unterhaltung geht weiter.

さとう「もうすぐ春休みですね。シュミットさんは
何をしますか。」
シ 「旅行したいです。」
さとう「どこか行きたいところがありますか。」
シ 「はい、京都へ行きたいです。」 5
さとう「ああ、春の京都はいいですね。」

6. (Frau Schmidt spricht mit ihrem Nachbarn, Herrn Takagi.)

高木「シュミットさんは日本語が上手ですね。」
シ 「ありがとうございます。でも、まだ下手です。
早く上手になりたいです。」

-
- 高木 「日本に来て もうどのぐらいですか。」
- シ 「半年とちょっとです。」 5
- 高木 「お父さんとお母さんがさびしがっていませんか。」
- シ 「ええ、私も父と母に会いたいです。母は一度
日本に来たいと言っていますが、父は来ないと
思っています。」
- 高木 「お父さんは日本がきらいですか。」
- シ 「いいえ、そうではなくて、父はひこうきを
こわがっていて……」 10
- 高木 「ああ、そうですか。シュミットさんはいつまで
日本にいますか。」
- シ 「今年の夏までです。一度ドイツへ帰りますが、
ぜひ また 来たいです。」 15

V. ÜBUNGEN

A. Führen Sie ein Gespräch wie das folgende!

Bsp. A 「だいじょうぶですか。」

B 「少し頭が痛いです。」

おなか	のど	歯
-----	----	---

B. Beschreiben Sie die Bilder!

Bsp. あのケーキはおいしそうです。

おいしい



1. にもつは_____。

おもい



2. あのネックレスは_____。

たかい

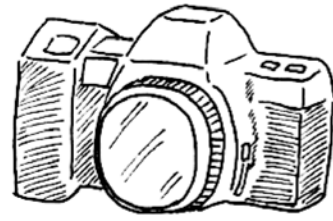


3. 田中さんのコートは_____。

あたたかい



4. あのカメラは_____。
いい



5. あの本は_____。
おちる



6. 雨が_____。
ふる



7. このいすは_____。
こわれる



C. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend, indem Sie die gleichen Bilder 1 – 4 wie oben benutzen.

Bsp. おいしそうなケーキですね。

1. _____にもつですね。
2. _____ネックレスですね。
3. _____コートですね。
4. _____カメラですね。

D. Füllen Sie dem Beispiel entsprechend die Lücken!

Bsp. A 「春休みに何をしますか。」

B 「そうですね。ゆっくり本をよみたいです。」

よむ

A 「春休みに何をしますか。」

B 「そうですね。国に帰って、友だちに_____。」

会う

A 「お友だちに会って、何をしますか。」

B 「いっしょに旅行が_____。」

する

A 「そうですか。どこへ行きますか。」

B 「今年はエジプトへ_____。」

行く

A 「ああ、エジプトはいいですね。私も去年の冬 行きました。

海がきれいなところですね。」

B 「ええ。海で およいで、それから おいしい ものを

_____。」

たべる

A 「それは いいですね。」

B 「Aさんは何をしますか。」

A 「私はゆっくり_____。」

休む

E. Formen Sie dem Beispiel entsprechend die Sätze um!

Bsp. 田中 「私はテレビが見たいです。」

→ 田中さんは (テレビを見たがっています) 。

1. すずき 「私は日本料理が食べたいです。」

すずきさんは () 。

2. シュミットさん 「私は日本へ行きたいです。」

シュミットさんは () 。

3. 小川さん 「私はクラークさんに会いたいです。」

小川さんは () 。

4. 山下さん「私はドイツに一人で住んでいます。さびしいです。」
山下さんは（ ）。
5. 高木さん「私は おばけが 怖いんです。」
高木さんは（ ）。
6. 上田「私は コンピューターが ほしいです。」
上田さんは（ ）。

F. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. かせです。
→ かせだと思います。

1. あしたも雨が降ります。
2. あさっては いい天気になります。
3. 田中さんはパーティーに来ません。
4. 電車はいっぱいです。
5. せきが ありません。
6. 田中さんは もう うちへ帰りました。
7. あの店のケーキはおいしいです。
8. 山田さんは きのうは元気でした。
9. きのうは さむくありませんでした。

G. Formen Sie dem Beispiel entsprechend die Sätze um!

Bsp. 田中「私は テレビが見たいです。」
→ 田中さんは テレビが見たいと言っています。

1. 山田「私は どこかへ旅行したいです。」
山田さんは（ ）。
2. 小川さん「私は 車が買いたいです。」
小川さんは（ ）。
3. 山本さん「私は カメラがほしいです。」
山本さんは（ ）。

H. Führen Sie dem Beispiel entsprechend folgende Gespräche!

Bsp. どこ・行きたいところ.....京都
→ A「どこか行きたいところがありますか。」
B「そうですね。京都へ行きたいです。」

1. どこ・行きたいところ.....奈良
2. 何・食べたいもの.....おすし
3. 何・買いたいもの.....とけい
4. 何・ほしいもの.....新しいかばん
5. 何・日本で見たいもの.....かぶき

I. Formen Sie jeweils zwei Sätze zu einem Satz um.

Bsp. 多いです。(女の人・着物を着ている)
→ 着物を着ている女の人が多いです。

1. 多いです。(人・めがねを かけている)
2. 多いです。(人・かぜを ひいている)
3. 多いです。(人・秋にけっこんする)
4. 多くなりました。(人・たばこを すわない)
5. 少ないです。(学生・大学のそばに住んでいる)
6. 少ないです。(日・雨が降らない)
7. 少なくなりました。(人・毎日十時間以上はたらく)

VI. VOKABULAR

あたたまる	Vc	sich erwärmen
思う (おもう)	Vc	雨が降ると denken, glauben
ちがう	Vc	私の車と anders sein; ちがい Unterschied
わらう	Vc	lachen
食事 (しょくじ)	Nv	Mahlzeit; ~する Mahlzeit einnehmen, essen
痛い (いたい)	A	頭が schmerzen
こわい	A	犬が Angst haben vor ...
さびしい	A	einsam
ほしい	A	カメラが haben wollen
多い (おおい)	A	viel
少ない (すくない)	A	wenig
重い (おもい)	A	schwer
軽い (かるい)	A	leicht
早い (はやい)	A	früh
いろいろ	K	viele verschiedene
上手 (じょうず)	K	日本語が gut können
下手 (へた)	K	日本語が nicht gut können
頭 (あたま)	N	Kopf
おなか	N	Bauch
気分 (きぶん)	N	Gefühl; ~がわるい sich schlecht/krank fühlen
熱 (ねつ)	N	Fieber
のど	N	Hals, Kehle
歯 (は)	N	Zahn
あと	N	danach
お正月 (おしょうがつ)	N'	Neujahr
春 (はる)	N	Frühjahr
夏 (なつ)	N	Sommer
秋 (あき)	N	Herbst
冬 (ふゆ)	N	Winter
おもちゃ	N	Spielzeug
京都 (きょうと)	NO	Kyôto
国 (くに)	N	Land, Heimat
クリスマス	NF	Weihnachten (< engl. Christmas)
ゲーム	NF	Spiel (< engl. game)
今夜 (こんや)	N	heute abend
サンタクロース	NF	Weihnachtsmann (< engl. Santa Claus)
しょうらい	N	Zukunft
ソフト	NF	Software
ところ	N	Ort
店 (みせ)	N	Geschäft (auch Restaurant)
物 (もの)	N	Ding
いつか	N=p	irgendwann

ぜひ	M	unbedingt (im Wunsch- oder Aufforderungssatz)
また	M	wieder, außerdem
もうすぐ	M M	bald, gleich
ゆっくり	M	gemütlich, ohne Hast
たち	-n	(Pluralsuffix)
そう	-k	(bei Verben:) sieht aus, als wolle gleich ... (bei Adjektiven:) sieht ... aus
とか	=p=p	z.B., oder so
いただきます	V'	(Formel zu Beginn einer Mahlzeit; sagt derjenige, der ißt; wörtlich: ich nehme [es von Ihnen] entgegen)
明けまして (あけまして) おめでとう ございます		(Neujahrsgruß)

Zusatzvokabular

おばけ	N	Gespens
かぶき	N	Kabuki (japanische Theaterform)
エジプト	NFO	Ägypten (< engl. egypt)
奈良 (なら)	NO	Nara
青木 (あおき)	NP	(Familiennamen)
上田 (うえだ)	NP	
小川 (おがわ)	NP	
さとう	NP	
山下 (やました)	NP	
山田 (やまだ)	NP	



Nr. 157

重

重

重い おもい

▲おも - い、え、かさ - なる、 - ねる schwer

ジュウ、チョウ

Str. 9 R. 4 丿

一 一 一 一 一 一
車 車 重

schwer

Nr. 158

軽

軽

軽い かるい

▲かる - い、かる - やか leicht

ケイ

leicht

Str. 6 R. 159 車

車 軽 軽 軽 軽 軽

leicht

Nr. 159

早

早

早い はやい

▲はや - い、 - まる、 - める schnell, früh

サッ、ソウ

schnell, früh

Str. 6 R. 72 日

一 一 一 一 一 一 早

früh

Nr. 160

多

多

多い おおい

▲おお - い zahlreich, viel

タ

zahlreich, viel

Str. 10 R. 36 夕

ノ ク タ 夕 夕 夕 夕

viel

Nr. 161

春

▲はる

Frühling

シュン

Str. 9 R. 72 日

一 二 三 𠂔 𠂕 𠂖

春 春 春

春

春 はる

Frühling

Nr. 162

夏

▲なつ

Sommer

カ、ゲ

Str. 10 R. 1 一

一 𠂗 𠂘 𠂙 𠂚 𠂛

𠂜 𠂝 𠂞 𠂟

夏

夏 なつ

Sommer

Nr. 163

秋

▲あき

Herbst

シュウ

Str. 9 R. 115 禾

ノ 二 𠂠 𠂡 𠂢

𠂣 𠂤 𠂥

秋

秋 あき

Herbst

Nr. 164

冬

▲ふゆ

Winter

トウ

Str. 5 R. 34 𠂦 (15 𠂧)

ノ 夕 𠂨 𠂩 𠂪

冬

冬 ふゆ

Winter

Nr. 165

夜

夜

▲よ、▲よる

▲ヤ

Nacht

Str. 8

R. 8

一

、 一 一 一 一 一 一
夜 夜今夜 こんや
夜中 よなかheute abend
mitten in der Nacht

夜 よる

Abend, Nacht

Nr. 166

頭

頭

▲あたま、かしら

ズ、ト、トウ

Kopf

Str. 16

R. 151

豆(181頁)

一 一 一 一 一 一 一
頭

頭 あたま

Kopf

Nr. 167

歯

歯

▲は

シ

Zahn

Str. 12

R. 211

歯

一 一 一 一 一 一 一
歯 歯 歯 歯 歯

歯 は

Zahn

歯医者 はいしゃ

Zahnarzt

Nr. 168

事

事

▲こと

▲ジ、ズ

Sache, Angelegenheit

Str. 8

R. 6

J

一 一 一 一 一 一 一
事 事火事 かし
事故 じこ
仕事 しごとFeuer(sbrunst)
Unfall
Arbeit食事 しょくじ
大事 だいじ
用事 ようじMahlzeit
wichtig
zu Erledigendes

Nr. 173

仕

つかえ - る

bedienen

▲シ、ジ

Str. 5 R. 9 人

ノ イ 一 仕 仕

仕

仕事 しごと

Arbeit

I. MUSTER

Entsprechungen deutscher Temporalsätze

- 1) V+Ru mae=ni
V+Ta ato(=de)
V+Te i.ru aida /aida=ni
- 2) V+Ru/Ta toki
A+i/kat.ta toki
- 3) V+Te=kara
V+Ru=made
V=nagara
- 4) tika.i, tika.ku

II. BEISPIELE

- 1) おふろに入る前にごはんを食べました。
ごはんを食べたあとでさんぽに行きます。
雨がふっている間いえにいました。
子どもが学校へ行っている間にそうじをしました。
- 2) ごはんを食べる時「いただきます」と言います。
京都へ行く時買いました。
ごはんが終った時、「ごちそうさま」と言います。
安い時に買ってよかったです。
- 3) よく考えてから手紙^{てがみ}を書きました。
子どもはくらくらなるまで外で遊んでいました。
いろいろ考えながらさんぽをしました。
- 4) 私の家は駅に近いです。
着物を来ている女の人が多いですね。
駅に近いホテルに泊まりました。
じゅぎょうが多い日は大変です。
デュッセルドルフは日本人が多い町です。
近くの店に買い物に行きました。
おおぜいの人にインタビューしました。

III. GRAMMATIK

In der deutschen Sprache werden Nebensätze i.allg. durch Konjunktionen oder Relativpronomina eingeleitet. Zu beiden Wortklassen gibt es im Japanischen keine direkten Entsprechungen. Während Relativpronomina auf japanischer Seite gänzlich unübersetzt bleiben (vgl. L 9), werden deutsche Konjunktionen i.d.R. durch Flexive, Partikeln oder Nomina oder eine Kombination dieser Formen wiedergegeben: [dt] K > [jp] -f / =p / N / -f=p / -f N / ...

(1) Den Relationsnomina まえ (前) 'vor', あと 'nach', あいだ (間) 'zwischen' können bestimmte Verbformen adnominal zugeordnet werden, so daß deutschen Temporalsätzen entsprechende Phrasen entstehen: *mae=ni* mit Präsens bezeichnet Nachzeitigkeit und bedeutet 'bevor', *ato(=de)* mit Perfekt bezeichnet Vorzeitigkeit und bedeutet 'nachdem':

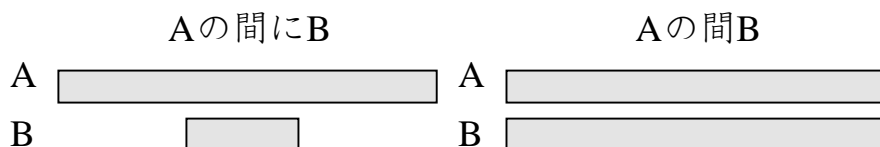
お風呂に入る前にごはんを食べました。

'Bevor [ich] ins Bad stieg, habe [ich] gegessen.'

ごはんを食べたあとでさんぽに行きます。

'Nachdem [ich] gegessen habe, gehe [ich] spazieren.'

Das Nomen あいだ bezeichnet Gleichzeitigkeit; das Verb steht im kontinuierlichen Aspekt mit いる im Präsens. Je nachdem, ob auf あいだ die Dativ-Partikel ~に folgt oder nicht, ändert sich die Bedeutung etwas: Ohne Partikel bezeichnet es den *gesamten* Zeitraum, während dessen die Handlung der Matrixphrase gilt ('solange'), mit Dativ-Partikel gibt es nur den Zeitraum an, *innerhalb* dessen die Handlung der Matrixphrase stattfindet ('während'):



子どもが学校へ行っている間にそうじをしました。

'Während die Kinder zur Schule gegangen waren, habe [ich] sauber gemacht.'

雨がふっている間いえにいました。

'Solange es regnete, bin [ich] zu Hause geblieben.'

(2) Eine weitere Möglichkeit, temporale Phrasen wiederzugeben, ist die Verbindung von adnominaler Konstituente mit einem Bezugsnomen der Bedeutung 'Zeit' wie z.B. とき (時), das einer deutschen Konjunktion wie 'wenn' oder 'als' entsprechen kann:

ごはんを食べる時「いただきます」と言います。

‘Wenn [man] etwas essen [will,] sagt [man] »*itadakimasu* (‘ich nehme [es von Ihnen] entgegen’ > ‘Guten Appetit!’)«.’

京都へ行く時買いました。

‘[Ich] habe [es] gekauft, als [ich] nach Kyôto fuhr.’

ごはんが終わった時、「ごちそうさま」と言います。

‘Wenn das Essen beendet ist, sagt [man] »*gochisôsama* (‘Vielen Dank für das Essen!’)«.’

安い時に買ってよかったです。

‘(es war) Gut, daß [ich es] gekauft [habe], als [es] billig war.’

(3) Die temporalen Relationen wie Nach-, Vor- und Gleichzeitigkeit können auch durch Partikeln — allein oder in Kombination mit bestimmten Flexiven — markiert werden.

Das Partikelnomen ～まで bezeichnet in Verbindung mit Verben im Präsens nachzeitige Temporalphrasen, dt. ‘bis’:

子どもはくらくらなるまで外で遊んでいました。

‘Die Kinder spielten draußen, bis [es] dunkel wurde.’

Nach dem Partizip der Verben markiert die Partikel ～から eine vorzeitige Beziehung entsprechend dt. ‘nachdem’:

よく考えてから^{てがみ}手紙を書きました。

‘Nachdem [ich es mir] gut überlegt hatte, habe [ich] den Brief geschrieben.’

Mit der Partikel ～ながら, angefügt an die Basisform der Verben, können gleichzeitig durchgeführte Handlungen markiert werden (‘..., während’):

いろいろ考えながらさんぽをしました。

‘[Ich] überlegte mir vieles, während [ich] spazieren ging.’

(4) Bestimmte Adjektive wie ちかい und おおい können nur dann adnominal zugeordnet werden, wenn sie mit einer weiteren Ergänzung (Komplement) stehen:

駅に近いホテルに泊まりました。

‘Ich habe in einem Hotel *nah am Bahnhof* gewohnt.’

じゅぎょうが多い日は大変です。

‘Tage mit *viel Unterricht* sind anstrengend.’

デュッセルドルフは日本人が多い町です。

‘Düsseldorf ist eine Stadt mit *vielen Japanern*.’

Sollen solche Adjektive *ohne weitere Ergänzung* adnominal stehen, wird nun nicht wie bei anderen Adjektiven die Präsensform A+i gebraucht, sondern stattdessen das Adverbial A+ku mit folgender Genitivpartikel =no:

近くの店に買い物に行きました。

‘[Ich] ging in einen *nahen* Laden Einkaufen.’

多くの質問がありました。

‘Es gab (noch) *viele* Fragen.’

Bei diesen Adjektiven kann das Adverbial A+ku nämlich als Derivativenomen fungieren:

近く ‘die Nähe’, 多く ‘die Mehrzahl’

Im Falle von おおく ist zu berücksichtigen, daß es eher ‘die größere Anzahl’ bedeutet und nicht immer dem deutschen ‘viel(e)’ entspricht, das oft durch das Nomen おおぜい oder das Adverb たくさん wiedergegeben werden muß:

おおぜいの人にインタビューしました。

‘[Ich] habe *viele* Menschen interviewt.’

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. (田中さんとシュミットさんとマイヤーさんが話しています。)

田中「きのう読んだ本の中に、こんな ことばが ありましたよ。

『フランス人は歩く前に考える。

イギリス人は歩きながら考える。

スペイン人は歩いたあとで考える。』」 5

シュ「はあ、おもしろそうな本ですね。何という本ですか。」

田中「『イギリス人、フランス人、スペイン人』という
本です。」

マイ「日本人が書いた本ですか。」

田中「いいえ、書いた人はスペイン人です。」 10

シュミットさんとマイヤーさんは

日本人について どう思いますか。」

シュ「私は、日本人も歩く前に考えると思います。」

マイ「私もそう思います。」

田中「ドイツ人はどうですか。」 15

二人「そうですねえ……」

2. (シュミットさんが となりの家の高木さんと話しています。)

高木「おはようございます。」

シュ「おはようございます。きのうは ひどい雨でしたね。」

高木「ええ、ひどかったですね。シュミットさんは
雨の時どこにいましたか。」

シュ「私は、雨が降^ふっている間、ずっと家にいました。」 5

雨がやんでから、買い物に行きました。」

高木「ああ、よかったですね。私は出かけていました。

かさを持っていなくて……」

シュ「それは大変でしたね。」

高木「ええ、いそいで近くの きっさてんに入りました。」 10

シュ「近くに きっさてんがあって、よかったですね。」

高木「ええ。その 店で、雨がやむまで待ちました。

待っている間に、コーヒーを三ばいも飲みましたよ。」

シュ「このごろ変な天気ですね。」

3. 高木「京都へ行く日はもう決まりましたか。」

シュ「ええ、来月の十一日です。それから春休みの間
ずっと京都にいます。」

高木「電車のきっぷはもう買いましたか。」

シュ「ええ。この間駅^{えき}へ行った時買いました。」 5

高木「旅行ガイドは持っていますか。」

シュ「いいえ、持っていません。何かいい本がありますか。」

高木「ええ。去年、仕事で京都へ行く時、買いました。

ちょっと待っていてください。今^と取って来ます。

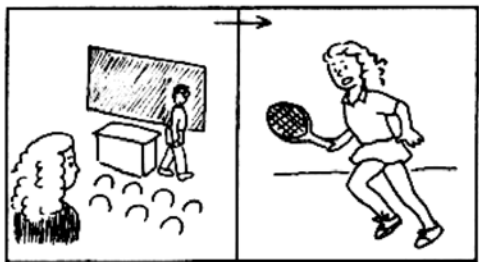
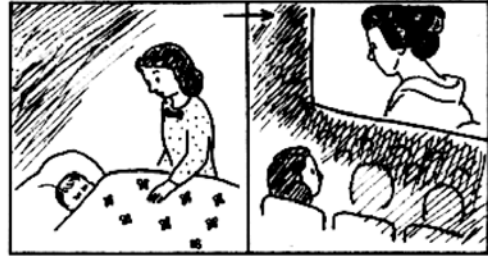
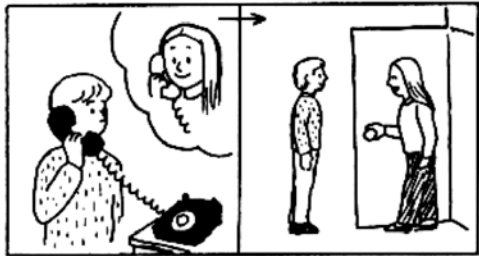
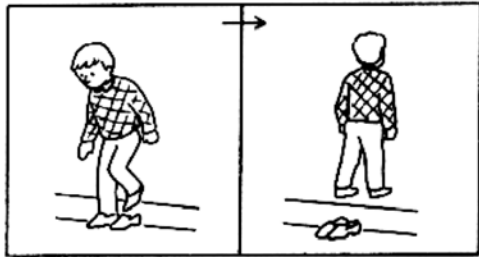
.....この本です。いい本ですよ。 10

どうぞ、使ってください」

シュ「わあ、ありがとうございます。」

V. ÜBUNGEN

A. Beschreiben Sie die Abbildungen, indem Sie jeweils zwei Sätze durch ~てから verbinden.



1. げんかんで くつを ぬぎます。》》》》 家に上がります。
2. 銀行へ行きます。》》》》 買い物をします。
3. 電話をしました。》》》》 友だちのうちへ行きました。
4. 子どもがねました。》》》》 えいがに行きました。
5. じゅぎょうが終わります。》》》》 テニスを行います。

B. Beschreiben Sie die Abbildungen, indem Sie jeweils zwei Sätze

a) durch das Nomen あと und

b) durch das Nomen 前 verbinden!



a.

1. かおを洗います。》》》》 服を着ます。
2. 服を着ます。》》》》 ごはんを食べます。
3. ごはんを食べます。》》》》 新聞を読みます。
4. 新聞を読みます。》》》》 大学へ行きます。
5. おふろに入ります。》》》》 ごはんを食べます。
6. ごはんを食べます。》》》》 勉強します。
7. 勉強します。》》》》 テレビを見ます。
8. テレビを見ます。》》》》 ねます。

b.

1. 服を着ます。《《《《 かおを洗います。
2. ごはんを食べます。《《《《 服を着ます。
3. 新聞を読みます。《《《《 ごはんを食べます。
4. 大学へ行きます。《《《《 新聞を読みます。

5. ごはんを食べます。《《《《 おふろに入ります。
6. 勉強します。《《《《 ごはんを食べます。
7. テレビを見ます。《《《《 勉強します。
8. ねます。《《《《 テレビを 見ます。

C. Verbinden Sie dem Beispiel entsprechend zwei Satzteile!

Bsp. 雨が降っている・ずっと きっさてんに いた
→ 雨が降っている間 ずっと きっさてんに いた。

1. 雨が降っている・ずっと家にいた
2. 私がそうじをしている・子どもは となりの部屋^{へや}で あそんでいた
3. 買い物をしている・ここで待っていてください
4. えいがを見ている・おかしを食べていた
5. 電車にのっている・ずっと本を読んでいた
6. 子どもたちがテレビを見ている・私は本を読んでいた
7. 日本にいる・ドイツ語をおしえていた
8. 旅行・ずっと天気がよかった
9. 春休み・レストランでアルバイトをする

D. Verbinden Sie dem Beispiel entsprechend zwei Satzteile!

Bsp. 待っている・コーヒーを三ばい飲んだ
→ 待っている間にコーヒーを三ばい飲んだ。

1. 電車を待っている・手紙^{てがみ}を読んだ
2. 日本にいる・たくさん旅行したい
3. 子どもがねている・せんたくをした
4. 子どもが学校へ行っている・そうじをした
5. 晴れている・せんたくをした
6. 私がそうじをしている・買い物をして来てください
7. 私が旅行している・母が病気になった

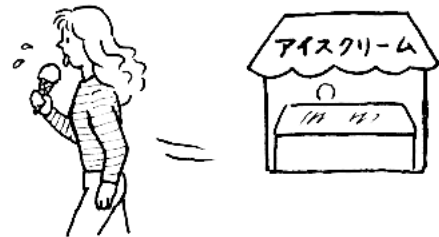
E. Beschreiben Sie dem Beispiel entsprechend die Bilder!

Bsp. コーヒーを飲む ∧ 新聞を読む

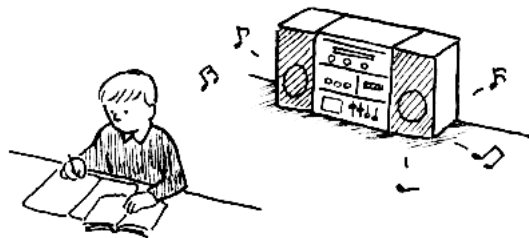
→ コーヒーを飲みながら新聞を読んでいます。



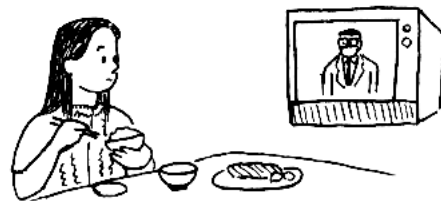
1. アイスクリームを食べる ∧ 歩く



2. レコードを聞^きく ∧ 勉強する



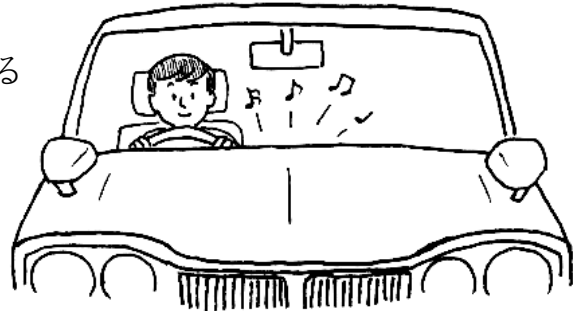
3. テレビを見る ∧ ごはんを食べる



4. おさけを飲む ∧ 友だちと話す



5. ラジオを聞く ∧ 車を運転する



F. Antworten Sie dem Beispiel entsprechend!

Bsp. ごはんを食べるとき、何と言いますか。

→ ごはんを食べるとき、「いただきます」と言います。

1. ごはんが終わったとき、何と言いますか。
2. おさけを飲むとき、何と言いますか。
3. 朝、人に会ったとき、何と言いますか。
4. ひるま、人に会ったとき、何と言いますか。
5. 夜、人に会ったとき、何と言いますか。
6. うちを出るとき、何と言いますか。
7. うちに帰ったとき、何と言いますか。
8. 夜、ねるとき、何と言いますか。

G. Kreisen Sie die richtige Form ein!

1. 目ざまし時計が（ 鳴る ・ 鳴った ）前に起きました。
2. ごはんを（ 食べる ・ 食べた ）あとで歯をみがきます。
3. （ 出かける ・ 出かけた ）前に歯をみがきます。
4. 海で（ 泳ぐ ・ 泳いだ ）あと、シャワーをあびます。
5. じゅぎょうが（ 終わる ・ 終わった ）あとで先生に質問しました。
6. レポートを（ 書く ・ 書いた ）前にたくさん本を読みました。
7. 大学へ（ 来る ・ 来た ）時、どちゅうで田中さんに会いました。
8. 大学へ（ 来る ・ 来た ）時、きょうしつに まだ だれもいませんでした。

H. Bilden Sie dem Beispiel entsprechend Fragen und die Antworten dazu!

Bsp. ごはんを食べます・はし

→ 「ごはんを 食べるとき 、何を使いますか。」

→ 「ごはんを食べるとき、はしを使います。」

1. 手紙を書きます・タイプライター
→ 「手紙を_____、何を使いますか。」
→ 「_____」

2. イギリスへ行きます・ふね
→ 「イギリスへ_____、何で行きますか。」
→ 「_____」
3. かぜをひきました・くすりを飲みます
→ 「かぜを_____、どうしますか。」
→ 「_____」
4. 病気になりました
→ 「病気に_____、どうしますか。」
→ 「_____」
5. つかれました
→ 「_____、どうしますか。」
→ 「_____」
6. ひまがあります
→ 「ひまが_____、何をしますか。」
→ 「_____」
7. お金があります
→ 「お金が_____、何をしますか。」
→ 「_____」

I. Machen Sie aus jeweils zwei Sätzen einen Satz!

Bsp. 大学に入りました。それからずっと日本語を勉強しています。

→ 大学に入ってからずっと日本語を勉強しています。

1. 引っこんしました。それからずっと京都に住んでいます。
2. 子どもが生まれました。それから毎日いそがしいです。
3. 日本語の勉強を始めました。それから毎日かんじを勉強しています。
4. 日本へ来ました。それからまだだれにも手紙を書いていません。
5. 新しい車を買いました。それから毎日運転しています。
6. うちへ帰りました。それからずっとレコードを聞いていました。

VI. VOKABULAR

あびる	Vv	シャワーを sich duschen
考える (かんがえる)	Vv	nachdenken, 円がやすくなると denken; かんがえ Gedanke, Meinung
つかれる	Vv	erschöpft werden; ~ている erschöpft sein ※ müde sein → ねむい (A)
出かける (でかける)	Vv	ausgehen
晴れる (はれる)	Vv	aufheitern
上がる (あがる)	Vc	sich nach oben bewegen; かいだんを ~て行く steigen; うちに in die Wohnung eintreten
洗う (あらう)	Vc	シャツを waschen; おさらを spülen
決まる (きまる)	Vc	entschieden werden; ~ている festgelegt sein きまり Bestimmung, Vorschrift
鳴る (なる)	Vc	läuten, erklingen
ぬぐ	Vc	ふくを/くつを/ぼうしを ausziehen, abnehmen
みがく	Vc	くつを/歯を putzen
運転 (うんてん)	Nv	車を ~する fahren
質問 (しつもん)	Nv	先生に ~する eine Frage stellen
近い (ちかい)	A	nah; 近く Nähe
ひどい	A	schlimm
大変 (たいへん)	K	anstrengend, belastend; schrecklich; wichtig
アイスクリーム	NF	Eiskrem (< engl. ice cream)
アルバイト	NFv	Nebenjob, Ferienjob (< dt. Arbeit)
イギリス	NFO	England (< port. Inglez)
おかし	N'	Süßigkeit
おふろ	N'	Bad
ガイド	NFv	Reiseführer (< engl. guide)
かお	N	Gesicht
きっぷ	N	Fahrkarte
げんかん	N	Eingangsraum
ことば	N	Wort, Sprache
シャワー	NF	Dusche (< engl. shower)
スペイン	NFO	Spanien (< engl. Spain)
時 (とき)	N	Zeit, wenn
とちゅう	N	zwischen
ひま	N	freie Zeit
病気 (びょうき)	N	Krankheit
ひるま	N'	tagsüber
服 (ふく)	N	Kleidung
ふね	N	Schiff
目ざまし時計 (めざましどけい)	N'	Wecker
レポート	NF	Bericht, Hausarbeit, Aufsatz (< eng. report)

こんな	D	so ein
～について	=p V+f	über
はあ	I	(höfliches Zeichen des Zuhörens)
わあ	I	(begeisterter oder entsetzter Ausruf)
行ってきます		(Gruß beim Verlassen des eigenen Hauses)
おはよう		Guten Morgen!
お休みなさい		Gute Nacht!
かんぱい	Nv	Prost!
ごちそうさま	N'	(Formel nach dem Essen)
こんばんは		Guten Abend!
ただいま		(Gruß beim Nachhausekommen)

Zusatzvokabular

高木 (たかぎ)	NP	(Familiennamen)
マイヤー	NFP	Meyer (Familiennamen)

Nr. 178

降

降

▲お - りる、 - ろす、▲ふ - る

コウ

fallen; aus-, herabsteigen

Str. 10 R. 170 阜

降りる おりる aus-, absteigen 降る ふる regnen, schneien

Nr. 179

取

取

▲と - る

シュ

nehmen

Str. 8 R. 128 耳(29 又)

取る とる nehmen, aufnehmen

Nr. 180

鳴

鳴

▲な - る、 - く、 - らす

メイ

(er)tönen

Str. 14 R. 30 口

鳴る なる läuten, erklingen

Nr. 181

晴

晴

▲は - れる、 - らす

セイ

sich aufklären

Str. 12 R. 72 日

晴れる はれる aufheitern

Nr. 182

決

決

▲き - める、▲ - まる

entscheiden, festsetzen

Str. 7 R. 85 水

ケツ

シ 江 決 決

決まる きまる entschieden werden 決める きめる entscheiden, festlegen

Nr. 183

洗

洗

▲あら - う

waschen

Str. 9 R. 85 水

▲セン

シ シ 洗 洗 洗 洗 洗

洗う あらう waschen 洗剤 せんざい Waschmittel
お手洗い おてあらい Toilette 洗濯 せんたく Waschen

Nr. 184

近

近

▲ちか - い

nah

Str. 7 R. 162 え

▲キン

ノ 斤 斤 斤 斤 近 近

近所 きんじよ Nachbarschaft 近い ちかい nah

Nr. 185

新

新

▲あたらし - い、あら - た、にい neu

Str. 13 R. 69 斤

▲シン

、 立 立 辛
亲 亲 亲 新 新 新新しい あたらしい neu 新聞 しんぶん Zeitung
新宿 しんじゅく (Stadtteil von Tōkyō) 新入生 しんにゅうせい Erstsemester

Nr. 186

病

やまい、や-む

Krankheit

Str. 10 R. 104 疒

▲ビョウ、へい

疒疒疒病病病

病

病院 びょういん Krankenhaus 病氣 びょうき Krankheit

Nr. 187

紙

▲かみ

Papier

Str. 10 R. 120 糸

シ

糸糸糸糸糸糸
糸糸糸紙

紙

手紙 てがみ Brief

Nr. 188

計

はか-らう、-る

Messen; rechnen, Summe

Str. 9 R. 149 言

▲ケイ

言言計

計

計画 けいかく Plan 目覚まし時計 めざましどけい Wecker
時計 とけい Uhr

Nr. 189

質

▲シツ、シチ、チ

Wesen, Qualität; die Richtigkeit
feststellen

Str. 15 R. 154 貝

一 厂 尸 尸 尸 尸

尸尸質

質

質問 しつもん Frage

Nr. 190

問

と - い、 - う、 とん

fragen

Str. 11 R. 169 門

▲モン

丨 卩 卩 卩 卩 門
門 門 門 問 問

問

質問 しつもん Frage 問題 もんだい Frage, Problem

Nr. 191

運

はこ - ぶ

Glück, Transport

Str. 12 R. 162 え

▲ウン

、 冂 冂 冂 冂 冂
冂 冂 軍 軍 運 運

運

運転 うんてん Fahren 運動 うんどう Bewegung

Nr. 192

駅

▲エキ

Bahnhof

Str. 14 R. 187 馬

丨 冂 冂 冂 冂 馬 馬
馬 馬 馬 馬 馬 馬 馬

駅

駅 えき Bahnhof

Nr. 193

変

か - える、 - わる

Änderung

Str. 9 R. 8 一

▲ヘン

、 一 一 一 一 一 一
変 変

変

大変 たいへん (großes Ausmaß), schlimm 変化 へんか Änderung,
変 へん seltsam, verrückt

I. MUSTER

Entsprechungen deutscher Kausal- und Finalsätze

- 1) vV/A+f=*kara*
- 2) vV/A+f=*si*
- 3) vV/A+f=*no=de*
V/A+f=*no / ñ=des.u /=da*
- 4) nV/A+f / nN=*na/no / nK=na tame*
nV+Ru/ nN=*no tame=ni*
- 5) vV=*ni ik.u/k.uru*
- 6) X=*made / X=made=ni*

II. BEISPIELE

- 1) あした十時の電車にのりますから、九時四十分にあつまってください。
さむいですから、コートを着ます。
テーブルの上にケーキがありますから、食べてください。
どうして大変ですか。漢字が多いからです。
- 2) 名詞は変化するし、動詞は活用するし、ドイツ語はむずかしいです。
あぶないし、うるさいし、大変な仕事です。
- 3) ゼミの準備をするので時間がありません。
さむいのでかぜをひきました。
ケーキが好きなのでたくさん食べました。
まだ一年生なので漢字は二百しかわかりません。
どうしておくれたんですか。みちがこんでいたんです。
どうして食べないんですか。にくはきらいなんです。
田中さんはどうしてパーティーに来ないんですか。病気なんです。
そうなんです。
- 4) 事故があったため、電車がおくれました。
運転が下手なため、事故になりました。
事故のため、みちがこんでいました。
日本に行くために、今アルバイトをしています。

日本語の勉強のために、日本に行きたいです。
だれのためにネクタイを買うんですか。父のためです。

- 5) えいがを見に行きました。本をかえしに来ました。
ごはんを食べにうちへ帰りました。
- 6) 六時まで待ちました。
金曜日までにレポートを出してください。

III. GRAMMATIK

(1) Nach dem Präsens oder Perfekt von Verben, Adjektiven bzw. durch Partikelverben verbalisierten anderen Wortarten bezeichnet die Partikel ～から eine kausale Phrase (Ursache) entsprechend einer deutschen Konjunktion für Kausalsätze wie ‘weil, da’:

あした十時の電車にのりますから、九時四十分にあつまってください。

‘Da [wir] morgen mit der Bahn um zehn Uhr fahren, kommen [Sie] bitte um 9 Uhr 40 zusammen!’

さむいですから、コートを着ます。

‘Da [es] kalt ist, ziehe [ich] einen Mantel an.’

テーブルの上にケーキがありますから、食べてください。

‘[Es] gibt auf dem Tisch Kuchen; essen [Sie ihn] (deshalb) bitte!’

Folgt auf die Partikel ～から ein Partikelverb, dann bezeichnet diese Phrase eine nachgestellte Begründung für etwas Vorausgehendes:

どうして大変ですか。漢字が多いからです。

‘Warum ist es schlimm? — Weil [es] viele chinesische Zeichen gibt.’

(2) Die Partikel ～し kann nach Verben und Adjektiven in finiten Flexionsformen wie dem Präsens oder Perfekt stehen. Sie markiert eine kumulativsteigernde Aufzählung von Ereignissen, die meist als Begründung für die auf das letzte ～し folgende Aussage stehen:

名詞は変化するし、動詞は活用するし、ドイツ語はむずかしいです。

‘Da sich die Nomina verändern und die Verben [auch noch] konjugieren, ist Deutsch schwer.’

あぶないし、うるさいし、大変な仕事です。

‘[Es] ist gefährlich und [außerdem noch] laut, so daß es eine schlimme Arbeit ist.’

(3) Auch das Partikelnomen ～の kann bei Begründungen stehen, ohne daß es explizit Kausalität bezeichnet: adverbial mit der ihm folgenden Essiv-Partikel ～で und Satzfinis mit Partikelverb: ‘es ist so, daß ...’ u.ä. Vor dem Partikelverb stehen flektierbare Wortarten im Präsens oder im Perfekt; bei unflektierbaren Wortarten steht statt der Präsensform des Partikelverbs ～だ die Partikel ～な. Diese Ausdrücke kommen nicht in Aufforderungssätzen vor.

ゼミの準備をするので時間がありません。

‘Weil [ich mich] für das Seminar vorbereiten [muß], habe [ich] keine Zeit.’

さむいのでかぜをひきました。

‘[Es] ist kalt, so daß [ich mich] erkältet habe.’

ケーキが好きなのでたくさん食べました。

‘Weil [ich] gerne Kuchen mag, habe [ich] viel gegessen.’

まだ一年生なので漢字は二百しかわかりません。

‘[Ich] bin erst im ersten Studienjahr, so daß ich nur 200 chinesische Zeichen kann.’

Satzfinites ～のだ, ～のです markiert eine Begründung oder Erklärung für ein Verhalten oder Ereignis (dt. manchmal ‘nämlich’). Dabei wird häufig statt ～の nur die verschliffene Form ～ん gebraucht:

どうしておくれたんですか。みちがこんでいたんです。

‘Warum haben [Sie] sich denn verspätet? — Die Straßen waren verstopft.’

どうして食べないんですか。にくはきらいなんです。

‘Warum essen [Sie es] nicht? — [Ich] mag kein Fleisch.’

田中さんはどうしてパーティーに来ないんですか。病気なんです。

‘Warum kommt Herr/Frau Tanaka nicht zur Party? — [Er/Sie] ist krank.’

そうなんです。

‘So ist [es] nämlich.’

(4) Das Relationsnomen ため ‘Grund, Zweck’ > weil, damit; wegen’ kann mit Verben im Präsens und Perfekt, mit Adjektiven, mit durch die Partikel *=na*

zugeordneten Nominaladjektiven und mit durch die Partikel =*no* zugeordneten Nomina stehen. Fakultativ steht nach ため die Dativpartikel ～に.

事故があったため (に)、電車がおくれました。

‘Weil es einen Unfall gab, hat sich die Bahn verspätet.’

運転が下手なため (に)、事故になりました。

‘Weil [er] nicht gut fahren kann, ist [es] zu einem Unfall gekommen.’

事故のため (に)、みちがこんでいました。

‘Wegen eines Unfalls war die Straße verstopft.’

Soll ausgedrückt werden, wozu oder für wen etwas getan wird, kann ein vor dem Nomen ～ため stehendes Verb nur die Präsensform haben.

日本に行くため (に)、今アルバイトをしています。

‘Um nach Japan zu fahren, jobbe [ich] jetzt.’

Ist das, wozu oder für wen etwas getan wird, als Nomen formuliert, muß auf ため die Dativpartikel ～に folgen.

日本語の勉強のために、日本に行きたいです。

‘[Ich] möchte zum Studium der japanischen Sprache nach Japan (fahren).’

だれのためにネクタイを買うんですか。父のためです。

‘Für wen wollen [Sie] denn eine Krawatte kaufen? — Für [meinen] Vater.’

(5) Steht die Dativpartikel ～に nach der Verbbasis (Vn) oder nach Verbalnomina (Nv) und beziehen sich diese Ausdrücke auf richtungsorientierte Verben der Fortbewegung wie z.B. いく oder くる, dann geben sie den Zweck dieser Fortbewegung wieder (dt. ‘um zu’ o.ä.):

えいがを見に行きました。

‘[Er/Sie] ist ins Kino gegangen.’

本をかえしに来ました。

‘[Ich] bin gekommen, um die Bücher zurückzugeben.’

ごはんを食べにうちへ帰りました。

‘[Er/Sie] ist nach Hause essen gegangen.’

(6) Analog zum Unterschied zwischen 間 und 間に (Lektion 11-1) gibt es einen Unterschied zwischen ~まで und ~までに. Ohne die Dativpartikel wird eine Handlung oder ein Zustand bis zum bezeichneten Zeitpunkt dauernd durchgehalten.

六時まで待ちました。

‘[Ich] habe bis sechs Uhr gewartet.’

Mit der Dativpartikel wird ausgedrückt, daß eine Handlung oder ein Ereignis irgendwann im Zeitraum bis zum bezeichneten Zeitpunkt eintritt.

金曜日までにレポートを出してください。

‘Reichen Sie die Hausarbeit bis Freitag ein.’

IV. DIALOGUE UND TEXTE

1. 記者「ここはボーフム大学です。この大学では、四百人以上の
 学生が日本語を勉強しています。今日は日本学科の
 みなさんにインタビューしたいと思います。」
 記者「すみません。何年生ですか。」
 学生「一年生です。」 5
 記者「日本語の勉強はおもしろいですか。」
 学生「おもしろいですが、大変です。」
 記者「どうして大変ですか。」
 学生「漢字がたくさんあるからです。」
 記者「どうして日本語を始めたんですか。」 10
 学生「日本の文化が好きだからです。」
 記者「しょうらい何がしたいですか。」
 学生「日本で勉強したいです。日本へ行くために、
 今 アルバイトをしています。」
 記者「そうですか。どうもありがとうございました。」 15
2. (日本の大学で さとう先生が講義をしています。)
- さとう「来週使うプリントは私の部屋にありますから、
 取りに来てください。何か質問はありますか.....
 じゃあ、きょうはこれで終わります。」
 田中「きょうの講義はむずかしかったですね。」
 すずき「ええ。わからない ところがいくつか ありました。」 5
 あ、シュミットさん。これから いっしょに
 ごはんを食べに行きませんか。」
 シュ「あ、すみません。あしたの準備をするので、
 きょうは図書室で勉強します。」
 田中「あした何かあるんですか。」 10
 シュ「ええ、金子先生のゼミで発表するんです。」
 すずき「ああ、それは大変ですね。あの先生はきびしいから.....」
 田中「テーマは何ですか。」
 シュ「ドイツ語の名詞の性なんです。」

- 山本 「男性名詞とか女性名詞とか、あれですか。」 15
 シュ 「そうなんです。」
 山本 「わあ、それは大変だ。
 ぼくは まだ よく わかりませんよ。」
 田中 「ドイツ語は むずかしい ことばですね。
 名詞は変化するし、動詞は活用するし……」 20
 日本人にとって、たいへん むずかしいです。」
 すずき 「でも、そのテーマは、シュミットさんにとっては
 かんたんではありませんか。」
 シュ 「ええ。でも、日本語で発表するので、
 むずかしいです。」 25
 すずき 「金子先生のところに、いい参考書がありますよ。」
 シュ 「ええ、今から先生のところへ かりに行くんです。」
 山本 「あしたは がんばってくださいね。」

3. (シュミットさんが研究室へ来ました。)

- シュ 「しつれいします。」
 さとう 「どうぞ。ああ、シュミットさん。プリントは
 つくえの上にありますから、持って行ってください。」
 シュ 「はい。それから、あのう、金子先生。」
 金子 「何ですか。」 5
 シュ 「この本を かりたいんですが。
 あしたの発表のために、読みたいんです。」
 金子 「ええ、いいですよ。でも、来週までに かえして
 ください。来週のゼミで使いますから。」
 シュ 「わかりました。」 10

4. (次の日。金子先生が大学に電話しました。)

- 金子 「あ、さとう先生。金子ですが、きょうは休みますので、
 すみませんが、学生にそう言ってください。」
 さとう 「どうしたんですか。ひどい こえですね。」
 金子 「かぜをひいたんです。くすりを飲んだんですが、熱が
 下がらないんです。これから医者へ行って来ます。」 5
 さとう 「そうですか。じゃあ、お大事に。」

5. 金子先生のゼミは病気のため休講です。
6. (シュミットさんが となりの家の高木さんと話しています。)
- 高木「日本の生活はどうか。」
シュ「とてもいいです。べんりだし、食べ物おいしいし……
それに、安全ですから。」
高木「そうですか。それは よかったですね。
大学はどうか。」 5
- シュ「たのしいです。じゅぎょうは おもしろいし、友だちは
みんな親切だし、毎日とても たのしいです。」
高木「今日は早く帰って来ましたね。」
シュ「ええ、先生が病気なので、休講になったんです。」
高木「そうですか。さむいですから、シュミットさんも 10
気をつけてください。」
7. (二週間後。学生たちが話しています。)
- 山本「シュミットさん、きょうは うれしそうですね。
何か いいことが あったんですか。」
田中「ドイツからボーイフレンドが来るんですよ。」
シュ「ええ、あした くうこうへ むかえに行くんです。」
山本「えっ、シュミットさん、ボーイフレンドが 5
いるんですか……」

V. ÜBUNGEN

A. Füllen Sie passend die Lücken!

- Bsp. A 「日本の生活はどうですか。」
 B 「とてもいいです。」
 A 「どうしてですか。」 (べんりです。)
 → B 「べんりだからです。」
1. A 「日本の生活はどうですか。」
 B 「あまり よくありません。」
 A 「どうしてですか。」 (ぶっかが高いです。)
 B 「_____。」
2. A 「この町の生活はどうですか。」
 B 「いいと思います。」
 A 「どうしてですか。」 (しずかです。)
 B 「_____。」
3. A 「日本の新聞はむずかしいです。」
 B 「どうしてですか。」 (漢字が多いです。)
 A 「_____。」
4. A 「私は あまいものは食べません。」
 B 「どうしてですか。」 (歯が わるくなります。)
 A 「_____。」
5. A 「むかし にくを ぜんぜん食べませんでした。」
 B 「どうしてですか。」 (きれいでした。)
 A 「_____。」
6. A 「旅行はたのしくありませんでした。」
 B 「どうしてですか。」 (ずっと天気がわるかったです。)
 A 「_____。
 それに、とても つかれました。」
 B 「どうしてですか。」 (三時間も歩きました。)
 A 「_____。」

B 「どうして三時間も歩いたんですか。」

(バスが来ませんでした。)

A 「_____。」

7. A 「私は春が好きです。」

B 「どうしてですか。」

A 「_____。」

B. Verbinden Sie dem Beispiel entsprechend zwei Sätze!

Bsp. あした朝早く起きます。ですから、きょうは早くねます。

→ あした朝早く起きますから、きょうは早くねます。 od.

→ あした朝早く起きるから、きょうは早くねます。

1. あとで車を運転します。ですから、おさけは飲みません。

2. 子どもがねています。ですから、しずかにしてください。

3. あのレストランは ^{やす}安くておいしいです。

ですから、いつも こんでいます。

4. 天気がわるいです。ですから、かさを持って行きます。

5. きのは日よう日でした。ですから、町はずかでした。

6. ゆうべ あまり ねませんでした。ですから、とても ねむいです。

7. 田中さんは病気です。ですから、パーティーに来ないと思います。

8. きょうはお金がありません。ですから、何も買いません。

9. あぶないです。ですから、気をつけてください。

C. Verbinden Sie dem Beispiel entsprechend zwei Sätze!

Bsp. 日本語で発表します。∴ むずかしいです。

→ 日本語で発表するので、むずかしいです。

先生が病気です。∴ 休講になりました。

→ 先生が病気なので、休講になりました。

1. あしたテストがあります。∴ うちでよく勉強します。

2. きょうは日よう日です。∴ 大学は休みです。

3. さむいです。∴ かぜをひきました。

4. 頭が痛かったです。∴ 大学を休みました。
5. バスが来ませんでした。∴ じゅぎょうに おくれました。
6. 安くて べんりです。∴ 新しいコンピューターを買いました。
7. きのはいい天気でした。∴ こうえんへ さんぽに行きました。
8. ガールフレンドが来ます。∴ 部屋を そうじしました。
9. あのレストランはおいしいです。∴ いつも こんでいます。
10. きょうはお金がありません。∴ 何も買いません。
11. あしたは ひまです。∴ えいがを見に行きます。
12. きのは いい天気ではありませんでした。
∴ 一日中 家にいました。
13. この みちは 車が多いです。∴ あぶないです。
14. 事故がありました。∴ みちが こんでいました。
15. やすかったです。∴ ノートをたくさん買いました。
16. その料理はおいしかったです。∴ みんな たくさん食べました。

D. Füllen Sie passend die Lücken!

Bsp. A 「どうしたんですか。」 (かぜを ひきました。)
→ B 「かぜを ひいたんです。」

1. A 「どうしたんですか。」 (頭が痛いです。)
B 「_____。」
2. A 「どうしたんですか。」 (熱があります。)
B 「_____。」
3. A 「ねむそうですね。」 (ゆうべ あまり ねませんでした。)
B 「ええ、_____。」
4. A 「人が おおぜい あつまっていますね。
何かあったんですか。」 (車の事故がありました。)
B 「ええ、あそこで_____。」
5. A 「どうして おくれたんですか。」
(みちが こんでいました。)
B 「すみません。_____。」
6. A 「もう食べないんですか。」 (おなかが いっぱいです。)
B 「ええ、もう_____。」

7. A 「このタイプライター、もう捨てるんですか。」
(もう使いません。)
B 「ええ、_____。」
8. A 「うれしそうですね。何か いいことが あったんですか。」
(日本へ行く日が決まりました。)
B 「ええ、_____。」

E. Füllen Sie passend die Lücken!

Bsp. ベンリです。食べ物はおいしいです。

∴ 日本の生活はとてもいいです。

→ ベンリだし、食べ物はおいしいし、日本の生活は
とてもいいです。

1. しずかです。安全です。∴ この町はとてもいいです。
2. ぶっかが高いです。うるさいです。くうきが よごれています。
∴ どうきょうの 生活はあまりよくありません。
3. 食べ物はおいしかったです。いいホテルに泊まりました。
天気がよかったです。∴ 旅行はとてもたのしかったです。

F. Fügen Sie eine Angabe des Zwecks ein!

Bsp. くうこうへ行きます。(友だちをむかえる)

→ くうこうへ友だちをむかえに行きます。

1. しょくどうへ行きます。(ごはんを食べる)
2. 私はしぶやへ行きます。(えいがを見る)
3. 私はしぶやへ行きます。(おさけを飲む)
4. 私はゆうびんきょくへ行きます。(手紙を出す)
5. 田中さんは としょかんへ行きます。(本をかりる)
6. 父はベランダへ出ました。(たばこを すう)
7. 私は先生の研究室へ行きました。(プリントを取る)
8. 私は近くのスーパーへ行きました。(ぎゅうにゆうを買う)
9. すずきさんはうちへ帰りました。(わすれ物を取る)
10. すずきさんは海へ行きました。(およぐ)
11. 山下さんはドイツへ来ました。(おんがくの勉強をする)

G.Fügen Sie eine Angabe des Zwecks ein!

- Bsp. 今アルバイトをしています。（日本へ行く）
→ 日本へ行くために、今アルバイトをしています。
この本が読みたいです。（あしたの発表）
→ あしたの発表のために、この本が読みたいです。

1. 今アルバイトをしています。（車を買う）
2. 食べ物と飲み物を買います。（パーティーをする）
3. じしょを買いました。（漢字の勉強をする）
4. 父はめがねをかけました。（新聞を読む）
5. 本をたくさん読みました。（レポートを書く）
6. ケーキを作りました。（子ども）
7. ねないで勉強しました。（テスト）
8. ネックレスを買いました。（ガールフレンド）

VI. VOKABULAR

かりる	Vv	友だちに本を／友だちから本を sich leihen 町の中心に部屋を mieten
つける	Vv	車に気を aufpassen
むかえる	Vv	entgegenkommen ; 駅へ友だちを むかえに行く abholen gehen ; むかえに来る hierher abholen kommen
あつまる	Vc	sich versammeln
がんばる	Vc	sich anstrengen, durchhalten
こむ	Vc	～ている überfüllt sein
下がる (さがる)	Vc	sich nach unten bewegen
インタビュー	NFv	Interview
活用 (かつよう)	Nv	Flexion, ～する flektieren
しつれい	Nv	Unhöflichkeit; ～します Entschuldigung! (beim Betreten eines Raumes u.a.)
発表 (はっぴょう)	Nv	Veröffentlichung, Referieren
変化 (へんか)	Nv	Änderung, Deklination; ～する sich ändern
あぶない	A	gefährlich
うれしい	A	froh
きびしい	A	streng
安全 (あんぜん)	K'	sicher, ungefährlich
親切 (しんせつ)	K'	freundlich
大事 (だいじ)	K	wichtig
お大事に		Gute Besserung!
(ひま)	K'	frei, nicht beschäftigt
ガールフレンド	NF	Freundin, Geliebte (< engl. girl-friend)
学科 (がっか)	N	(Studien-)Fach
気 (き)	N	Gefühl, Aufmerksamkeit, Lust, Energie ...
記者 (きしゃ)	N	Reporter, Journalist
休講 (きゅうこう)	N	Ausfall der Vorlesung
くうこう	N	Flughafen
研究室 (けんきゅうしつ)	N'	Professorenzimmer, oft auch Seminarbibliothek
講義 (こうぎ)	Nv	Vorlesung
こえ	N	Stimme
参考書 (さんこうしょ)	N'	Nachschlagewerk
事故 (じこ)	N	Unfall
準備 (じゅんび)	Nv	Vorbereitung
女性 (じょせい)	N	Frau, Femininum
性 (せい)	N	Geschlecht
生活 (せいかつ)	Nv	(tägliches) Leben
ゼミ	NF	Seminar (Veranstaltung) (< dt. Seminar)
ため	N	Zweck, Nutzen, Grund
男性 (だんせい)	N	Mann, Maskulinum
次 (つぎ)	N'	Nächste(r/s)

テーマ	NF	Thema (< dt. Thema)
テスト	NFv	Test (< engl. test)
動詞 (どうし)	N	Verb
飲み物 (のみもの)	N'	Getränk
プリント	NFv	Ausdruck, Kopie, drucken (< engl. print)
文化 (ぶんか)	N	Kultur
ボーイフレンド	NF	Freund, Geliebter (< engl. boy-friend)
みち	N	Weg
名詞 (めいし)	N	Nomen
わすれ物 (～もの)	N'	etwas, was man vergessen hat
それに	N=p	dazu, außerdem
どうして	M V+f	warum?
～にとって	=p V+f	für
あのう	I	äh, hmm
えっ	I	huch?, was?

Zusatzvokabular

あまい	A	süß
くうき	N	Luft
ぶっか	N	Preise
ベランダ	NF	Veranda (< engl.)
しぶや	NO	(Stadtteil von Tōkyō, Bahnhof der Yamanote-Linie)
とうきょう	NO	Tōkyō
ボーフム	NFO	Bochum (< dt.)

VII. CHINESISCHE ZEICHEN

Nr. 196

<h1>研</h1> <p>研</p>	と - ぐ	polieren, untersuchen
	▲ケン	Str. 9 R. 112 石 一 丿 丿 石 石 石 石 研 研
研究室 けんきゅうしつ Seminar, Institut		

Nr. 197

<h1>究</h1> <p>究</p>	きわ - める	untersuchen
	▲キユウ	Str. 7 R. 116 穴 、 丶 宀 宀 宀 宀 究
研究室 けんきゅうしつ Seminar, Institut		

Nr. 198

<h1>発</h1> <p>発</p>	▲ハツ、ホツ	verlassen, abfahren
		Str. 9 R. 105 𠂔 丿 丿 丿 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔 𠂔
出発 しゅっぱつ Aufbruch 発表 はっぴょう Vortragen, Referieren		

Nr. 199

<h1>表</h1> <p>表</p>	あらわ - す、 - れる、おもて	Liste, Tabelle; Oberfläche, deutlich zeigen
	▲ヒョウ	Str. 8 R. 2 (145 衣) 一 十 丰 丰 丰 丰 表
発表 はっぴょう Vortragen, Referieren		

Nr. 200

<h1>親</h1> <p>親</p>	おや、した - しい、 - しむ ▲シン	vertraut, intim Str. 16 R. 147 見 丶 丶 丶 丶 立 立 辛 亲 亲 亲 亲 亲
	親切 しんせつ freundlich 両親 りょうしん Eltern	

Nr. 201

<h1>切</h1> <p>切</p>	き - る、 - れる ▲セツ、サイ	schneiden Str. 4 R. 18 刀 一 十 切 切
	切手 きって Briefmarke 切る きる schneiden 親切 しんせつ freundlich	

Nr. 202

<h1>講</h1> <p>講</p>	▲コウ	Vorlesung, erläutern Str. 17 R. 149 言 言 言 言 言 言 言 言 言 言 言 言
	休講 きゅうこう Ausfall der Vorlesung 講義 こうぎ Vorlesung	

Nr. 203

<h1>義</h1> <p>義</p>	▲ギ	Gerechtigkeit, Ehre, Sinn Str. 13 R. 123 羊 丶 丶 丶 羊 羊 羊 羊 羊 羊 羊 義 義 義
	講義 こうぎ Vorlesung	

Nr. 208

漢	▲カン	China
		Str. 13 R. 85 水
漢		シ 汜 汜 汜 汜 汜 汜 漭 漭 漢 漢
漢字	かんじ	chinesisches Schriftzeichen

Nr. 209

字	あざ ▲ジ	Schriftzeichen
		Str. 6 R. 40 宀
字		、 𠂇 宀 宀 宀 字 字
漢字	かんじ	chinesisches Schriftzeichen
字	じ	ローマ字 ローマじ lateinische Schrift Zeichen

Nr. 210

準	▲ジュン	Maß, Richtschnur
		Str. 13 R. 24 十
準		シ シ 汜 汜 汜 汜 汜 汜 準 準
準備	じゅんび	Vorbereitung

Nr. 211

備	そな - える、 - わる ▲ビ	Vorbereitung; Ausstattung
		Str. 12 R. 9 人
備		イ 仁 仁 伊 伊 伊 伊 備 備 備 備
準備	じゅんび	Vorbereitung

Nr. 212

活 活	▲カツ	Leben, Aktivität
		Str. 9 R. 85 水
		活活活活活活活活
生活 せいかつ	(tägliches) Leben	活用 かつよう Anwendung; Flexion

Nr. 213

用 用	もち-いる ▲ヨウ	Gebrauch, Angelegenheit
		Str. 5 R. 101 用
		用用用用用用
活用 かつよう	Anwendung; Flexion	用事 ようじ zu Erledigendes
用意 ようい	bereitstellen, besorgen	

Nr. 214

安 安	▲やす-い ▲アン	billig, Frieden, Ruhe
		Str. 6 R. 40 宀
		安安安安安
安全 あんぜん	sicher, ungefährlich	安い やすい billig

Nr. 215

科 科	▲カ	Lehrfach, Fakultät
		Str. 9 R. 115 禾
		科科科科科科科科
学科 がっか	wiss. Abteilung	教科書 きょうかしょ Lehrbuch

Nr. 216

<h1>化</h1> <p>化</p>	ば - かす、 - ける	Um-, Verwandlung
	▲カ、ケ	Str. 4 R. 9 人(21 ヒ)
		ノ イ 化
文化 ぶんか	Kultur	変化 へんか Änderung

Nr. 217

<h1>参</h1> <p>参</p>	まい - する	Besuch, Teilnahme
	▲サン	Str. 8 R. 28 ム
		ム ム ム 参 参 参
参考書 さんこうしょ	Nachschlagewerk	参

Nr. 218

<h1>図</h1> <p>図</p>	はか - する	Zeichnung, Plan
	▲ト、▲ズ	Str. 7 R. 31 □
		□ □ □ □ ツ 図 図
地図 ちず	Landkarte, Stadtplan	図書室 としょしつ Bibliothek (Raum)
図書館 としょかん	Bibliothek (Gebäude)	

Nr. 219

<h1>室</h1> <p>室</p>	むろ	Raum, Zimmer
	▲シツ	Str. 9 R. 40 ャ
		ム ャ ャ ャ ャ ャ ャ ャ
教室 きょうしつ	Unterrichtsraum	図書室 としょしつ Bibliothek (Raum)
研究室 けんきゅうしつ	Seminar, Institut	試着室 しちやくしつ Umkleidekabine
号室 ごうしつ	Zimmer Nr. ...	

Nr. 220

<h1>性</h1> <p>性</p>	▲セイ、ショウ	Geschlecht	
		Str. 8	R. 61
		性 性 性 性 性 性 性	
女性	じょせい	Frau, Femininum	男性
性	せい	Geschlecht	だんせい
		Mann, Maskulinum	

Nr. 221

<h1>故</h1> <p>故</p>	ゆえ	Ereignis, Vorfall, Unglück, verstorben	
	▲コ	Str. 9	R. 66
		一 十 十 古 古 古 古	
		故 故	
事故	じこ	Unfall	